○DED8696

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Operating instructions valid for devices manufactured after: / Návod k obsluze platný pro zařízení vyrobená po: / Návod na obsluhu platný pre zariadenia vyrobené po: / Naudojimo instrukcijos galioja prietaisams, pagamintiems po: / Lietošanas instrukcija, kas attiecas uz ierīcēm, kas ražotas pēc: / A használati utasítás az alábbi dátum után gyártott készülékekre érvényes: / Instrucțiuni de utilizare valabile pentru dispozitivele fabricate după: / Navodila za uporabo veljajo za naprave, proizvedene po: / Korisnički priručnik vrijedi za uređaje proizvedene nakon: / Инструкции за експлоатация, валидни за устройства, произведени след: / Інструкція з експлуатації, важлива для пристроїв, виготовлених після: / Bedienungsanleitung gültig für Geräte, die nach dem folgenden Datum hergestellt wurden: / Mode d'emploi valable pour les appareils fabriqués après: **01.08.2024**

PL **Podkaszarka elektryczana**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

EN **Trimmer electric**
User manual with warranty card

CZ **Elektrický vyžínač trávy**
Návod k obsluze se záručním listem

SK **Elektrický vyžínač trávy**
Užívateľská príručka so záručným listom

LT **Elektrinis žoliapjovė**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV **Elektriskais zāles pļāvējs**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU **Elektromos fűnyíró**
Használati Utasítás Garanciajeggyel

RO **Trimmer electric**
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

SI **Električni trimer**
Navodila za uporabo z garancijskim listom

HR **Električni trimer**
Upute za uporabu s jamstvenim listom

BG **Електрически тример**
Инструкции за експлоатация с гаранционна карта

UA **Електричний тример**
Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном

DE **Elektro-Rasentrimmer**
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte

FR **Tondeuse à gazon**
Mode d'emploi avec carte de garantie



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadamiania. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

EN All rights reserved. This document is protected by copyright. Copying or distributing the User Manual in whole or in part without the consent of Dedra Exim is prohibited. Dedra Exim reserves the right to make design, technical and assembly changes without prior notice. These changes cannot be used as grounds for product complaints. The user manual is available at www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorinių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alapjául a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucţiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

SI Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščitena na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja Dedra Exim. Dedra Exim si pridržuje pravico do uvajanja konstrukcijsko-tehničnih in kompletacijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani www.dedra.pl

HR Sva prava su rezervirana. Ovo djelo je zaštićeno autorskim pravom. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija Uputa za uporabu u dijelovima ili u cijelosti bez pristanka Dedra Exima Dedra Exim zadržava pravo uvođenja promjena konstrukcijskih, tehničkih i završnih bez prethodne obavijesti. Ove promjene ne mogu predstavljati osnovu za reklamiranje proizvoda. Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.dedra.pl

BG Всички права запазени. Това произведение е защитено с авторски права. Забранено е копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е на разположение на адрес www.dedra.pl

UA Всі права захищені. Ця робота захищена авторським правом. Копіювання або розповсюдження Посібника користувача повністю або частково без дозволу Dedra Exim заборонено Dedra Exim залишає за собою право вносити зміни в конструкцію, технічні характеристики та комплектацію без попереднього повідомлення. Ці зміни не можуть бути підставою для реклами продукту. Посібник користувача доступний на сайті www.dedra.pl

DE Alle Rechte vorbehalten. Dieses Dokument ist urheberrechtlich geschützt. Die Vervielfältigung oder Weitergabe der Betriebsanleitung, auch auszugsweise, ist ohne Zustimmung von Dedra Exim verboten. Dedra Exim behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung, konstruktive und technische Änderungen sowie Änderungen des Lieferumfangs vorzunehmen. Diese Änderungen können nicht als Grundlage für Beanstandungen verwendet werden. Die Betriebsanleitung finden Sie unter www.dedra.pl

FR Tous droits réservés. Le présent document est protégé par le droit d'auteur. La copie ou la diffusion du mode d'emploi, en tout ou en partie, sans l'accord de Dedra Exim est interdite. Dedra Exim se réserve le droit d'apporter des modifications techniques et de conception sans préavis. Ces modifications ne peuvent constituer un motif de réclamation concernant le produit. Le mode d'emploi est disponible sur le site www.dedra.pl

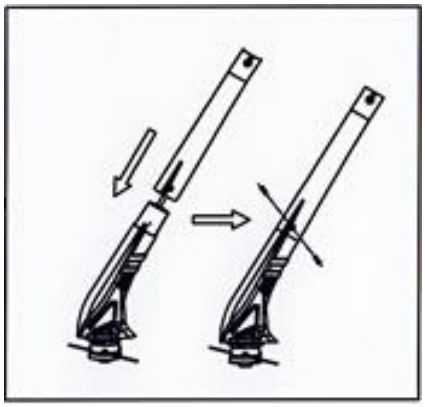
Kontakt
Contact/ Kontakt/ Kontakt/ Kontaktai/ Kontakts/ Elérhetőség/ Contact/ Pišite na/ Kontakt/ Свържете се с:/ Контакти/ Kontakt / Contact
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl



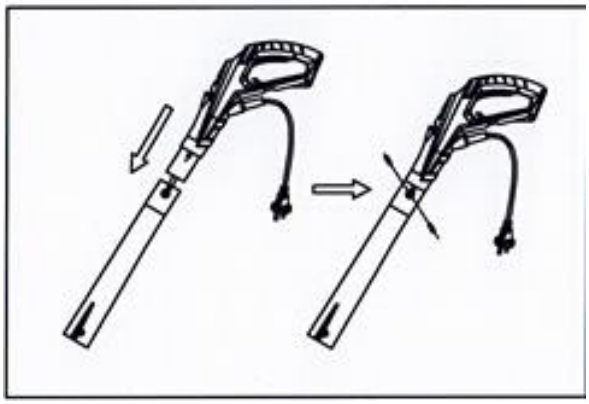
1. Zdjęcia i rysunki



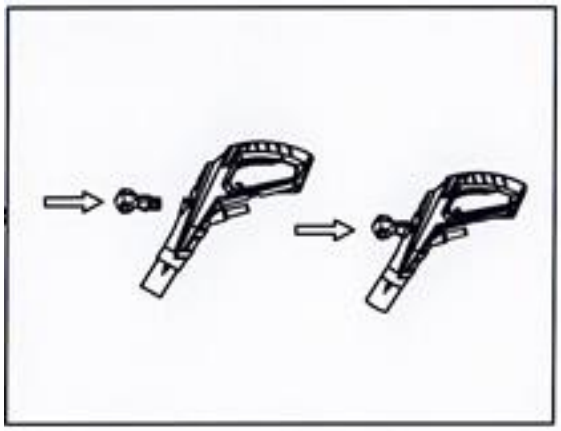
A



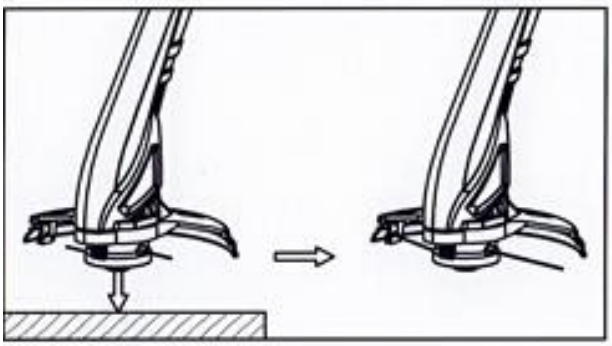
B



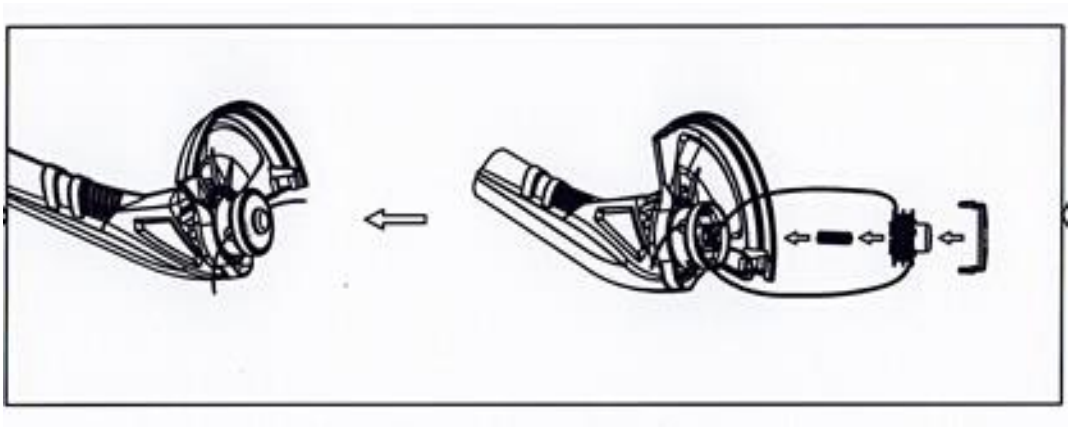
C



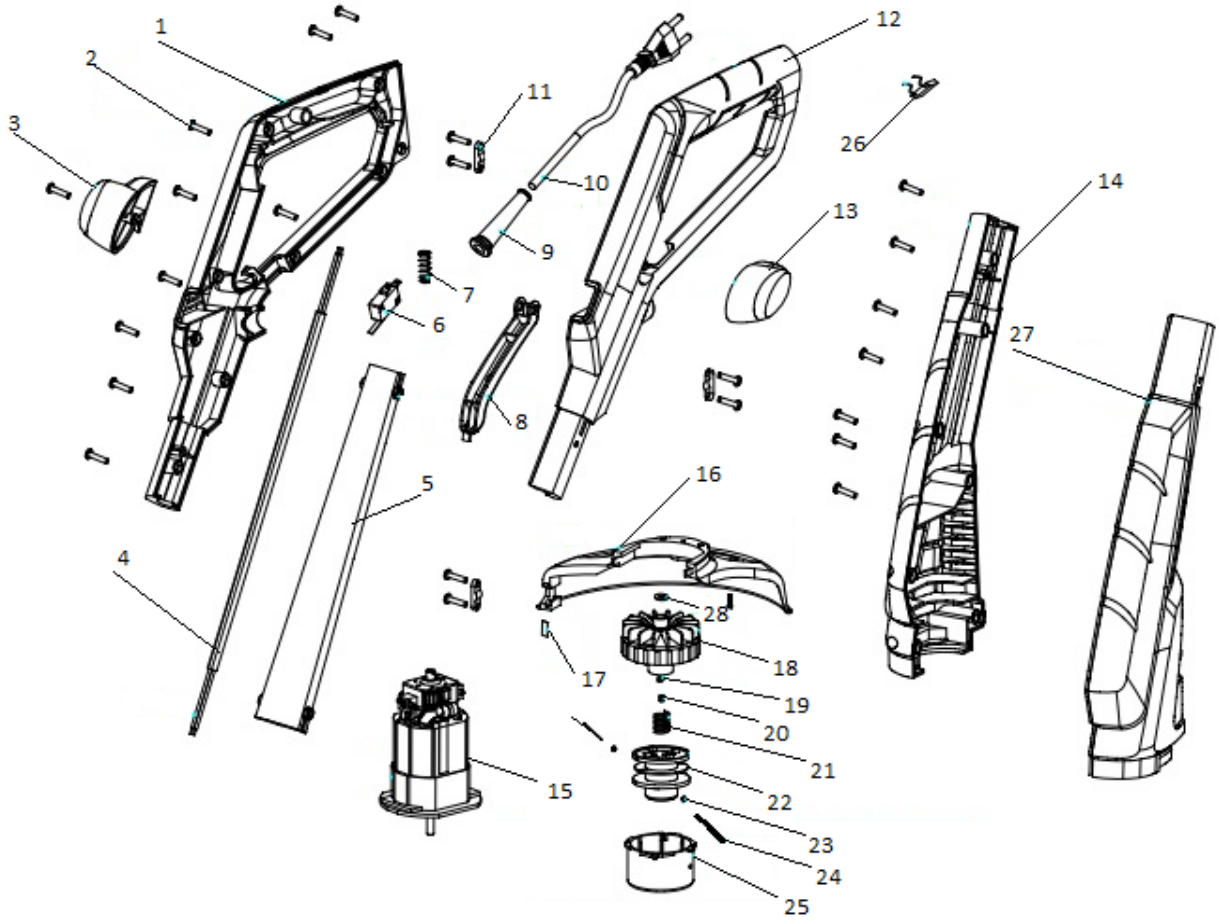
D



E



F



G

Opis piktogramów / Description of pictograms / Popis piktogramů / Popis piktogramov / Piktogramų aprašymas / Piktogrammu apraksts / A piktogramok leírása / Descrierea pictogramelor / Opis piktogramov / Opis piktograma / Описание на пиктограмите / Опис піктограм / Beschreibung der Piktogramme / Description des pictogrammes



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Mandatory: read the user manual / Povinné: přečtěte si návod k použití / Povinné: prečítajte si používateľskú príručku / Privaloma: perskaityti vartotojo vadovą / Obligāts: izlasiet lietošanas instrukciju / Kötelező: olvassa el a felhasználói kézikönyvet / Obligatoriu: citiți manualul de utilizare / Obvezno: preberite navodila za uporabo / Obavezno: pročitajte upute za uporabu / Задължително: прочетете ръководството за употреба / Обов'язково: прочитайте інструкцію з експлуатації / Obligatorisch: Lesen Sie die Bedienungsanleitung / Obligatoire : lire le mode d'emploi



Nakaz: stosować okulary ochronne / Mandatory: wear safety glasses / Povinné: používat ochranné brýle / Povinné: noste ochranné okuliare / Privaloma: dėvėti apsauginius akinius / Obligāti: lietot aizsargbrilles / Obligatoriu: purtați ochelari de protecție / Obvezno: nosite varnostna očala / Obavezno: nositi zaštitne naočale / Задължително: носете предпазни очила / Обов'язково: використовувати захисні окуляри / Obligatorisch: Schutzbrille tragen / Obligatoire: porter des lunettes de protection



Nakaz: używać ochronników słuchu / Mandatory: use hearing protection / Povinnost: používat chrániče sluchu / Povinné: používajte ochranu sluchu / Privaloma: naudoti klausos apsaugos priemones / Pienākums: lietot dzirdes aizsargus / Kötelező: hallásvédő

használata / Obligatoriu: utilizați protecție auditivă / Obvezno: uporabljajte zaščito za sluh / Obavezno: koristite zaštitu za sluh / Задължително: използвайте средства за защита на слуха / Обов'язкове: використовувати засоби захисту слуху / Obligatorisch: Gehörschutz verwenden / Obligatoire: utiliser des protections auditives



Nakaz: stosować rękawice ochronne / Mandatory: wear protective gloves / Povinné: používat ochranné rukavice / Povinné: noste ochranné rukavice / Privaloma: dėvėti apsaugines pirštines / Obligāti: lietot aizsardzības cimdus / Kötelező: védőkesztyű viselése / Obligatoriu: purtați mănuși de protecție / Obvezno: nosite zaščitne rokavice / Obavezno: koristiti zaštitne rukavice / Задължително: носете защитни ръкавици / Обов'язково: використовувати захисні рукавички / Obligatorisch: Schutzhandschuhe tragen / Obligatoire: porter des gants de protection



Nakaz: stosować obuwie przeciwpoślizgowe / Mandatory: wear non-slip footwear / Povinnost: noste protiskluzovou obuv/ Príkaz: používajte protišmykovú obuv/ Privaloma: avėti batus neslidžiu padu/ Pavēle: valkājiet neslīdošus apavus/ Utasítás: használjon csúszásgátló cipőt/ Ordin: Purtați încălțăminte antiderapantă/ Previdnostni ukrepi: uporabljajte nedrsečo obutev / Obaveza: nosite cipele koje se ne kližu / Предпазни мерки: използвайте нехлъзгащи се обувки / Застереження: носити неслизьке взуття / Pflicht: Tragen Sie rutschfeste Schuhe / Obligation: porter des chaussures antidérapantes



Zakaz: nie wystawiać na deszcz / Prohibition: do not expose to rain / Zákaz: Nevystavujte dešti / Zákaz: Nevystavujte dažďu / Draudimas: Nelaikykite lietaus / Aizliegums: nepakļaut lietus iedarbībai / Tilalom: Ne tegye ki az esőnek / Interzicere: Nu expuneți la ploaie / Prepoved: ne izpostavljajte dežju / Zabrana: ne izlagati kiši / Забрана: да не се излага на дъжд / Заборона: не піддавати впливу дощу / Verbot: Nicht dem Regen aussetzen / Interdiction : ne pas exposer à la pluie



Uwaga: trzymać z dala od osób postronnych / Caution: keep away from unauthorised persons **/** Upozornění: držte se od neoprávněných osob / Poznámka: Uchovávajte od neoprávnených osôb / Pastaba: laikykite atokiau nuo neleistinų asmenų / Piezīme: turiet prom no neatļautām personām / Megjegyzés: tartsa távol a jogosulatlan személyektől / Aveți grijă: evitați persoanele neautorizate / Previdnost: hranite zunaj dosega nepooblaščenih oseb / Napomena: držati podalje od promatrača / Внимание: да се съхранява на място, недостъпно за неоторизирани лица / Застереження: зберігати в недоступному для сторонніх осіб місці / Hinweis: Unbefugte Personen fernhalten / Attention : tenir à l'écart des personnes non concernées



Odłączyć zasilanie przed dokonywaniem czynności obsługowych / Disconnect the power supply before performing any maintenance work **/** Před servisem odpojte napájení **/** Pred servisom odpojte napájanie **/** Prieš atlikdami techninę priežiūrą, atjunkite maitinimą **/** Pirms apkopes atvienojiet strāvu **/** Szervizelés előtt húzza ki a tápellátást **/** Deconectați alimentarea înainte de întreținere **/** Pred servisiranjem odklopite napajanje / Isključite napajanje prije servisiranja / Изключете захранването преди обслужване / Перед обслуговуванням відключіть живлення / Trennen Sie das Gerät vor der Durchführung von Wartungsarbeiten von der Stromversorgung / Débrancher l'alimentation avant d'effectuer toute opération d'entretien



Informacja: urządzenie w drugiej klasie ochronności / Information: device in the second protection class **/** informace: zařízení v druhé třídě ochrany / informácia: zariadenie v druhej triede ochrany / informacija: įrankio saugumo nuo elektros smūgio klasės / informācija: ierīce atbilst otrajai aizsardzības klasei / információ: a termék második osztályú besorolással rendelkezik / informație: dispozitiv din clasa a doua de protecție împotriva / Informacije: Naprava sekundarnega zaščitnega razreda / Podaci: uređaj u drugoj klasi zaštite / Информация: устройство в клас на защита II / Інформація: Пристрій другого класу захисту / Information: Gerät der zweiten Schutzklasse / Information: appareil de classe de protection II



Uwaga: nie przebywać w strefie koszenia / Caution: do not remain in the mowing area **/** Dávejte pozor: nezůstávejte v oblasti řezání / Buďte opatrní: nezostávajte v oblasti rezania / Pastaba: nelaikykite pjovimo zonoje / Piezīme. Neatstājiet pļaušanas zonā / Megjegyzés: ne maradjon a kaszáló területen / Aveți grijă: nu rămâneți în zona de tăiere / Opozorilo: ne zadržujte se na območju košnje / Napomena: nemojte se zadržavati u području košnje / Внимание: не оставайте в зоната на косене / Застереження: не залишайтеся в зоні скошування / Achtung: Betreten Sie den Mähbereich nicht / Attention: ne pas rester dans la zone de tonte



Oznaczenie gwarantowanego poziomu dźwięku / Guaranteed sound level designation **/** Označení garantované hladiny zvuku / Označenie zaručenej úrovne hluku (akustického tlaku) / Garantuoto garso lygis / Garantēta skaņas līmeņa apzīmējums / Megjelölt garantált hangerő-szint / Indicarea nivelului garantat de sunet / Določitev zajamčene ravni hrupa / Означаване на гарантираното ниво на шума / Визначення гарантованого рівня шуму / Kennzeichnung des garantierten Schallpegels / Indication du niveau sonore garanti

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7.Podłczenie do sieci
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługowe
11. Części zamienne i akcesoria
12. Samodzielne usuwanie usterek
13. Kompletacja urządzenia
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Wykaz części do rysunku złożeniowego
16. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności została dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności należy się skontaktować z Dedra Exim Sp. z o.o.
Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

⚠ UWAGA Podczas pracy urządzeniem zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa pracy, w celu uniknięcia wybuchu pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażenia mechanicznego.

Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia prosimy o zapoznanie się z treścią instrukcji obsługi. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi, ogólnych przepisów bezpieczeństwa pracy i deklaracji zgodności. Rygorystyczne przestrzeganie wskazówek i zaleceń zawartych w instrukcji obsługi wpłynie na przedłużenie żywotności Państwa urządzenia.

⚠ UWAGA Podczas pracy bezwzględnie przestrzegać wskazówek zawartych w ogólnych przepisach bezpieczeństwa pracy.

W razie przekazania urządzenia innej osobie, należy przekazać jej również instrukcję obsługi, ogólne przepisy bezpieczeństwa pracy i deklarację zgodności. Firma Dedra Exim nie odpowiada za wypadki powstałe w wyniku nieprzestrzegania wskazówek bezpieczeństwa pracy. Należy przeczytać uważnie wszystkie ogólne przepisy bezpieczeństwa pracy i instrukcje obsługi. Niestosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami. Zachować wszystkie instrukcje, ogólne przepisy bezpieczeństwa i deklarację zgodności dla przyszłych potrzeb.

2. Opis urządzenia

Rys. A: 1. Głowica silnika, 2. Osłona żyłki, 3. Rękojeść główna, 4. Włącznik 5.Uchwyt na przewód 6. Rękojeść pomocnicza 7. Głowica

3. Przeznaczenie urządzenia

Urządzenie przeznaczone jest do podkaszania traw, pokrzyw i chwastów. Urządzenie zaprojektowano do podkaszania w miejscach trudno dostępnych, tj.na pochyłościach, dookoła pni drzew, pod krzewami w pobliżu murów czyli wszędzie tam gdzie nie da się kosić kosiarką.
Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy". Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność. Urządzenia nie można używać do koszenia bardzo gęstej lub mokrej trawy. A także nie można jej przystosowywać do pracy jako kosa do zarośli. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

DOPUSZCZALNE WARUNKI PRACY
S1 praca ciągła
Nie pracować w czasie opadów atmosferycznych

5. Dane techniczne

Model	**DED8696**
Silnik elektryczny	jednofazowy
Napięcie sieci [V]	230 ~
Częstotliwość sieci [Hz]	50
Moc znamionowa silnika [W]	350
Maksymalna prędkość obrotowa[min $^{-1}$]	12000
Szerokość koszenia [mm]	220
Klasa ochronności	II
Stopień ochrony	IPX0
Masa [kg]	1,3
Emisja hałasu	
-Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{wA} [dB(A)]	96
- Poziom mocy akustycznej L_{wA} [dB(A)]	90,4
- Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} [dB(A)]	78,1
- Niepewność pomiaru (K_{wA}) (K_{pA}) [dB(A)]	3
Wibracje	
- Poziom drgań na rękojeści a_h [m/s^2]	4,37
- Niepewność pomiaru drgań K [m/s^2]	1,5

Informacja na temat drgań i hałasu
Wartość łączna drgań a_h oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 50636-2-91 i podano w tabeli.
Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 50636-2-91 wartości podano powyżej w tabeli.

⚠ UWAGA Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana łączna wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany poziom drgań może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na drgania.
Poziom drgań podczas rzeczywistego użytkowania urządzenia może się różnić od zadeklarowanych wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

6. Przygotowanie do pracy

⚠ UWAGA Wszystkie czynności opisane w tym rozdziale przeprowadzaj przy odłączonym źródle zasilania.

Urządzenie w pudełku ma zdemontowaną osłonę żyłki i elementy obudowy. Zamontuj przed uruchomieniem urządzenia.

Montaż urządzenia
Połącz ze zesobą elementy obudowy, dopusuj powyższe elementy(Rys.B i C) , dokręć dołaczonymi do zestawu wkrętami.Zamontuj rękojeść dodatkową.(Rys.D)

Montaż osłony żyłki
Wystające elementy montażowe osłony(Rys.A.2) umieść w odpowiadających im otworach w kołnierzu obudowy silnika. Następnie wkręć wkręt zabezpieczający.

Ręczne wysuwanie żyłki z głowicy
Aby wysunąć żyłkę, wciśnij znajdujący się na głowicy przycisk i jednocześnie delikatnie pociągnij za żyłkę. Każde naciśnięcie przycisku umożliwia wysunięcie żyłki o ok. 1 cm. Zbyt długa żyłka zostanie odcięta przez nóż do skracania żyłki tnącej znajdujące się na osłonie.

7. Podłączenie do sieci

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.
Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkowania. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w poniższej tabeli:

Moc urządzenia [W]	Minimalny przekrój przewodu [mm^2]	Minimalna wartość bezpiecznika typu B [A]
0-700	1	6

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużaczy należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy. Okresowo sprawdzać stan techniczny przewodu zasilającego. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

8. Włączanie urządzenia

⚠ UWAGA Przed uruchomieniem urządzenia bezwzględnie wykonaj czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy".

⚠ UWAGA Stosuj tylko przedłużacze ogrodowe, dostosowane do pracy na zewnątrz pomieszczeń.

Zrób na końcu przedłużacza pętlę, załóż pętlę nauchwyt i zaciśnij. Podłącz wtyczkę do gniazda przedłużacza.Wtyczkę przedłużacza podłącz do prawidłowo zainstalowanego gniazdka elektrycznego.
Chwyć lewą ręką za rękojeść pomocniczą (Rys. A, 6) urządzenia, druga dłonią chwyć za rękojeść główną (Rys.A.3), wciskając znajdujący się pod nią przycisk włącznika (Rys. A,4). Aby wyłączyć urządzenie, zwolnij nacisk na przycisk włącznika. Przed przystąpieniem do pracy wykonaj krótki test bez obciążenia, sprawdzający, czy urządzenie nie zachowuje się w nienaturalny sposób (ponadnormatywne drgania, niepokojący hałas).

9. Użytkowanie urządzenia

⚠ UWAGA Każdorazowo przed przystąpieniem do pracy upewnij się, że wszystkie elementy urządzenia, a szczególnie osłona żyłki są stabilnie zamocowane.

Użytkowanie urządzenia w trybie koszenia
Koszenie wykonuj przesuwając powoli urządzenie od prawej do lewej, następnie wracając do pozycji wyjściowej i przesuwając się do następnego koszonego miejsca. Dobra wydajność cięcia osiągamy dla trawy o wysokości do 15 cm. Ścinaj wyższą trawę etapami.
W czasie pracy sprawdzaj, czy wokół głowicy tnącej nie zalegają odpady traw i chwastów, które mogłyby spowodować jej zablokowanie.

⚠ UWAGA Żyłka ulega zużyciu podczas pracy, sprawdzać długość i stan zużycia żyłki.

Automatyczne wysuwanie żyłki
Do rozwijania żyłki tnącej zastosowano wygodny w użytkowaniu system „tap&go".
W celu rozwinięcia żyłki należy uderzyć głowicą o ziemię tak, aby znajdujący się na dolnej powierzchni głowicy przycisk zwolnił blokadę żyłki i pozwolił na samoczynne jej rozwinięcie.
Z magazynka wysunie się po ok. 1 cm żyłki z każdej strony głowicy.

Pracę urządzeniem natychmiast przerwij, jeżeli:
- podkaszarka uderzy w obcy przedmiot – w celu sprawdzenia, czy nie powstały żadne uszkodzenia.
- pojawią się drgania silniejsze niż przy normalnej pracy – w celu ustalenia przyczyny.

⚠ UWAGA Nigdy nie wolno odkładać pracującego urządzenia. Po wyłączeniu odczekać, aż silnik zatrzyma się.

10. Bieżące czynności obsługowe

⚠ UWAGA Wszystkie czynności opisane w tym rozdziale przeprowadzaj przy odłączonym źródle zasilania.

W celu zapewnienia bezpieczeństwa pracy i przedłużenia żywotności urządzenia należy regularnie przeprowadzać czynności przeglądowe w warunkach warsztatowych.

Czyszczenie
Po każdym użyciu urządzenie oczyść z zalegających resztek roślin. Do dokładniejszego czyszczenia wykorzystaj lekko wilgotną ścierkę z ewentualnym dodatkiem nieagresywnych środków czyszczących.

⚠ UWAGA Nie można myć urządzenia pod bieżącą wodą (ryzyko zalania i porażenia prądem elektrycznym).

Wymiana żyłki tnącej

Zdemontuj głowicę z żyłką z urządzenia.(Rys.F) Jedną ręką przytrzymaj zewnętrzną część głowicy, drugą naciskając i obracając głowicę szpuli, odblokuj ją. W głowicy znajduje się sprężyna, którą można łatwo zgubić. Wyciągnij znajdującą się szpulę żyłki. Po włożeniu sprężyny ponownie zamontuj szpulę i zewnętrzną część głowicy, aż się zablokuje.
Aby sprawdzić, czy żyłka przesuwa się prawidłowo, naciśnij przycisk kciukami, jednocześnie ciągnąc żyłkę palcami. Żyłka powinna się swobodnie przesuwać.

Przechowywanie i transport
Gdy urządzenie nie jest użytkowane, przechowywuj je w miejscu poza zasięgiem dzieci. W czasie przenoszenia w inne miejsce pracy, wyłącz urządzenie i odłącz od przedłużacza.

11. Części zamienne i akcesoria

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji.
Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego.
W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), przesłać do serwisu centralnego Dedra Exim lub przesłać do serwisu najbliższego względem miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl). Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

12. Samodzielne usuwanie usterek

⚠ UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek odłączyć urządzenie od zasilania.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się	Przewód zasilający jest źle podłączony lub uszkodzony.	Wciśnij głębiej wtyczkę do gniazda, sprawdzić przewód zasilający.
	W gniaździe nie ma napięcia.	Sprawdź napięcie w gnieździe lub czy nie zadziałał bezpiecznik
	Uszkodzony włącznik.	Przekaż urządzenie do serwisu
Urządzenie pracuje z trudem	Zalegające resztki roślin	Usunąć resztki roślin zalegające wokół głowicy
Spadająca wydajność cięcia	Zbyt krótka żyłka tnąca	Wysunąć żyłkę na odpowiednią długość
Żyłka nie wysuwa się	Żyłka na szpuli jest splątana	Wyciągnąć szpulę, odwinąć żyłkę i nawinąć poprawnie
	Brak żyłki na szpuli	Wymienić szpulę na pełną lub nawinąć żyłkę na szpulę
Nadmierne drgania urządzenia	Zalegające resztki roślin	Usunąć zalegające resztki roślin
	Uszkodzona głowica tnąca	Wymienić głowicę tnącą
Urządzenie przegrzewa się	Niedrożne otwory wentylacyjne	Udrożnić otwory wentylacyjne

13. Kompletacja urządzenia

1. Podkaszarka – 1 szt., 2. Osłona żyłki – 1 szt. 3.Rekojeść dodatkowa 4. Wkręty montażowe – 5 szt.

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.
Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.
Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.
Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.
Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

15. Wykaz części do rysunku złożeniowego

DED8696 (Rys. G)

Nr	Nazwa części	Nr	Nazwa części
1	Prawy uchwyt głowny	15	Silnik
2	Wkręt	16	Osłona bezpieczenstwa
3	Prawy uchwyt pomocniczy	17	Nóż
4	Linka łączaca	18	Podstawa głowicy
5	Słupek środkowy	19	śruba
6	Włącznik	20	Korek
7	Obrotowa sprężyna	21	Sprężyna dociskowa
8	Przycisk główny	22	Tuleja
9	Odgiętka	23	Nit
10	Przewód	24	Żyłka
11	Odciążka	25	Osłona
12	Lewy uchwyt pomocniczy	26	Kondensator
13	Lewa obudowa uchwytu	27	Lewa obudowa
14	Obudowa prawa	28	Zaślepka

Karta gwarancyjna

na

Podkaszarka elektryczna

Nr katalogowy: **DED8696** nr partii:.....

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu:.....

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:.....

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

....

Data i miejsce Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Podkaszarka elektryczna	24 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej

III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia" zawartej w Instrukcji obsługi.
2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:

a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;
e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.

5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
- numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
- plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji").
5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO") informujemy

1. Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator").
2. Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urządzenia zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO") Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.
3. Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.
4. Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.
5. Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
6. Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.
7. We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych

EN Table of contents

1. Photographs and drawings
2. Description of the device
3. Purpose of the device
4. Restrictions on use
5. Technical data
6. Preparation for operation
7. Connection to the mains
8. Switching on the device
9. Using the device
10. Routine maintenance
11. Spare parts and accessories
12. Troubleshooting
13. Completing the device
14. Information for users on the disposal of electrical and electronic equipment
15. Warranty card

Translation of the original manual

The declaration of conformity is included with the manual as a separate document. If the declaration of conformity is missing, please contact Dedra Exim Sp. z o.o.

General safety regulations are included with the manual as a separate brochure.

⚠ WARNING When operating the device, always follow basic safety rules to avoid fire, electric shock or mechanical injury.

Before using the device, please read the operating instructions. Please keep the operating instructions, general safety regulations and declaration of conformity. Strict adherence to the instructions and recommendations contained in the operating instructions will extend the life of your device.

⚠ WARNING When operating the device, strictly follow the instructions contained in the general safety regulations.

If you transfer the device to another person, you must also provide them with the user manual, general safety regulations and declaration of conformity. Dedra Exim is not liable for accidents resulting from failure to comply with safety instructions. Please read all general safety regulations and user manuals carefully. Failure to follow warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Keep all instructions, general safety regulations and the declaration of conformity for future reference.

2. Description of the device

Fig. A: 1. Motor head, 2. Line guard, 3. Main handle, 4. Switch 5. Cord holder 6. Auxiliary handle 7. Head

3. Intended use

The device is designed for trimming grass, nettles and weeds. The device is designed for trimming in hard-to-reach places, i.e. on slopes, around

tree trunks, under bushes near walls, i.e. wherever it is not possible to mow with a lawnmower.
The device may be used in renovation and construction works, repair workshops, and amateur works, provided that the conditions of use and permissible working conditions specified in the operating instructions are observed.

4. Restrictions on use

The device may only be used in accordance with the "Permissible operating conditions" listed below. Unauthorised changes to the mechanical and electrical design, any modifications, and maintenance activities not described in the operating instructions will be considered unlawful and will result in the immediate loss of warranty rights, and the declaration of conformity will become invalid. The device must not be used to mow very dense or wet grass. It must also not be adapted for use as a brush cutter. Use contrary to the intended purpose or contrary to the operating instructions will result in the immediate loss of warranty rights.

PERMISSIBLE WORKING CONDITIONS
S1 continuous operation
Do not operate during precipitation

5. Technical data

Model	**DED8696**
Electric motor	single-phase
Mains voltage [V]	230 ~
Mains frequency [Hz]	50
Rated motor power [W]	350
Maximum rotational speed [min $^{-1}$]	12,000
Cutting width [mm]	220
Protection class	II
Degree of protection	IPX0
Weight [kg]	1.3
Noise emission	
-Guaranteed sound power level L_{wA} [dB(A)]	96
- Sound power level L_{wA} [dB(A)]	90.4
- Sound pressure level L_{pA} [dB(A)]	78.1
- Measurement uncertainty (K_{wA}) (K_{pA}) [dB(A)]	3
Vibration	
- Vibration level at the handle a_h [m/s^2]	4.37
- Vibration measurement uncertainty K [m/s^2]	1.5

Information on vibration and noise
The total vibration value a_h and measurement uncertainty were determined in accordance with EN 50636-2-91 and are given in the table. Noise emission was determined in accordance with EN 50636-2-91; the values are given in the table above.

WARNING **Noise can cause hearing damage, always use hearing protection when working!**

The declared total vibration value was measured in accordance with the standard test method and can be used to compare one device with another. The specified vibration level can also be used for a preliminary assessment of vibration exposure.
The vibration level during actual use of the device may differ from the declared values, depending on how the working tools are used, in particular the type of workpiece being processed and the need to determine measures to protect the operator. In order to accurately estimate exposure under actual conditions of use, all parts of the operating cycle must be taken into account, including periods when the equipment is switched off or when it is switched on but not used for work.

6. Preparation for work

WARNING **Perform all operations described in this chapter with the power source disconnected from the .**

The device in the box has the line cover and housing components removed. Reinstall them before starting the device.

Assembling the device
Connect the housing components, adjust the above components (Fig. B and C), and tighten with the screws included in the set. Install the additional handle (Fig. D).

Fishing line guard assembly
Place the protruding mounting elements of the cover (Fig. A.2) in the corresponding holes in the motor housing flange. Then screw in the securing screw.

Manual line release from the head
To extend the line, press the button on the head and gently pull the line at the same time. Each press of the button extends the line by approx. 1 cm. Any excess line will be cut off by the cutting line trimmer located on the cover.

7. Connecting to the mains

Before connecting the device to the power supply, ensure that the supply voltage corresponds to the value indicated on the rating plate.
The power supply installation should be carried out in accordance with the basic requirements for electrical installations and meet the safety requirements for use. The parameters for the minimum cross-section of the power cable and the nominal value of the fuse, depending on the power of the device, are given in the table below:

Device power [W]	Minimum cable cross-section [mm^2]	Minimum value of type B fuse [A]
0-700	1	6

The installation should be carried out by a qualified electrician. When using extension cords, make sure that the cross-section of the conductor is not smaller than required (see table). Lay the electrical cable so that it is not exposed to cutting during operation. Do not use damaged extension cords. Periodically check the technical condition of the power cord. Do not pull on the power cord.

8. Switching on the device

WARNING **Before starting the device, be sure to follow the steps described in the "Preparation for operation" section.**

WARNING **Only use garden extension cords that are suitable for outdoor use.**

Make a loop at the end of the extension cord, put the loop over the handle and tighten it. Plug the extension cord into the socket. Plug the extension cord into a properly installed electrical outlet.
Grasp the auxiliary handle (Fig. A, 6) of the device with your left hand and grasp the main handle (Fig. A.3) with your other hand, pressing the switch button located underneath it (Fig. A, 4). To switch off the device, release the switch button. Before starting work, perform a short test without load to check that the device is not behaving abnormally (excessive vibration, disturbing noise).

9. Using the device

WARNING **Before starting work, always make sure that all parts of the device, especially the line guard, are securely fastened.**

Using the device in mowing mode
Mow by slowly moving the device from right to left, then returning to the starting position and moving on to the next area to be mowed. Good cutting performance is achieved for grass up to 15 cm high. Cut taller grass in stages.
During operation, check that there is no grass or weed debris around the cutting head that could cause it to jam.

WARNING **The line wears out during operation, so check its length and condition.**

Automatic line feed
The easy-to-use "tap&go" system is used to extend the cutting line. To release the line, tap the head on the ground so that the button on the underside of the head releases the line lock and allows it to be released automatically.
Approximately 1 cm of line will be released from each side of the head.

Stop using the device immediately if:
- the trimmer hits a foreign object – to check for damage.
- vibrations stronger than during normal operation occur – to determine the cause.

WARNING **Never put down a device that is in operation. After switching off, wait until the motor stops.**

10. Routine maintenance

WARNING **All operations described in this chapter must be carried out with the power source disconnected.**

In order to ensure safe operation and extend the service life of the device, regular inspections should be carried out in workshop conditions.

Cleaning
After each use, clean the device of any plant debris. For more thorough cleaning, use a slightly damp cloth with a non-aggressive cleaning agent if necessary.

WARNING **Do not wash the device under running water (risk of flooding and electric shock).**

Replacing the cutting line
Remove the cutting head with the line from the device (Fig. F). Hold the outer part of the head with one hand and press and turn the spool head with the other hand to unlock it. There is a spring in the head that can easily be lost. Pull out the line spool. After inserting the spring, reinstall the spool and the outer part of the head until it locks into place.

To check that the line moves smoothly, press the button with your thumbs while pulling the line with your fingers. The line should move freely.

Storage and transport
When the device is not in use, store it out of the reach of children. When moving to another work location, switch off the device and disconnect it from the extension cord.

11. Spare parts and accessories

To purchase spare parts and accessories, please contact Dedra Exim service. Contact details can be found on page 1 of the manual.
When ordering spare parts, please provide the batch number located on the nameplate and the part number from the assembly drawing.
During the warranty period, repairs are carried out in accordance with the terms and conditions specified in the warranty card. Please return the product subject to complaint for repair to the place of purchase (the seller is obliged to accept the product subject to complaint), send it to the Dedra Exim central service centre or send it to the service centre closest to your place of residence (list of service centres at www.dedra.pl). Please enclose the completed warranty card. After the warranty period, repairs are carried out by the central service centre. The damaged product should be sent to the service centre (shipping costs are covered by the user).

12. Independent troubleshooting

WARNING **Before attempting to repair faults yourself, disconnect the device from the power supply.**

Problem	Cause	Solution
The device does not turn on	The power cord is poorly connected or damaged.	Press the plug deeper into the socket, check the power cord.
	There is no voltage in the socket.	Check the voltage in the socket or whether the fuse has blown.
	The switch is damaged.	Take the device to a service centre.
The device is working with difficulty.	Plant debris	Remove plant debris around the head
Decreased cutting performance	Cutting line too short	Extend the line to the correct length
The line does not extend	The line on the spool is tangled	Remove the spool, unwind the line and wind it correctly
	No line on the spool	Replace the spool with a full one or wind the line onto the spool
Excessive vibration of the device	Plant debris	Remove plant debris
	Damaged cutting head	Replace the cutting head
Device overheating	Blocked ventilation openings	Clear the ventilation openings

13. Device components

1. Trimmer – 1 pc. 2. Line guard – 1 pc. 3. Additional handle 4. Mounting screws – 5 pcs.

14. Information for users about the disposal of electrical and electronic equipment (applies to households)



The symbol shown on the products or accompanying documentation informs that faulty electrical or electronic equipment must not be disposed of with household waste. The correct course of action when disposal, reuse or recovery of components is to take the device to a specialized collection point, where it will be accepted free of charge. Information on the location of collection sites for waste equipment is provided by local authorities, e.g. on their websites.
Proper disposal of the device allows you to conserve valuable resources and avoid negative health and environmental impacts resulting from the possibility of hazardous: substances, mixtures and components in the equipment.
Improper disposal of waste is subject to penalties under relevant local regulations.
Users in European Union countries: If you need to dispose of electrical or electronic equipment, please contact your nearest retailer or supplier, who will provide more information.
Disposal of waste in countries outside the European Union: This symbol applies only to countries within the European Union. If you need to dispose of this product, please contact your local authorities or your dealer for proper disposal.

Warranty card

at

Trimmer electric

Part No.: DED8696 Lot No.: .....

(hereinafter referred to as the Product)

Product Purchase Date: .....

Dealer stamp

Date and signature of vendor: .....

User Statement:

I acknowledge that I have been informed of the warranty terms and conditions and the consequences of not following the guidelines in the User's Manual and Warranty Card. The terms of this warranty are known to me, which I confirm with my signature:

....

Date and place Signature of the User

I. Product Liability:
1. Guarantor - Dedra Exim Sp. z o.o. with its registered office in Pruszkow, address: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, District Court for the City of Warsaw in Warsaw, XIV Economic Department of the National Court Register, NIP 527-020-49-33, share capital: PLN 100,980.00.
2. Under the terms of this warranty card, the Guarantor guarantees the Product, originating from the Guarantor's distribution.
3. Liability under the warranty shall cover only defects arising from causes inherent in the Product at the time of its release to the User.
4. By virtue of the warranty, the User, obtains the right to repair the Product free of charge, if the defect became apparent during the warranty period. The method of repairing the Product (the method of performing the repair) is at the discretion of the Guarantor. If the Guarantor finds that repair is not possible, the Guarantor reserves the right to replace the defective element or the entire Product with a defect-free one, reduce the price of the Product or withdraw from the contract.
5. In relation to the User who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, the Guarantor's liability for damages resulting from this guarantee and/or in connection with its conclusion and execution, regardless of the legal title, is limited to a maximum of the value of the defective Product.

II. Warranty Period:

Product Elements	Duration of warranty protection
Trimmer electric	24 months, starting from the date of purchase of the Product shown on this warranty card

III. Conditions for taking advantage of the warranty:
The User must present the completed warranty card for the Product and the User must substantiate the circumstances of the purchase of the Product, e.g. by presenting a receipt, invoice, etc. In order to carry out the claim efficiently, the User is advised to submit with the Product for claim all the elements specified in the "Completion of the device" included in the User's Manual.
2. compliance by the User with the recommendations contained in the User's Manual and the warranty card.
3. The warranty covers only the territory of the Republic of Poland and the EU.
4. The warranty does not cover Product defects arising in particular from:
a. Failure by the User to comply with the conditions set forth in the User's Manual, particularly with regard to proper operation, maintenance and cleaning;
b. Use of cleaning or maintenance products by the User that do not comply with the User's Manual;
c. Inadequate storage and transportation of the Product by the User;
d. Unauthorized changes and/or alterations to the Product by the User, which were not agreed upon with the Guarantor;
e. User's use of consumables in the Product that do not comply with the User's Manual.
f. A user who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, forfeits the warranty on the Product in which:
g. serial numbers, date markings and nameplates have been removed, altered or damaged by the User;

h. the seals have been damaged by the User or bear signs of tampering by the User.
5. Note: Activities related to the daily operation of the Product, resulting, among other things, from the User's Manual, shall be performed by the User on his/her own and at his/her own expense.

IV. Complaint Procedure:

1. In the event that the Product is found not to be working properly, make sure that all the operations specified in particular in the User's Manual have been performed correctly before making a claim.
2. It is recommended to make a complaint immediately, preferably within 7 days from the date of noticing a defect in the Product. The User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, loses his/her rights under this warranty if he/she fails to report a complaint within 7 days.
3. Claims may be filed, among others, at the point of purchase of the Product, at the warranty service or in writing to the address: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. The user may file a complaint using the form available on the website www.dedra.pl. ("Warranty Claim Form").
5. Addresses of warranty services for specific countries are available at www.dedra.pl. In the absence of a warranty service for a particular country, warranty claims are recommended to be addressed to: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poland).
6. With a view to the safety of the User, it is prohibited to use a defective Product.
7. Caution: using a defective Product is dangerous to the health and life of the User.
8. The fulfillment of obligations under the warranty will be carried out within 14 working days from the date of delivery of the claimed Product by the User.
9. Before delivering the defective Product for complaint, it is recommended to clean it. The Product under complaint is recommended to be carefully protected against damage in transit (it is recommended to deliver the Product under complaint in its original packaging).
10. The warranty period shall be extended by the time during which, due to a defect in the Product covered by the warranty, the User could not use it.

The warranty does not exclude, limit or suspend the User's rights under the warranty provisions for defects of the sold thing.

Pursuant to Article 13 (1) and (2) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of April 27, 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC (hereinafter: "RODO"), we inform you of the following

1. The administrator of your personal data provided in the form is DEDRA-EXIM sp. z o.o. with its registered office in Pruszkow , 3 Maja Street 8, 05-800 Pruszkow (hereinafter: "Administrator").
2. Your data will be processed solely for the purpose of carrying out the warranty procedure for the device in accordance with Article 6(1)(b) of the General Data Protection Regulation (hereinafter: "GDPR") Provision of data is voluntary, but necessary to carry out the warranty procedure.
3. Your data will be processed for the period of consideration of the execution of the warranty procedure and for archiving purposes in case of the need to defend against possible claims against the Administrator no longer than until their statute of limitations.
4. Your data may be disclosed only to entities processing data on behalf of the Administrator on the basis of a written contract of entrustment of personal data processing providing, among others, technical service, hosting or website maintenance, IT support, courier company. The Administrator's suppliers are obliged to ensure data security and meet the requirements of the applicable law related to personal data protection and may not use the entrusted personal data for purposes other than those specified in the contract with the Administrator.
5. your data will not be processed by automated means including profiling and will not be transferred to a third country/international organization.
6. You have the right to access the content of your data and the right to rectify, erase, restrict processing, the right to data portability, the right to object, at any time.
7. For all matters related to the Administrator's processing of your personal data, you may contact at e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. You have the right to lodge a complaint with the data protection authority;

CZ Obsah

1. Fotografie a obrázky
2. Popis zařízení
3. Určení zařízení
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava k práci
7. Připojení k síti
8. Zapnutí zařízení
9. Používání zařízení
10. Běžná údržba
11. Náhradní díly a příslušenství
12. Svépomocné odstraňování poruch
13. Kompletace zařízení
14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení
15. Záruční list

Překlad originálního návodu

Prohlášení o shodě bylo přiloženo k návodu jako samostatný dokument. Pokud prohlášení o shodě chybí, kontaktujte firmu Dedra Exim Sp. z o.o. Obecné bezpečnostní pokyny byly přiloženy k návodu jako samostatná příručka.

⚠ POZOR **Při práci se zařízením vždy dodržujte základní pravidla bezpečnosti práce, abyste zabránili vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem nebo mechanickému poranění.**

Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte obsah návodu k obsluze. Návod k obsluze, obecné bezpečnostní pokyny a prohlášení o shodě si uschovejte. Přesné dodržování pokynů a doporučení uvedených v návodu k obsluze prodlouží životnost vašeho zařízení.

⚠ POZOR **Při práci bezpodmínečně dodržujte doporučení uvedená v obecných bezpečnostních pokynech.**

Pokud zařízení předáte jiné osobě, předejte jí také návod k obsluze, obecné bezpečnostní pokyny a prohlášení o shodě. Firma Dedra Exim neodpovídá za nehody vzniklé v následku nedodržování obecných bezpečnostních pokynů. Pečlivě si přečtěte všechny obecné bezpečnostní pokyny a návod k obsluze. Nedodržování varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem nebo vážné zranění. Všechny návody, obecné bezpečnostní pokyny a prohlášení o shodě si uschovejte pro budoucí použití.

2. Popis zařízení

Obr. A: 1. Motorový blok, 2. Kryt struny, 3. Hlavní rukojeť, 4. Spínač, 5. Háček na kabel, 6. Držadlo, 7. Hlava

3. Určení zařízení

Zařízení je určeno pro vyžínání trávy, kopřiv a plevele. Zařízení je navrženo pro vyžínání na těžko přístupných místech, tj. na svazích, kolem kmenů stromů, pod keři v blízkosti zdí nebo všude tam, kde nelze sekat sekačkou.

4. Omezení použití

Zařízení můžete používat pouze v souladu s níže uvedenými „Přípustnými pracovními podmínkami“. Svépomocné změny mechanické a elektrické konstrukce, veškeré úpravy a údržba, které nejsou popsány v návodu k obsluze, se budou považovat za nezákonné a budou mít za následek okamžitou ztrátu záručních nároků a prohlášení o shodě ztratí platnost. Zařízení nepoužívejte pro sečení velmi husté nebo mokré trávy. A také jej nepřizpůsobujete práci jako křovinořez. Používání v rozporu s určením nebo návodem k obsluze bude mít za následek okamžitou ztrátu záručních nároků.

PŘÍPUSTNÉ PROVOZNÍ PODMÍNKY
S1 nepřetržitý provoz
Nepracujte za deště

5. Technické údaje

Model	DED8696
Elektrický motor	jednofázový
Síťové napětí [V]	230 ~
Frekvence sítě [Hz]	50
Jmenovitý výkon motoru [W]	350
Maximální rychlost otáčení [min $^{-1}$]	12000
Šířka sečení [mm]	220
Třída ochrany	II
Stupeň krytí	IPX0
Hmotnost [kg]	1,3
Emise hluku	

– Zaručená hladina akustického výkonu L_{wA} [dB(A)]	96
– Hladina akustického výkonu L_{wA} [dB(A)]	90,4
– Hladina akustického tlaku L_{pA} [dB(A)]	78,1
– Nejistota měření (K_{wA}) (K_{pA}) [dB(A)]	3
Vibrace	
– Úroveň vibrací na rukojeti a_h [m/s^2]	4,37
– Nejistota měření vibrací K [m/s^2]	1,5

Informace o vibracích a hluku
Celková hodnota vibrací ah a nejistota měření byly stanoveny podle normy EN 50636-2-91 a jsou uvedeny v tabulce.
Emise hluku byla stanovena podle normy EN 50636-2-91, hodnoty jsou uvedeny v tabulce výše.

⚠ POZOR **Hluk může poškodit sluch, při práci vždy používejte prostředky ochrany sluchu!**

Deklarovaná celková hodnota vibrací byla změřena podle standardní zkušební metody a může se používat pro porovnání jednoho zařízení s druhým. Uvedenou hladinu vibrací můžete také použít pro předběžné posouzení expozice vibracím.
Úroveň vibrací při skutečném používání zařízení se může lišit od deklarovaných hodnot, v závislosti na způsobu používání pracovních nástrojů, zejména na způsobu obrábění předmětu a nutnosti definovat prostředky pro osobní ochranu. Abyste přesně odhadli expozici v podmínkách skutečného použití, vezměte v úvahu všechny části provozního cyklu, včetně doby, kdy je zařízení vypnuto nebo zapnuto, ale nepoužívá se k práci.

6. Příprava k práci

⚠ POZOR **Všechny činnosti popsané v této kapitole provádějte při odpojeném zdroji napájení.**

Zařízení má v krabici demontované kryt struny a součásti pouzdra. Namontujte je před uvedením zařízení do provozu.

Montáž zařízení
Spojte součásti pouzdra, přizpůsobte výše uvedené díly (obr. B a C), zašroubujte je pomocí přiložených šroubů. Namontujte držadlo (obr. D).

Montáž krytu struny
Vyčnívající montážní prvky krytu (obr. A,2) vložte do příslušných otvorů v přírubě pouzdra motoru. Pak zašroubujte zajišťovací šroub.

Ruční vysunutí struny z hlavy
Chcete-li vysunout strunu, stiskněte tlačítko umístěné na hlavě a zároveň jemně povytáhněte strunu. Každé stisknutí tlačítka umožňuje vysunout strunu asi o 1 cm. Příliš dlouhou strunu odřízne nůž pro zkrácení řezné struny umístěný na krytu.

7. Připojení k síti

Před připojením zařízení k napájecímu zdroji se ujistěte, že napájecí napětí odpovídá hodnotě uvedené na typovém štítku.
Napájecí instalace musí být provedena v souladu se základními požadavky na elektrickou instalaci a musí splňovat požadavky na bezpečnost používání. Parametry minimálního průřezu napájecího kabelu a jmenovité hodnoty pojistky v závislosti na výkonu zařízení jsou uvedeny v následující tabulce:

Výkon zařízení [W]	Minimální průřez kabelu [mm^2]	Minimální hodnota pojistky typu B [A]
0–700	1	6

Instalaci musí provést autorizovaný elektrikář. Pokud používáte prodlužovací kabely, ujistěte se, že průřez žily není menší, než je vyžadováno (viz tabulka). Elektrický kabel položte tak, aby při práci nebyl vystaven proříznutí. Nepoužívejte poškozené prodlužovací kabely. Pravidelně kontrolujte technický stav napájecího kabelu. Netahejte za napájecí kabel.

8. Zapnutí zařízení

⚠ POZOR **Před spuštěním zařízení bezpodmínečně proveďte kroky popsané v kapitole „Příprava k práci".**

⚠ POZOR **Používejte pouze zahradní prodlužovací kabely, které jsou přizpůsobeny venkovnímu použití.**

Na konci prodlužovacího kabelu proveďte smyčku, nasaďte smyčku na háček a utáhněte. Připojte zástrčku do zásuvky prodlužovacího kabelu Zástrčku prodlužovacího kabelu připojte do správně nainstalované elektrické zásuvky.
Levou rukou uchopte držadlo (obr. A,6) zařízení, druhou rukou uchopte hlavní rukojeť (obr. A,3) a stiskněte tlačítko spínače umístěné pod ní (obr. A,4). Chcete-li zařízení vypnout, uvolněte tlak na tlačítko spínače. Před zahájením práce proveďte krátkou zkoušku bez zatížení, abyste zkontrolovali, zda se zařízení nechová neobvykle (nadměrné vibrace, rušivý hluk).

9. Používání zařízení

⚠ POZOR **Před každým zahájením práce se ujistěte, že všechny části zařízení, zejména kryt struny, jsou stabilně připevněny.**

Používání zařízení v režimu sečení
Sečení provádějte pomalým přesunutím zařízení zprava doleva, pak se vraťte do výchozí polohy a přesuňte se do dalšího prostoru sečení. Dobrého výkonu sečení dosáhnete u trávy s výškou do 15 cm. Vyšší trávu sečte postupně.
Při práci kontrolujte, zda se kolem řezné hlavy nenamotaly tráva a plevel, které by mohly způsobit její zaseknutí.

⚠ POZOR **Struna se při práci opotřebovává, zkontrolujte délku a stav opotřebení struny.**

Automatické vysunutí struny
Pro odvíjení struny byl použit pohodlný systém „tap&go".
Chcete-li odvinout strunu, poklepejte hlavou o zem tak, aby tlačítko na spodní straně hlavy uvolnilo pojistku struny a umožnilo její automatické odvíjení.
Ze zásobníku se vysune asi 1 cm struny z každé strany hlavy.

Zařízení přestaňte okamžitě používat, pokud:
- vyžínač narazí do cizího předmětu – zkontrolujte, zda nedošlo k žádnému poškození,
- vzniknou silnější vibrace než při normální práci – určete příčinu.

⚠ POZOR **Nikdy neodkládejte pracující zařízení. Po vypnutí počkejte, až se motor zastaví.**

10. Běžná údržba

⚠ POZOR **Všechny činnosti popsané v této kapitole provádějte při odpojeném napájecím zdroji.**

Z důvodu zajištění bezpečnosti práce a prodloužení životnosti zařízení provádějte pravidelné kontroly v dílně.

Čištění
Po každém použití očistěte zařízení od všech zbytků rostlin. K důkladnějšímu čištění použijte lehce navlhčený hadřík a eventuálně neagresivní čisticí prostředek.

⚠ POZOR **Zařízení nemyjte pod tekoucí vodou (nebezpečí zalití a úrazu elektrickým proudem).**

Výměna řezné struny
Ze zařízení odeberte hlavu se strunou (obr. F) Jednou rukou uchopte vnější část hlavy a druhou stlačte a otáčejte cívku, dokud ji neodjistíte. V hlavě je pružina, která se může snadno ztratit. Vytáhněte stávající cívku struny. Po zasunutí pružiny namontujte zpět cívku a vnější část hlavy, dokud se nezajistí.
Chcete-li zkontrolovat, zda se struna posouvá správně, stiskněte tlačítko palci a současně zatáhněte strunu prsty. Struna se musí volně posouvat.

Skladování a přeprava
Pokud zařízení nepoužíváte, uschovejte jej na místo mimo dosah dětí.
Při přenášení na jiné místo práce vypněte zařízení a odpojte od prodlužovacího kabelu.

11. Náhradní díly a příslušenství

Chcete-li zakoupit náhradní díly a příslušenství, kontaktujte servis Dedra-Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.
Při objednávání náhradních dílů uveďte číslo šarže uvedené na výkonovém štítku a číslo dílu z technického výkresu. Opravy v záruční době se provádějí podle podmínek uvedených v záručním listu. Reklamovaný výrobek odevzdejte k opravě na místě zakoupení (prodejce je povinen převzít reklamovaný výrobek) nebo zašlete do centrálního servisu DEDRA-EXIM nebo zašlete do servisu nejblíže místa bydliště (seznam servisů na stránkách www.dedra.pl). Přiložte vyplněný záruční list. Pozáruční opravy provádí centrální servis. Poškozený výrobek zašlete do servisu (náklady na zaslání hradí uživatel).

12. Svépomocné odstraňování poruch

⚠ POZOR **Dříve než se pokusíte poruchu odstranit sami, odpojte zařízení od napájení.**

Problém	Příčina	Řešení
Zařízení se nezapíná	Napájecí kabel je nesprávně připojen nebo poškozen	Zatlačte hlouběji zástrčku do zásuvky, zkontrolujte napájecí kabel
	V zásuvce není napětí	Zkontrolujte napětí v zásuvce nebo zda není přepálená pojistka
	Poškozený spínač	Odevzdejte zařízení do servisu
Zařízení má těžký chod	Namotané zbytky rostlin	Odstraňte zbytky rostlin namotané kolem hlavy
Klesající řezný výkon	Příliš krátká řezná struna	Vysuňte strunu na správnou délku

Struna se nevysouvá	Struna v cívce je zamotaná	Vytáhněte cívku, odviňte strunu a naviňte ji správně
	V cívce není žádná struna	Vyměňte cívku za plnou cívku nebo naviňte strunu na cívku
Nadměrné vibrace zařízení	Namotané zbytky rostlin	Odstraňte namotané zbytky rostlin
	Poškozená řezná hlava	Vyměňte řeznou hlavu
Zařízení se přehřívá	Ucpané větrací otvory	Zprůchodněte větrací otvory

13. Kompletace zařízení

1. Vyžínač – 1 ks., 2. Kryt struny – 1 ks., 3. Držadlo, 4. Upevňovací šrouby – 5 ks

14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (pro domácnosti)



Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované sběrné místo, kde je přijmou zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách.
Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení
Za nesprávnou likvidaci odpadu hrozí sankce podle příslušných místních předpisů.
Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace.
Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělil správný způsob likvidace.

Záruční list

pro

Elektrický vyžínač

Katalogové číslo: **DED8696** č. šarže:.....

(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku:.....

Razítko prodávajícího

Datum a podpis prodávajícího:.....

Prohlášení uživatele:

Potvrzuji, že jsem byl informován o záručních podmínkách a následcích nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Jsou mi známy tyto záruční podmínky, které potvrzuji vlastnoručním podpisem:

....

Datum a místo Podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – Dedra Exim Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. obchodní oddělení Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, základní kapitál: 100 980.00 zl.
2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, dodaný ručitelem.
3. Odpovědnost ze záruky se vztahuje pouze na vady vyplývající z příčin obsažených ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
4. V rámci záruky má uživatel nárok na bezplatnou opravu výrobku, pokud vada byla zjištěna v záruční době. Způsob opravy výrobku (způsob provedení opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel zjistí, že opravu nelze provést, vyhrazuje si právo na výměnu vadné části nebo celého výrobku za výrobek bez vad, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
5. Ve vztahu k uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena na maximální hodnotu vadného výrobku.

II. Záruční doba

Části výrobku	Doba platnosti záruky
Elektrický vyžínač	24 měsíců od data zakoupení výrobku uvedeného v tomto záručním listu

III. Záruční podmínky

1. Předložení uživatelem vyplněného záručního listu výrobku a odůvodnění okolností zakoupení výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, aby uživatel odevzdal společně s výrobkem k reklamaci všechny části stanovené v „Kompletaci zařízení“ uvedené v návodu k obsluze.
2. Dodržování uživatelem pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
3. Záruka se vztahuje pouze na území Polské republiky a EU.
4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku způsobené zejména v následku:

a. Nedodržení uživatelem podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu řádného provozu, údržby a čištění;
b. Použití uživatelem čisticích nebo konzervačních prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
c. Nesprávného skladování a přepravy výrobku uživatelem;
d. Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku uživatelem, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
e. Použití uživatelem ve výrobku spotřebních materiálů, které jsou v rozporu s návodem k obsluze.

5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, ve kterém:

– odstranil, pozměnil nebo poškodil sériová čísla, označení dat a typové štítky;
– poškodil plomby nebo plomby mají známky manipulace ze strany uživatele.

6. Poznámka! Činnosti související s každodenní obsluhou výrobku vyplývající mj. z návodu k obsluze uživatel provádí ve vlastní režii a na vlastní náklady.

IV. Reklamační řád

1. V případě zjištění nesprávné práce výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti uvedené zejména v návodu k obsluze.
2. Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nároky vyplývající z této záruky, pokud nenahlásí reklamaci do 7 dnů.
3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Reklamaci můžete podat prostřednictvím formuláře dostupného na webových stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace v záruční době“).
5. Adresy záručních servisů pro jednotlivé země jsou dostupné na webových stránkách www.dedra.pl. Pokud v dané zemi není záruční servis, doporučujeme zaslat nahlášení reklamace v záruční době na adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. S ohledem na bezpečnost uživatele je zakázáno používat vadný výrobek.
7. Upozornění! Používání vadného výrobku je nebezpečné pro zdraví a život uživatele.
8. Závazky vyplývající ze záruky budou vyřízeny do 14 pracovních dnů ode dne dodání reklamovaného výrobku uživatelem.
9. Před dodáním vadného výrobku k reklamaci se doporučuje vyčistit reklamovaný výrobek a důkladně zabezpečit proti poškození při přepravě (doporučujeme doručit reklamovaný výrobek v originálním obalu).
10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, kdy výrobek nemohl uživatel používat z důvodu vady výrobku.

Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ustanovení o odpovědnosti za vady prodané věci.
V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:

1. Správcem vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).
2. Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“) Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.
3. Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany

proti eventuálním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
4. Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správcem.
5. Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
6. Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.
7. Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správcem nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

SK Obsah

1. Obrázky a výkresy
2. Popis zariadenia
3. Zamýšľané použitie zariadenia
4. Obmedzenie používania
5. Technické parametre
6. Príprava na prácu/používanie
7. Pripojenie k sieti
8. Zapínanie zariadenia
9. Používanie zariadenia
10. Priebežné obslužné činnosti
11. Náhradné diely, doplnky a príslušenstvo
12. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov
13. Diely a časti zariadenia
14. Informácie pre používateľov o likvidovaní elektrických a elektronických zariadení
15. Záručný list

Preklad originálneho návodu
Vyhlásenie o zhode je pripojené k príručke ako osobitný dokument. V prípade, ak vyhlásenie o zhode chýba, obráťte sa na spoločnosť „Dedra Exim Sp. z o.o.“
Všeobecné bezpečnostné predpisy sú pripojené k príručke ako osobitná brožúra.

⚠ POZOR **Počas používania zariadenia odporúčame, aby ste vždy dodržiavali základné zásady bezpečnosti práce, aby ste sa vyhli prípadnému výbuchu, požiaru, zásahu el. prúdom alebo inému zraneniu.**

Predtým, než začnete zariadenie používať, dôkladne sa oboznámte s obsahom používateľskej príručky. Používateľskú príručku, základné zásady BOZP a vyhlásenie o zhode zachovajte pre prípadnú potrebu v budúcnosti. Presne a dôkladne dodržiavajte odporúčania a pokyny, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke, predĺžite tým životnosť vášho zariadenia.

⚠ POZOR **Počas práce bezpodmienečne dodržiavajte pokyny a odporúčania BOZP.**

V prípade, ak zariadenie odovzdávate inej osobe, odovzdajte jej tiež používateľskú príručku, základné zásady BOZP a vyhlásenie o zhode. Spoločnosť DEDRA EXIM nezodpovedá za havárie, úrazy a nehody, ku ktorým dôjde následkom nedodržiavania pokynov BOZP. Dôkladne sa oboznámte so všetkými predpisy BOZP a s používateľskou príručkou. Nedodržiavanie výstrah, varovaní a pokynov môže viesť k úrazu, k zásahu el. prúdom, k požiaru a/alebo iným vážnym úrazom. Všetky príručky, základné zásady BOZP a vyhlásenie o zhode zachovajte pre prípadnú potrebu v budúcnosti.

2. Popis zariadenia

Obr. A: 1. Hlavica motora, 2. Kryt struny, 3. Hlavná rukoväť, 4. Zapínač, 5. Rúčka na kábel, 6. Pomocná rukoväť, 7. Hlava

3. Zamýšľané použitie zariadenia

Zariadenie je určené na kosenie trávy, žihľavy a buriny. Zariadenie je navrhnuté a vyrobené na kosenie na ťažko dostupných miestach, tzn. na strmých svahoch, okolo pňov, pod kríkmi, v blízkosti múrov ap., tzn. na miestach, ktoré sa nedajú kosiť kosačkou.

4. Obmedzenie používania

Zariadenie sa môže používať iba v súlade pokynmi, ktoré sú uvedené v „Povolených prevádzkových podmienkach“. Neautorizované zásahy a zmeny mechanickej konštrukcie a elektrických prvkov zariadenia, ako aj nedodržiavanie pokynov uvedených v používateľskej príručke, sú protiprávne a znamenajú okamžitú stratu Záručných práv a Vyhlásenie o zhode prestáva platiť. Zariadenia sa nesmie používa na kosenie veľmi hustej alebo mokrej trávy. Tiež sa nemôže používať ako kosa na kosenie húštin. V prípade použitia zariadenia v rozpore z jeho určením, alebo s pokynmi uvedenými v používateľskej príručke, záruka udelená na zariadenie prestáva automaticky platiť.

PRÍPUSTNÉ PREVÁDZKOVÉ PODMIENKY
S1 Neustála práca
Nepracujte počas zrážok.

5. Technické parametre

Model	DED8696
Elektromotor	jednofázový
Sieťové napätie [V]	230 ~
Sieťová frekvencia [Hz]	50
Menovitý príkon motora [W]	350
Maximálna uhlová rýchlosť [min $^{-1}$]	12000
Šírka kosenia [mm]	220
Trieda ochrany	2.
Stupeň ochrany	IPX0
Hmotnosť [kg]	1,3
Hlučnosť	
- Zaručená úroveň akustického výkonu L_{wA} [dB(A)]	96
- Úroveň akustického výkonu L_{wA} [dB(A)]	90,4
- Úroveň akustického tlaku L_{pA} [dB(A)]	78,1
- Nepresnosť (odchýlka) merania (K_{wA}) (K_{pA}) [dB(A)]	3
Vibrácie	
- Úroveň vibrácií na rukoväti a_h [m/s^2]	4,37
- Nepresnosť (odchýlka) merania vibrácií K [m/s^2]	1,5

Informácie o vibráciách a o hluku
Sumárna hodnota vibrácií a_h a nepresnosť merania boli stanovené poľa normy EN 50636-2-92 a sú uvedené v tabuľke.
Emisia hluku bola stanovená podľa normy EN 50636 60745-91, hodnoty sú uvedené vo vyššie uvedenej tabuľke.

⚠ POZOR **Hluk môže poškodiť sluch, počas práce vždy používajte náležitú ochranu sluchu!**

Deklarovaná sumárna hodnota vibrácií bola nameraná štandardnou testovacou metódou a môže sa používať na vzájomné porovnávanie rôznych zariadení medzi sebou. Uvedená úroveň vibrácií sa tiež môže používať na vstupné hodnotenie expozície na vibrácie.
Úroveň vibrácií sa pri skutočnom používaní zariadenia môže líšiť od vyhlasovaných hodnôt, v závislosti od spôsobu používania pracovných nástrojov, predovšetkým od typu obrábaného predmetu ako aj od nevyhnutnosti určenia prostriedkov, ktoré majú vplyv na ochranu operátora. Na presné hodnotenie vystavenia v skutočných podmienkach používania, musia sa zohľadniť všetky časti operačného cyklu, zahrňujúc aj čas, keď je zariadenie vypnuté, alebo keď je zapnuté, ale sa nepoužíva.

6. Príprava na prácu/používanie

⚠ POZOR **Všetky činnosti opísané v tejto kapitole vykonávajte iba vtedy, keď je zariadenie odpojené od zdroja el. napätia.**

Zariadenie má v škatuli odmontovaný kryt struny a prvky plášťa. Namontujte ich pred spustením zariadenia.

Montáž zariadenia
Spojte prvky plášťa, dopasujte vyššie spomenuté prvky (obr. B a C), dotiahnite skrutkami dodanými v súprave. Namontujte dodatočnú rukoväť (obr. D).

Montáž krytu struny
Vyčnievajúce montážne prvky krytu (obr. A, 2) umiestnite v príslušných otvoroch v prírube plášťa motora. Následne zaskrutkujte zabezpečovaciu skrutku.

Manuálne vysúvanie struny z hlavice
Keď chcete vysunúť strunu, stlačte tlačidlo, ktoré je na hlavici, a súčasne jemne potiahnite strunu. Každým stlačením tlačidla sa struna vysúva o cca 1 cm. Príliš dlhú strunu odreže nôž na skracovanie struny, ktorý sa nachádza na kryte.

7. Pripojenie k el. sieti

Pred pripojením zariadenia k el. napätiu skontrolujte, či sa el. napätie siete zhoduje s hodnotami uvedenými na výrobnom štítku.
Napájací systém musí byť vykonaný podľa podstatných požiadaviek týkajúcich sa elektroinštalácií, a musí spĺňať bezpečnostné požiadavky. Parametre minimálneho prierezu napájacieho vodiča, ako aj menovité

hodnoty ističa, podľa výkonu zariadenia, sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Príkon zariadenia [W]	Minimálny prierez vodiča [mm^2]	Minimálna hodnota poistky typu B [A]
0-700	1	6

Montáž môže vykonať iba kvalifikovaný a oprávnený technik. Ak používate predlžovacie šnúry skontrolujte, či prierez vodiča nie je menší ako minimálny požadovaný priemer (pozri tabuľka). Napájací kábel umiestnite tak, aby nebol počas práce vystavený riziku preseknutia. Nepoužívajte poškodené predlžovacie káble. Pravidelne kontrolujte technický stav napájacieho kábla. Nikdy neťahajte za napájací kábel.

8. Zapínanie zariadenia

⚠ POZOR **Predtým, než zariadenie spustíte, bezpodmienečne vykonajte činnosti, ktoré sú opísané v kapitole „Príprava na prácu/používanie“.**

⚠ POZOR **Používajte iba záhradné predlžovacie káble, vhodné na použitie v exteriéri.**

Na konci predlžovacieho kábla urobte uzlík, založte slučku na rúčku a zatiahnite. Zastrčte zástrčku do zásuvky predlžovacieho kábla. Zástrčku predlžovacieho kábla zastrčte do kompatibilnej správne namontovanej el. zásuvky.
Ľavou rukou uchopte pomocnú rukoväť (obr. A, 6) zariadenia, druhou rukou uchopte hlavnú rukoväť (obr. A,3), stláčajúc tlačidlo zapínača (obr. A,4), ktoré je pod ňou. Keď chcete zariadenie vypnúť, pustite tlačidlo zapínača. Predtým, ako začnete pracovať, zariadenie krátko pretestujte bez záťaže, pritom kontrolujte, či zariadenie nepracuje normálnym spôsobom (prílišné vibrácie, znepokojujúci hluk).

9. Používanie zariadenia

⚠ POZOR **Zakaždým pred začatím práce sa uistite, či všetky prvky zariadenia, a predovšetkým kryt struny, sú náležite a stabilne upevnené.**

Používanie zariadenia na kosenie
Koste pomalým presúvaním zariadenia sprava doľava, a následne sa vráťte do začiatočnej polohy, a následne sa presuňte na ďalšie kosené miesto. Dobrá efektívnosť kosenia sa dosahuje v prípade trávy s výškou 15 cm. Vyššiu trávu koste na viackrát.
Počas práce kontrolujte, či sa okolo rezacej hlavice neusadzujú zvyšky trávy a burín, v dôsledku ktorých by sa hlavica mohla zablokovať.

⚠ POZOR **Vlasec počas prevádzky podlieha opotrebovaniu, skontrolujte dĺžku a stav vlasca.**

Automatické vysunutie vlasca
Na odvíjanie vlasca bol použitý pohodlný systém "tap & go".
Ak chcete vlasec odvinúť, udrite hlavou o zem tak, aby tlačidlo na spodnej ploche hlavy uvoľnilo zámok vlasca a umožnilo jeho automatické odvíjanie. Na každej strane hlavy sa zo zásobníka uvoľní cca. 1 cm vlasca.

Okamžite prerušte vykonávanú prácu, ak:
- kosačka udrie do cudzieho predmetu – aby ste mohli skontrolovať, či sa nijako nepoškodila.
- objavia sa silnejšie vibrácie než pri normálnej práci – aby ste našli príčinu.

⚠ POZOR **Nikdy neodkladajte pracujúce zariadenie. Po vypnutí zariadenia počkajte, kým sa motor úplne zastaví.**

10. Priebežné obslužné činnosti

⚠ POZOR **Všetky činnosti opísané v tejto kapitole vykonávajte iba vtedy, keď je zariadenie odpojené od zdroja el. napätia.**

Aby ste zaručili bezpečnosť pri práci, a aby ste predĺžili životnosť zariadenia, pravidelne vykonávajte náležité technické kontroly v dielenských podmienkach.

Čistenie
Zariadenie po každom použití očistite, odstráňte zachytené zvyšky rastlín. Na presnejšie očistenie použite jemne navlhčenú handričku s prípadným dodatkom neagresívneho čistiaceho prostriedku.

⚠ POZOR **Zariadenie v žiadnom prípade neumývajte pod tečúcou vodou (riziko zaliatia a zásahu el. prúdom).**

Výmena struny
Zdemontujte hlavicu so strunou zo zariadenia (obr. F). Jedno rukou podržte vonkajšiu časť hlavice, druhou stláčajte a otáčajte hlavicu cievky, a tak ju odblokujte. V hlavici je pružina, ktorá sa môže ľahko stratiť. Vytiahnite cievku struny, ktorá je v nej. Keď vložíte pružinu, opäť namontujte cievku a vonkajšiu časť hlavice, až kým sa nezablokuje.
Skontrolujte, či sa struna správne presúva, stlačte tlačidlo palcami, a súčasne potiahnite strunu prstami. Struna sa musí slobodne presúvať.

Uchovávanie a preprava
Keď zariadenie nepoužívate, uchovávajte ho na mieste mimo dosahu detí. Pri prenášaní na iné miesto práce, zariadenie vypnite a odpojte od predlžovacieho kábla.

11. Náhradné diely, doplnky a príslušenstvo

Keď chcete kúpiť náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje sú uvedené na 1. strane príručky.
Pri objednávaní náhradných dielov vždy uveďte číslo šarže/série, ktoré je uvedené na výrobnom štítku, ako aj číslo dielu, ktoré je uvedené na schematickom nákrese zariadenia.
Počas trvania záručnej lehoty sú prípadné opravy vykonávané podľa zásad uvedených v záručnom liste. Reklamovaný výrobok odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predajca je povinný prijať reklamovaný výrobok), alebo ho zašlite do centrálneho servisu Dedra Exim alebo do servisu, ktorý je najbližšie pri mieste nákupu (zoznam servisov nájdete na webovom sídle www.dedra.pl). Pripojte vyplnený záručný list. Prosíme, nezabudnite na to. Po skončení záručnej lehoty opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený výrobok pošlite do servisu (náklady na zásielku hradí používateľ).

12. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov

⚠ POZOR **Predtým, než začnete samostatne odstraňovať prípadnú poruchu, zariadenie odpojte od el. napätia.**

Problém	Príčina	Riešenie
Zariadenie sa nezapína	Napájací kábel je zle pripojený, alebo je poškodený.	Zástrčku zastrčte hlbšie do el. zásuvky, skontrolujte napájací kábel.
	V el. zásuvke nie je el. napätie.	Skontrolujte napätie v el. zásuvke, alebo či sa neaktivovala poistka
	Poškodený vypínač.	Odovzdajte zariadenie do servisu
Zariadenie pracuje s ťažkosťami	Zachytené zvyšky rastlín	Odstráňte zvyšky rastlín zachytené okolo hlavice
Klesajúci výkon kosenia	Príliš krátka struna	Vytiahnite strunu na potrebnú dĺžku
Struna sa nevysúva	Struna sa na kotúči zamotala	Vytiahnite kotúč, odviňte strunu a naviňte správne
	Na kotúči nie je struna	Vymeňte kotúč na plný alebo naviňte strunu na kotúč
Nadmerné vibrácie zariadenia	Zachytené zvyšky rastlín	Odstráňte zachytené zvyšky rastlín
	Poškodená strunová hlavica	Vymeňte strunovú hlavicu
Zariadenie sa prehrieva	Upchaté vetracie otvory	Prepchajte vetracie otvory

13. Diely a časti zariadenia

1. Strunová kosačka – 1 ks, 2. Kryt struny – 1 ks, 3. Dodatočná rukoväť
4. Montážne skrutky – 5 ks

14. Informácie pre používateľov o likvidovaní elektrických a elektronických zariadení (týka sa domácností)



Symbol uvedený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete zlikvidovať, opätovne použiť alebo zhodnotiť komponenty, správne je odovzdať ich na špecializovanom zbernom mieste, kde ich prijmú bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre použité zariadenia poskytujú miestne orgány, napr. na svojich webových stránkach.
Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.
Za nesprávnu likvidáciu odpadu hrozia sankcie podľa príslušných miestnych predpisov.
Používatelia v krajinách EÚ: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.
Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na krajiny Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, ktorý vám poskytne informácie o správnom spôsobe likvidácie.

Záručný list

na

Elektrická strunová kosačka

Katalógové č.: **DED8696** č. šarže:.....

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu Výrobku:.....

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu:.....

Vyhlásenie Používateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený/-á so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržiavania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

....

Dátum a miesto Podpis používateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ – „Dedra Exim Sp. o.o." so sídlom v meste Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05- 800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra vedenom oblastným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. hospodárske oddelenie Štátneho súdneho registra, DIČ PL: 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.
2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom, Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.
3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby a poruchy, ktoré vznikli v dôsledku príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Používateľovi.
4. Na základe záruky Používateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.
5. Voči Používateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Diely (časti) Výrobku	Trvanie záručnej ochrany
Elektrická strunová kosačka	24 mesiacov, počítajúc od dátumu nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto Záručnom liste

III. Podmienky využitia záruky

1. Používateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Používateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole používateľskej príručky „Diely a časti".
2. Používateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v používateľskej príručke a v záručnom liste.
3. Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.
4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) v dôsledku:

a. Nedodržiavania podmienok stanovených v používateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia;

b. Použitia Používateľom na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, v rozpore s používateľskou príručkou;

c. Nevhodného uchovávania a prepravy výrobku;

d. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;

e. Použitím Používateľom vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, v rozpore s Používateľskou príručkou.

5. Používateľ, ktorý nie je spotrebiteľ v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:

- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené Používateľom;
- boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie vykonané Používateľom.

6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z Používateľskej príručky, Používateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra

1. V prípade, ak Požívateľ zistí, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke.
2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05- 800 Pruszków, Poľsko.
4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky").
5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05- 800 Pruszków, Poľsko
6. Vzhľadom na bezpečnosť Používateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.
7. Pozor! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné a ohrozuje zdravie a život Používateľov.
8. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Používateľom.
9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pred prípadnými poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).
10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Používateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.

Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Požívateľa (kupujúceho) na základe predpisov o ručení za chyby predanej veci.

V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme

1. Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o." so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca").
2. Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR"). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.
3. Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správcovi, avšak nie dlhšie až do momentu premlčania týchto nárokov a požiadaviek.
4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správcu, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhy, ako aj kuriérskym firmám. Dodávatelia Správcu sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverené osobnú údaje nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.
5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.
6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravenie, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.
7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správcu obrátiť písomne na e-mailovú adresu: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov;

LT Turinys

1. Nuotraukos ir piešiniai
2. Prietaiso aprašas
3. Prietaiso paskirtis
4. Naudojimo apribojimai
5 p. Techniniai duomenys
6. Paruošimas darbui
7.Prijungimas prie tinklo
8. Prietaiso įjungimas
9. Prietaiso naudojimas
10. Einamieji naudojimo veiksmai
11. Atsarginės dalys ir reikmenys
12.dvsdvs Savarankiškas defektų pašalinimas
13. Prietaiso elementai
14. Informacija naudotojams apie elektros ir elektronikos prietaisų pašalinimą
15. Garantijos lapas

Originalios instrukcijos vertima
Atitikties deklaracija buvo pridėta prie instrukcijos kaip atskiras dokumentas. Atveju, kai nebus atitikties deklaracijos reikia susisiekti su Dedra Exim Sp. z o.o.
Bendrosios saugumo taisyklės buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

⚠ DEMESIO Darbo su prietaisu metu reikia visada laikytis pagrindinių darbo saugos taisyklių nuostatų, kad išvengti gaisro, elektros smūgio ir mechaninių sužalojimų.

Prieš prietaiso eksploatavimą būtinai susipažinti su naudojimo instrukcijos turiniu. Prašome išsaugoti naudojimo instrukciją, darbo saugos instrukciją ir atitikties deklaraciją. Nurodymų ir rekomendacijų, esančių naudojimo instrukcijoje laikymasis turės įtaką Jūsų prietaiso gyvybingumo pratęsimui.

⚠ DEMESIO Darbo metu reikia būtinai laikytis nurodymų, esančių bendrose saugumo ir darbo higienos nuostatose.

Jeigu prietaisas bus perduotas kitam asmeniui, taip pat prašome perduoti naudojimo instrukciją, darbo saugos instrukciją ir atitikties deklaraciją. Dedra Exim įmonė nėra atsakinga už nelaimingus atvejus, kurie įvyko dėl darbo saugos nuorodų netaikymo. Būtina įdėmiai perskaityti visas saugos instrukcijas ir naudojimo instrukcijas. Įspėjimų ir instrukcijos netaikymas gali privesti prie elektros srovės smūgio, gaisro ir/arba rimtų sužalojimų. Išsaugoti visas instrukcijas, saugos bendrosios saugumo taisykles ir atitikties deklaracijas ateičiai.

2. Prietaiso aprašas

A pieš. 1. Variklio galvutė, 2. Vielos gaubtas, 3. Pagrindinė rankena 4. Jungiklis
5. Laido laikiklis 6. Pagalbinė rankena 7. Galvutė

3. Prietaiso paskirtis

Prietaisas yra skirtas vejų, dilgėlių ir piktžolių pjovimui. Prietaisas yra suprojektuotas pjauto sunkiai prieinamose vietose, t. y. kur yra nuolydžiai, aplink medžių kamienus, po krūmais, šalia mūrų, tai reiškia visose vietose kur neįmanoma pjauti vejapjove.

4. Naudojimo apribojimai

Prietaisas gali būti naudojamas vien tik pagal pateiktas "Priimtinas darbo sąlygas". Savaiminiai pakeitimai mechaninei ir elektros statyboje, visi modifikavimai, naudojimo veiksmai, neaprašyti instrukcijoje bus traktuojami kaip neteisėti ir priveda prie staigaus garantijos teisės praradimo, o atitikties garantija praras galiojimą. Prietaiso negalima naudoti tankios arba labai šlapios žolės pjovimui. O taip pat negalima jo naudoti darbui kaip dalgės, pakrančių pjovimui. Naudojimas ne pagal naudojimo instrukcijos nuorodas ir paskirtį prives prie staigaus garantijos teisės praradimo.

PRIIMTINOS DARBO SĄLYGOS
S1 nepertraukiamas darbas
Nedirbti atmosferos kritulių metu

5. Techniniai duomenys

Modelis	**DED8696**
Elektros variklis	Vienfaziai
Tinklo įtampa [V]	230 ~
Tinklo dažnis [Hz}	50
Variklio vardinė galia [W]	350
Maksimalus sukimosi greitis [min–1]	12000
Pjovimo plotis [mm]	220
Apsaugos klasė	II
Apsaugos laipsnis	IPX0
Masė [kg]	1,3
Triukšmo sklidimas	
Garantuotos akustinės galios lygis L_{wA} [dB(A)]	96
-Akustinės galios lygis L_{wA} [dB(A)]	90,4
- akustikos slėgio lygis L_{pA} [dB(A)]	78,1
-Matavimo neapibrėžtis (K_{wA}) (K_{pA}) [dB(A)]	3
Virpesiai	
-Virpesių lygis ant rankenos a_h [m/s^2]	4,37
-Virpesių matavimo neapibrėžtis [m/s^2]	1,5

Informacija apie virpesius ir triukšmą
Virpesių bendra vertė a_h o taip pat matavimo neapibrėžtis, nustatyta pagal normą EN 50636-2-91 ir pateikta lentelėje.
Triukšmo sklidimas buvo nustatytas pagal EN 50636-2-91 vertės pateikiamos aukščiau lentelėje.

⚠ DEMESIO Triukšmas gali privesti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Deklaruojama bendra triukšmo vertė buvo sumatuota pagal standartinį matavimo metodą ir gali būti panaudojama vieno su kitu įtaisu palyginimui. Pateiktas virpesių lygis gali būti panaudojimas pirminių virpesių grėsmės vertinimui.
Virpesių lygis realaus prietaiso naudojimo metu, gali skirtis nuo deklaruojamų verčių, priklausomai nuo darbinių įrankių panaudojimo būdo, ypatingai nuo naudojamo įrankio rūšies, o taip pat nuo priemonių, saugančių operatorių nustatymo būtinumo. Kad tiksliai nustatyti grėsmę realiose naudojimo sąlygose, reikia atsižvelgti į visas operacinio ciklo dalis, į kurias taip pat įeina laikotarpiai, kuomet įtaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nėra naudojamas darbui.

6. Paruošimas darbui

⚠ DEMESIO Visus paruošiamuosius veiksmus reikia atlikti esant atjungtam nuo maitinimo šaltinio prietaisui.

Dėžutėje esantis prietaisas turi išmontuotą vielos dangtį ir kraštų ribotuvą. Sumontuokite prie prietaiso paleidimą.

Įrenginio surinkimas
Sujungti su savimi korpuso elementus, pritaikyti aukščiau pateiktus elementus (B ir C pieš.), prisukti, esančiais rinkinyje įlaidais. Montuoti papildomą rankeną (D pieš.).

Vielos gaubto montavimas
Gaubto išsikišusios montavimo elementus (A,2 pieš.) patalpinti jiems skirtose angose variklio korpuso gaubte. Po to įsukti saugumo įlaidą.

Vielos iš galvutės rankinis ištraukimas
Kad ištraukti vielą, paspausti esantį ant galvutės mygtuką ir tuo pačiu metu švelniai patraukti už vielos. Kiekvienas mygtuko paspaudimas teikia vielos apie 1 cm išstūmimo galimybę. Per ilga viela bus nupjauta vielos sutrumpinimo peiliu, esančiu ant gaubto.

7. Jungimas į tinklą

Prieš prietaiso prie elektros srovės prijungimo reikia įsitikinti, ar maitinimo įtampa atitinka vertėms pateiktoms prietaiso vardinėje lentelėje.
Maitinimo instaliacija turėtų būti atlikta pagal esminius reikalavimus, susijusius su elektros instaliacija ir pildyti saugaus naudojimo reikalavimus. Maitinimo laido minimalaus skersmens, o taip pat nominalios saugiklio vertės priklausomai nuo prietaiso galios yra pateikti žemiau nurodytoje lentelėje:

Prietaiso galia [W]	Laido mažiausias skersmuo [mm^2]	Mažiausia saugiklio B [A] tipo vertė
0-700	1	6

Visas elektros instaliacijos jungtis gali įrengti tik reikiamą kvalifikaciją turintis elektrikas. Atveju, kai naudosite prailgintuvus, reikia atkreipti dėmesį, kad gyslos skersmuo nebūtų mažesnis negu reikalaujama (žr. lentelė). Elektros laidą reikia išdėstyti tokiu būdu, kad darbo metu negrėstų perpjovimas. Negalima naudoti pažeistų prailgintuvų. Periodiškai patikrinti maitinimo laido techninį stovį. Netraukti už maitinimo laido.

8. Prietaiso įjungimas

⚠ DEMESIO Prieš prietaiso įjungimą būtinai reikia atlikti veiksmus nurodyti „Paruošimas darbui“ skyriuje.

⚠ DEMESIO Naudoti vien tik sodo prailgintuvus, pritaikytus darbui lauke.

Pabaigoje prailgintuvo reikia padaryti kilpą, uždėti ant laikiklio ir prispausti. Prijungti kištuką į prailgintuvo lizdą. Prailgintuvo kištuką prijungti prie tinkamai įdiegto elektros lizdo.
Pagriebti kairiąją ranka prietaiso pagalbinę rankeną (A,6 pieš.), kita ranka pagriebti pagrindinę rankeną (A,3 pieš.) paspaudžiant esantį po ja jungiklio mygtuką (A,4 pieš.). Kad išjungti prietaisą, reikia atleisti jungiklio mygtuką. Prieš pradedant darbą reikia atlikti trumpą testą be apkrovos,

tikrinantį, ar prietaisas neveikia nenatūraliu būdu (normą viršijantys virpesiai, keistas triukšmas.

9. Prietaiso naudojimas

⚠ DEMESIO **Kiekvieną kartą prieš pradedant dirbti reikia įsitikinti, kad visi prietaiso elementai, ypač vielos gaubtas, yra stipriai pritvirtinti.**

Prietaiso naudojimas pjovimo metu
Reikia pjauti lėtai stumiant prietaisą iš dešinės į kairę, vėliau grįžti į pradinę poziciją ir stumti lėtai prietaisą į sekančią pjovimo vietą. Geras pjovimo efektyvumas pasiekiamas žolei, kurios aukštis iki 15 cm. Pjauti aukštesnę žolę etapais.
Darbo metu reikia tikrinti ar aplink pjovimo galvutę nėra žolės ir piktžolių atliekų, kurie gali privesti prie jos užblokavimo.

⚠ DEMESIO **Makšķeraukla darbības laikā ir pakļauta nodilumam, pārbaudiet tās garumu un stāvokli.**

Automātiskā makšķerauklas padeve
Griešanas makšķerauklas atritināšanai tika izmantota ērtā “tap&go” sistēma.
Lai atritinātu makšķerauklu, sitiet ar galviņu pret zemi tā, lai poga galviņas apakšējā virsmā atbrīvotu makšķerauklas blokādi un ļautu tai automātiski atritināties.
No magazīnas galviņas katras pusēs atbrīvos apmēram 1 cm makšķerauklas.

Darbą su prietaisu nedelsiant nutraukti, jeigu:
- trimeris atsitrenks į svetimą daiktą - kad patikrinti, ar neatsirado jokių sugedimų.
- atsiras virpesiai stipresni negu įprasto darbo metu - kad nustatyti priežastį.

⚠ DEMESIO **Niekada negalima atidėti veikiančio prietaiso. Po išjungimo palaukti, kol variklis sustos.**

10. Einamieji naudojimo veiksmai

⚠ DEMESIO **Visi veiksmai aprašyti šiame skyriuje reikia atlikti esant atjungtam maitinimo šaltiniui.**

Kad užtikrinti darbo saugumą ir prailginti prietaiso gyvybingumą reikia reguliariai atlikti priežiūrą dirbtuvėse.

Valymas
Po kiekvieno panaudojimo prietaisą išvalyti iš augalų likučių. Tikslesniam valymui panaudoti lengvai drėgną skudurėlį su nedideliu švelnių valymo priemonių priedu.

⚠ DEMESIO **Negalima plauti prietaiso šiltu vandeniu (užliejimo ir elektros smūgio rizika).**

Pjovimo vielos pakeitimas
Išmontuoti galvutę su viela ir prietaisu (F pieš.) Viena ranka prilaikyti išorinę galvutės dalį, kita paspaudžiant ir pasukant ritės galvutę atblokuoti. Galvutėje yra spyruoklė, kurią lengva pamesti. Ištraukti vielos ritę. Įdėjus spyruoklę dar kartą sumontuokite ritę ir išorinę galvutės dalį, kol užsiblokuos.
Kad patikrinti ar spyruoklė juda tinkamai, paspausti nykščiais, tuo pačiu metu traukiant vielą pirštais. Viela turėtų laisvai persistumti.

Saugojimas ir transportavimas
Kai prietaisas nėra naudojamas, reikia jį laikyti vaikams neprieinamoje vietoje. Perkėlimo į kitą darbo vietą atveju, išjungti prietaisą ir atjungti nuo prailgintuvo.

11. Atsarginės dalys ir reikmenys

Kad pirkti atsargines dalis ir aksesuarus reikia susisiekti su Dedra Exim servisu. Kontaktiniai duomenys duomenys yra 1 instrukcijos puslapyje.
Atsarginių dalių užsakymo metu prašome pateikti serijos numerį, patalpintą vardinėje lentelėje, o taip pat elemento numerį iš montavimo priešinio.
Garantinio laikotarpio galiojimo metu taisymai yra atliekami pagal taisykles pateikiamas garantijos lape. Produktą su defektais pateikite taisyti pirkimo vietoje (pardavėjas privalo priimti produktą su defektais), nusiųskite į „Dedra Exim“ centrinį servisą arba siųskite į servisą, artimiausią jūsų gyvenamosios vietos (servisų sąrašas www.dedra.pl). Maloniai prašome pridėti garantinę kortelę. Pasibaigus garantijos laikotarpiui taisymus atlieka centrinis servisas. Pažeistą produktą reikia siųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

12. Savarankiškas defektų pašalinimas

⚠ DEMESIO **Prieš pradedant savarankišką defektų pašalinimą, išjungti prietaisą iš elektros maitinimo.**

Problema	Priežastis	Sprendimas
Prietaisas neįsijungia	Maitinimo laidas yra blogai prijungtas arba pažeistas.	Reikia įspausti giliau kištuką į lizdą, patikrinti maitinimo laidą.
	Lizde nėra įtampos.	Patikrinti įtampą lizde arba nesuveikė saugiklis
	Pažeistas jungiklis.	Pristatyti prietaisą į servisą
Prietaisas sunkiai užsiveda	Užstrigę augalų liekanos	Pašalinti aplink galvutę užstrigusias augalų liekanas
Mažėjantis pjovimo efektyvumas	Per trumpa pjovimo viela	Išstumti vielą atitinkamo ilgio
Viela neišsistumia	Viela ritėje yra susisukusi	Ištraukti ritę, atvynioti vielą ir užvyniot tinkamai
	Nėra vielos ant ritės	Pakeisti ritę į naują arba užvynioti vielą ant ritės
Per didelis prietaiso virpesiai	Užstrigę augalų liekanos	Pašalinti užstrigusias augalų liekanas
	Pažeista pjovimo galvutė	Pakeisti pjovimo galvutę
Prietaisas perkaista	Užsikimšę ventiliacijos angos	Atkimšti ventiliacijos angas

13. Prietaiso elementai

1. Trimeris - 1 vnt., 2 Vielos gaubtas - 1 vnt.. 3 Papildoma rankena 4. Montavimo įlaidai - 5 vnt..

14. Informacija naudotojams apie elektros ir elektronikos prietaisų pašalinimą (taikoma namų ūkiuose)



Ant gaminių arba pridedamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite atsikratyti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti komponentus, teisinga juos nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jie bus priimti nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo vietas teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse.
Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkte esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių.
Už netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus.
ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos.
šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.

Garantijos lapas

Elektrinis trimeris

Katalogo nr. **DED8696** partijos Nr.:.....

(toliau vadinama Produktu)

Produkto pirkimo data:.....

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data:.....

Naudotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas, o taip pat naudojimo instrukcijoje ir garantijos lape pateiktų nurodymų nesilaikymo pasekmes. Susipažinau su garantijos sąlygomis ir patvirtinu tai asmeniniu parašu:

....

Data ir vieta Naudotojo parašas

I. Atsakomybė už produktus
1. Garantas – Dedra Exim Sp. z o.o. su būstine Pruszkow , adresas: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varšuvos Sostinės apylinkės teismas Varšuvoje XIV ūkio skyriuje Nacionalinio teismo registre, Mokesčių identifikacijos kodas (NIP) 527-020-49-33, įstatinis kapitalas: 100 980.00 PLN.
2. Remiantis sąlygomis nurodytomis šiame garantijos lape Garantas suteikia Produktui, kurį teikia Garantas garantiją.

3. Atsakomybė dėl garantijos yra taikoma tik defektams dėl priežasčių, esančių Prekėse, jų išdavimo Naudotojui metu.
4. Dėl garantijos Naudotojas įgyja teisę nemokamai taisyti Produktą, jei defektas atsirado garantinio laikotarpio metu. Produkto taisymo būdas (taisymo atlikimo metodas) priklauso nuo Garanto sprendimo. Jei Garantas nustato, kad jo pataisyti neįmanoma, Garantas pasilieka teisę pakeisti sugedusį elementą ar visą Produktą į naują, kuriame nėra defektų, sumažinti Produkto kainą arba nutraukti sutartį.
5 p. Naudotojo atžvilgiu, kuris nėra vartotojas, kaip apibrėžta 1964 m. Balandžio 23 d. Įstatyme. Civilinis kodeksas, Garanto atsakomybė už žalą, atsirandančią dėl šios garantijos ir (arba) susijusios su jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo juridinio pavadinimo, yra ribojama iki maksimalios Produkto su defektais vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementas	Garantinio laikotarpio galiojimo terminas
Elektrinis trimeris	24 mėnesiai, pradedant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame garantijos lape

III. Garantijos taikymo sąlygos
1. Naudotojas turi pateikti užpildytą Gaminio garantinį lapą ir nurodyti Produkto įsigijimo aplinkybes, pvz., pateikti čekį, sąskaitą faktūrą ir pan. Norint skubiai pateikti pretenziją, rekomenduojama, kad Naudotojas kartu su Produktu pateiktų visus elementus, nurodytus „Prietaiso komplekte“, esančiais Naudojimo instrukcijoje.
2. Naudotojas turi laikytis nurodymų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantijos lape.
3. Garantija yra taikomas tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
4. Garantija neapima gedimų, atsiradusių ypatingai:
a. Kai Naudotojas nesilaiko sąlygų nustatytų Naudojimo instrukcijoje, o ypatingai dėl tinkamo naudojimo, priežiūros ir valymo;
b. Kai Naudotojas taiko ne pagal Naudojimo instrukciją nurodytas valymo ir priežiūros priemones;
c. Kai Naudotojas neatitinkamai sandėliuoja ir transportuoja Produktą;
d. Kai Naudotojas padaro neleistinas Produkto modifikacijas, apie kurias nebuvo pranešta Garantui;
e. Kai Naudotojas naudoja ne pagal Naudojimo instrukciją nurodytas eksploatavimo medžiagas;
5 p. Naudotojas, kuris nėra vartotojas, kaip apibrėžta 1964 m. Balandžio 23 d. Įstatyme, Civilinis kodeksas, praranda Produkto garantiją, kai:
- serijos numeriai, datų ženklinimas ir vardinės lentelės buvo Naudotojo pašalintos, pakeistos arba pažeistos;
-Naudotojas pažeidė plombas arba ant jų yra pažeidimo žymės.
6. Pastaba! Veiksmus susijusius su Produkto naudojimu, kaip nurodyta Naudojimo instrukcijoje Naudotojas atlieka asmeniškai ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra
1. Nustačius Produkto netaisyklingą veikimą, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti ar visi veiksmai, nustatyti ypatingai Naudojimo instrukcijoje buvo atlikti tinkamu būdu.
2. Rekomenduojama nedelsiant pateikti pretenziją, geriausia per 7 dienas nuo Produkto defekto pastebėjimo datos. Naudotojas, kuris nėra vartotojas, kaip apibrėžta 1964 m. Balandžio 23 d. Įstatyme. Civilinis kodeksas nebus taikomas pagal garantiją pretenzijos per 7 dienas nepateikimo atveju.
3. Pretenzija galima pateikti Produkto pirkimo vietoje, garantijų pateikimo biure arba raštu adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow
4. Naudotojas gali pateikti pretenziją panaudojant formą, prieinamą internetiniame puslapyje www.dedra.pl. („Pretenzijos pateikimo forma pagal garantiją“).
5 p. Garantijų pateikimo biurų adresai įvairiose šalyse yra prieinami puslapyje www.dedra.pl. Jeigu nėra garantijų pateikimo biuro nustatytoje šalyje pretenzijų dėl garantijos pateikimą rekomenduojama siųsti adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (Lenkija).
6. Atsižvelgiant į Naudotojo saugumą draudžiama yra naudoti Produktą su defektais.
7. Pastaba! Produkto su defektais naudojimas yra pavojingas Naudotojo sveikatai ir gyvybei.
8. Įsipareigojimai, kylantys iš garantijos, bus įvykdyti per 14 darbo dienų nuo tos dienos, kai Naudotojas pristatė Produktą su defektais.
9. Prieš pristatant Produktai su defektais rekomenduojama jį išvalyti. Siunčiamą Produktą rekomenduojama tiksliai apsaugoti nuo pažeidimų transporto metu (rekomenduojama Produktą su defektais pristatyti originaliame įpakavime).
10. Garantijos laikotarpis yra prailginamas, kurio metu dėl Produkto defekto, kuriam yra taikoma garantija Naudotojas negalėjo juo naudotis. Ši Garantija neatmeta, neapriboja arba nesustabdo Naudotojo įgaliojimų, kylančių iš garantijos nuostatų defektų dėl parduotos prekės defektų.
Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad

1. Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: "Administratorius").
2. Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: „BDAR“) Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai
3. Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyvavimo tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.
4. Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavedimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting‘o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patikėtų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.
5. Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profiliavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.
6. Bet kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkeliamumą, teisę prieštarauti bet kuriuo metu.
7. Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai

LV Satura rādītājs

1. Fotoattēli un zīmējumi
2. punktā. Ierīces apraksts
3. Ierīces norīkošana
4. Lietošanas ierobežojums
5. Tehniskie parametri
6. Darba sagatavošana
7. Pieslēgšana pie elektroapgādi
8. Ierīces ieslēgšana
9. Ierīces lietošana
10. Kārtējas apkalpošanas rīcība
11. Rezerves daļas un piederumi
12. Defekta paša novēršana
13. Ierīces komplektācija
14. Informācija lietotājiem par nolietotas elektriskas un elektroniskas ierīces atkratīšanu
15. Garantijas talons

Oriģinālās instrukcijas tulkojum
Atbilstības deklarācija ir pievienota ierīcei kā atsevišķs dokuments. Atbilstības deklarācijas trūkuma gadījumā lūdzam kontaktēties ar firmu DedraExim Sp. z o.o.
Vispārējie drošības noteikumiem tika pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra.

⚠UZMANĪBU **Strādājot ar ierīci rekomendējam vienmēr ievērojiet pamatīgus darba drošības nosacījumus, lai izvairoties no ugunsgrēka, elektrošoka vai mehāniska ievainojuma.**

Pirms ierīces ekspluatācijas uzsākšanas lūdzam iepazīties ar Lietošanas instrukciju. Lūdzam saglabāt lietošanas instrukciju, darba drošības vispārējus noteikumus un atbilstības deklarāciju. Lietošanas instrukcijas rekomendāciju un norādījumu stipra ievērošana ļaus pagarināt Jūsu ierīces darba laiku.

⚠UZMANĪBU **Darba laikā jābūt ievēroti darba drošības vispārēju noteikumu noradījumi.**

Gadījumā, ja ierīce ir nodota citai personai, lūdzam nodot arī lietošanas instrukciju, vispārējus darba drošības noteikumus un atbilstības deklarāciju. Firma Dedra Exim nav atbildīga par nelaimes gadījumiem savienotiem ar darba drošības norādījumu neievērošanu. Rūpīgi salasiet visus vispārējus darba drošības noteikumus un lietošanas instrukciju. Instrukcijas brīdinājumu neievērošana var ierosināt elektrības triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnu ievainojumu. Saglabājiet visu instrukciju, vispārējus darba drošības noteikumus un atbilstības deklarāciju nākošajām vajadzībām.

2. Ierīces apraksts

Zīm. A: 1. Dzinēja galviņa, 2. Makšķerauklas pārsegs, 3. Galvenais rokturis, 4. Ieslēdzis 5. Vada turētājs 6. Palīgrokturis 7. Galviņa

3. Ierīces norīkošana

Ierīce ir paredzēta zālaugu, nātru un nezāļu apgriešanai. Ierīce ir paredzēta apgriešanai grūti sasniedzamās vietās, t.i., nogāzēs, ap koku stumbriem, zem krūmiem pie sienām, t.i., visur, kur nevar pļaut ar pļāvēju.

4. Lietošanas ierobežojums

Ierīce var būt lietota tikai saskaņā ar turpmāk minētiem „Pieļaujamiem darba nosacījumiem". Visas patstāvīgas izmaiņas mehāniskā un elektriskā konstrukcijā, jebkuras modifikācijas, rīcība, kas nav aprakstītā lietošanas instrukcijā būs uzskatāmi kā nelikumīgi un var ierosināt garantijas tiesību tūlītēju pazaudēšanu, un atbilstības deklarācija pazaudēs savu spēku. Ierīce nevar būt lietota ļoti biezu vai mitru zālienu pļaušanai. Un arī to nevar pielāgot darbam kā izkapts vai krūmgriezis. Nepiemērota lietošana vai lietošana neatbilstoši lietošanas instrukcijai var ierosināt garantijas tiesību tūlītēju pazaudēšanu.

PIEĻAUJAMI DARBA NOSACĪJUMI
S1 Pastāvīgs darbs
Nestrādāt ar ierīci zem atmosfēriskiem nokrišņiem

5. Tehniskie parametri

Modelis	**DED8696**
Elektrisks dzinējs	vienfāzes
Tīkla spriegums [V]	230 ~
Tīkla frekvence [Hz]	50
Dzinēja nominālā jauda [W]	350
Maksimāls rotācijas ātrums [min $^{-1}$]	12000
Pļaušanas platums [mm]	220
Drošības klase	II
Drošības līmenis	IPX0
Svars [kg]	1,3
Trokšņa līmenis	
- Akustiskās jaudas garantēts līmenis L_{wA} [dB(A)]	96
- Akustiskās jaudas līmenis L_{wA} [dB(A)]	90,4
- Akustiskā spiediena līmenis L_{pA} [dB(A)]	78,1
- Mērījuma nedrošums (K_{wA}) (K_{pA}) [dB(A)]	3
Vibrācijas	
- Vibrācijas līmenis uz roktura a_h [m/s^2]	4,37
- Vibrācijas līmeņa mērījuma nedrošums K [m/s^2]	1,5

Informācijas par vibrācijām un trokšņa līmenim
Vibrāciju apkopota vērtība a_h un mērījuma nedrošums noteikti saskaņā ar standartu EN 50636-2-91 un uzrādīti tabulā.
Trokšņa emisija noteikta saskaņā ar EN 50636-2-91 vērtības uzrādītas tabulā.

UZMANĪBU **Troksnis var izraisīt dzirdes bojāšanu, darba laikā lietot dzirdes aizsardzības līdzekļus!**

Deklarēts kopējais vibrācijas lielums tika izmērīts saskaņā ar standartu pētniecības metodi un var būt izmantots, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar otru. Iepriekšminēts vibrācijas līmenis var būt arī izmantots iepriekšējo vibrāciju pakļaušanas novērtēšanai.
Vibrāciju līmenis reālās lietošanas laikā var atšķirties no deklarētām vērtībām atkarīgi no darbarīku lietošanas apstākļiem, sevišķi no apstrādāta materiāla veida un no nepieciešamības noteikt operatora aizsardzības līdzekļus. Lai sīki noteiktu draudus reālos lietošanas apstākļos, jāievēro visas operācijas cikla daļas, kas apņem arī periodus, kad ierīce ir izslēgta, vai kad ir ieslēgta, bet nav lietota darbam.

6. Darba sagatavošana

UZMANĪBU **Visu apkopes darbību, aprakstītu šajā nodaļā veikt tikai, kad ierīce ir atslēgta no elektrības avota.**

Iepakojumā ierīce atrodas ar demontētu makšķerauklа segumu un korpusa elementiem. Uzstādiet to pirms ierīces iedarbināšanas.

Ierīces montāža
Savienojiet korpusa elementus, noregulējiet iepriekš minētos elementus (Zīm. B un C), pievelciet ar pievienotajām skrūvēm. Uzstādiet papildu rokturi (Zīm. D)

Makšķerauklas pārsega montāža
Izceltus seguma montāžas elementus (Zīm. A.2) novietojiet attiecīgos dzinēja korpusa uzmavas caurumos. Pēc tam ieskrūvējiet aizsardzības skrūvi.

Makšķerauklas manuāla izstumšana no galviņas
Lai izbāztu makšķerauklu, piespiediet pogu uz galviņas un vienlaicīgi delikāti pavelciet makšķerauklu. Katra pogas piespiešana ļauj izstiept makšķerauklu uz ap 1 cm. Pārāk gara makšķerauklа tiks atgriezta ar saīsināšanas nazi, kas atrodas uz pārsega.

7. Pieslēgšana pie elektroapgādi

Pirms ierīces pieslēgšanas pie elektroapgādes pārbaudiet, vai elektroapgādes spriegums atbilst rādītam uz nominālās tabuliņas.
Barošanas instalācija jābūt veikta atbilstoši galvenajām prasībām, kas attiecas elektroinstalācijām un ievēro lietošanas drošības prasību. Barošanas vada minimālais šķērsgriezuma un drošinātāja nominālās vērtības parametri atkarīgi no ierīces jaudas ir nodoti sekojošā tabulā:

Ierīces jauda [W]	Vada minimālais šķērsgriezums [mm^2]	B tipa drošinātāja minimālā vērtība [A]
0-700	1	6

Instalāciju var veikt tikai kvalificēts elektromontieris. Pagarinātāja lietošanas gadījumā pārbaudiet, lai vada griezums nebūtu mazāks par no prasīta (sk. tabulu). Elektrības vadu novietojiet tā, lai darba laikā nevarētu to pārgriezt. Nelietojiet sabojāto pagarinātāju. Periodiski pārbaudiet barošanas vadu tehnisko stāvokli. Nevelciet aiz elektrības vada

8. Ierīces ieslēgšana

UZMANĪBU **Pirms ierīces iedarbināšanas obligāti veiciet darbību, aprakstītu "Darba sagatavošana" nodaļā.**

UZMANĪBU **Izmantojiet tikai dārza pagarinātājus, kas ir piemēroti lietošanai ārpus telpām.**

Pagarinātāja galā izveidojiet cilpu, piestipriniet cilpu pie roktura un to pievelciet. Pievienojiet kontaktdakšu pagarinātāja kontaktligzdai. Pievienojiet pagarinātāja kontaktdakšu pareizi uzstādītai kontaktligzdai.
Ar kreiso roku satveriet palīgrokturi (Zīm. A, 6), ar otru roku satveriet galveno rokturi (Zīm. A.3), nospiežot ieslēdzēja pogu, kas atrodas zemāk (Zīm. A, 4). Lai izslēgtu ierīci, atlaidiet barošanas pogu. Pēc darba uzsākšanas veiciet īso pārbaudi bez noslogojuma, lai apliecinātos, ka ierīce strādā normāli (bez nenormatīvām vibrācijām, trokšņa).

9. Ierīces lietošana

UZMANĪBU **Katrreiz pirms darba uzsākšanas pārbaudiet, vai visi ierīces elementi, un sevišķi makšķerauklas segums ir stabili piestiprināti.**

Ierīces lietošana pļaušanas režīmā
Pļaušanu veiciet, lēni pārvietojot ierīci no labās uz kreiso pusi, pēc tam atpakaļ, un pārejot uz nākamo pļauto vietu. Mēs sasniedzam labu pļaušanas efektivitāti līdz zāles augstumam 15 cm. Nogrieziet augstāko zāli pa posmiem.
Periodiski pārbaudiet, vai ap griešanas galviņas nav zāles un nezāles atlieku, kas varētu izraisīt galviņas nobloķēšanu.

UZMANĪBU **Pjovimo valas susidėvi vartojimo metu, tikrinti valo ilgį ir būklę.**

Automatinis valo tiekimas
Taikoma patogi pjovimo valo tiekimo „tap&go" sistema.
Norint išvynioti valą, reikia sutrenkti pjovimo galvute į žemę taip, kad jos apatinėje dalyje esantis mygtukas atleistų valo blokavimą, ir kad valas galėtų automatiškai pasiilginti.
Iš ritės išsivynios po maždaug 1 cm valo iš kiekvienos galvutės pusės.

Darbs ar ierīci jābūt tūlītēji pārtraukts sekojošos gadījumos:
- pēc ierīces iesišanas citā priekšmetā - lai pārbaudītu, ka nav nekādu bojājumu,
- kad tiks konstatētas vibrācijas, stiprākas nekā normālā darbā - lai noteiktu iemeslu.

UZMANĪBU **Nekad nedrīkst atlikt ieslēgto ierīci. Pēc izslēgšanas pagaidiet, lai dzinējs apstātos.**

10. Kārtējas apkalpošanas rīcība

UZMANĪBU **Visu apkopes darbību, aprakstītu šajā nodaļā veiciet tikai, kad ierīce ir atslēgta no elektrības avota.**

Lai nodrošinātu darba drošību un pagarinātu ierīces darba laiku, regulāri veiciet apskati darbnīcas apstākļos.

Tīrīšana
Katrreiz pēc lietošanas notīriet ierīci no augu atliekām. Rūpīgākai tīrīšanai lietojiet mazliet valgu lupatiņu ar neagresīviem tīrīšanas līdzekļiem.

UZMANĪBU **Nedrīkst mazgāt ierīci zem ūdens strūklas (noliešanas risks un elektrības trieciena risks).**

Griešanas makšķerauklas mainīšana
Izjauciet makšķerauklas galviņu no ierīces. (Zīm. F). Ar vienu roku turiet galviņas ārējo daļu, ar otru roku nospiežot un pagriežot spoles galviņu, atbloķējiet to. Galviņā atrodas atspere, kuru var viegli pazaudēt. Izvelciet esošo makšķerauklas spoli. Pēc atsperes ievietošanas atkārtoti samontējiet spoli un galviņas ārējo daļu, līdz tā nofiksējas.

Lai pārbaudītu, vai makšķeraukla virzās uz priekšu pareizi, nospiediet pogu ar īkšķiem, vienlaikus velkot makšķerauklu ar pirkstiem. Makšķeraukla vajadzētu brīvi pārvietoties.

Glabāšana un transports

Kad ierīce nav lietota, uzglabājiet to bērniem nepieejamā vietā. Pārvietojot ierīci uz citu darba vietu, izslēdziet ierīci un atvienojiet to no pagarinātāja.

11. Rezerves daļas un piederumi

Rezerves daļu un aksesuāru iegādei lūdzam kontaktēties ar Dedra Exim servisu. Kontaktinformācija atrodas instrukcijas 1. lapā.
Rezerves daļu pasūtīšanas gadījumā lūdzam norādīt partijas numuru, kas atrodas uz tabuliņas, un montāžas zīmējuma daļas numuru.
Garantijas laikā remonti ir veikti saskaņā ar noteikumiem, aprakstītiem garantijas talonā. Reklamēto produktu lūdzam nodod remontam pirkšanas vietā (pārdevējam ir pienākums pieņemt reklamēto produktu), nosūtīt Dedra Exim centrālam servisam vai servisam, kurš atrodas vistuvāk dzīvesvietai vietai (servisu sarakstu skatīt www.dedra.pl vietnē). Laipni lūdzam pievienot aizpildīti garantijas talonu. Pēc garantijas laika remontu veic centrāls serviss. Bojātu produktu nosūtīt servisam (sūtījumu apmaksā lietotājs).

12. Defekta paša novēršana

⚠ UWAGA Pirms jebkuru defektu pašas novēršanas atslēdziet ierīci no elektrības.

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Ierīci nevar ieslēgt	Barošanas vads nav pareizi pieslēgts vai ir bojāts.	Piespiediet kontaktdakšu dziļāk elektrības ligzdā, pārbaudiet barošanas vadu.
	Elektrības ligzdā nav sprieguma.	Pārbaudiet spriegumu ligzdā, pārbaudiet, vai drošinātājs nav bojāts.
	Bojāts ieslēdzējs.	Nododiet ierīci servisam
Ierīce funkcionē ar grūtību	Atstātas augu atliekas	Noņemt augu atlieku no galviņas
Samazināta griešanas efektivitāte	Pārāk īsa griešanas makšķeraukla	Izbāzt makšķerauklu uz attiecīgu garumu
Makšķeraukla neizliecas	Makšķeraukla ir sajaukta uz spoles	Noņemt spoli, attīt makšķerauklu un atkārtoti uztīt pareizi
	Nav griešanas makšķerauklas uz spoles	Mainīt spoli uz jaunu vai uztīt jaunu makšķerauklu uz spoles
Pārmērīgas ierīces vibrācijas	Atstātas augu atliekas	Noņemt augu atliekas
	Bojāta griešanas galviņa	Mainīt griešanas galviņu
Ierīce pārmērīgi uzsilst	Nobloķēti ventilācijas caurumi	Atbloķējiet ventilācijas caurumus

13. Ierīces komplektācija

1. Trimmeris – 1 gab., 2. Makšķerauklas pārsegs – 1 gab. 3. Papildu rokturis, 4. Montāžas skrūves – 5 gab.

14. Informācija lietotājiem par nolietotas elektriskas un elektroniskas ierīces atkratīšanu (attiecas mājsaimniecībām)



Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties atbrīvoties no sastāvdaļām, atkārtoti izmantot vai reģenerēt, pareizi ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par lietotu iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, savās tīmekļa vietnēs.
Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ.
Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem.
Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju.
apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest, sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utilizācijas metodi.

Garantijas talons

uz

Elektriskais trimmeris

Kataloga Nr.: **DED8696** partijas Nr.:.....

(turpmāk saukts Produkts)

Produkta iegādes datums:.....

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts:.....

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

....

Datums un vieta Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

1. Garants - Dedra Exim Sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruškovā: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, numurs KRS [Valsts tiesas reģistrs] 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, numurs NIP [NMR kods] 527-020-49-33, pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants:
3. Garantijas atbildība apņem tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.
4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi	Garantijas aizsardzības laiks
Elektriskais trimmeris	24 mēneši, skaitot no Produkta iegādāšanas datuma, ierakstīta šajā garantijas talonā

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

1. Lietotāja aizpildīts Produkta garantijas talons un dokumentu, apliecinošs Produkta iegādi, piem., kases kvīts, faktūrrēķins u.c. Efektīvas reklamācijas realizēšanai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Ierīces komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
4. Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:
a. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
b. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
c. Lietotājs neattiecīgi glabā un transportē Produktu;
d. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
e. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
5. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
- tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
- tika bojātas vai mainītas plombas.
6. Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.

2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: SIA “Dedra Exim”, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija
4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).
5. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
6. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
7. Uzmanību! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu.
9. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
10. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot.
Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.
Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka.

1. Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārzinis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruškovā, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: “Pārzinis”).
2. Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: “VDAR”) 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.
3. Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā un arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādām pretenzijām pret Pārzini, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.
4. Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārzinim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektiem, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādātājiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārzini.
5. Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.
6. Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.
7. Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārzinis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosobowe@dedra.pl.
8. Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību.

HU Tartalomjegyzék

1. Képek és ábrák
2. A készülék leírása
3. A készülék rendeltetése
4. Használati korlátozások
5. Műszaki adatok
6. Felkészülés a munkára
7. Csatlakoztatás a hálózathoz
8. A berendezés bekapcsolása
9. A berendezés használata
10. Folyó karbantartási tevékenységek
11. Pótalkatrészek és tartozékok
12. Önálló hibaelhárítás
13. A készülék készlete
14. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanításáról
15. Jótállási jegy

Traducerea instrucțiunii originale

A Megfelelőségi Nyilatkozat csatolva lett az utasításokhoz, mint különálló dokumentum. A megfelelőségi nyilatkozat hiánya esetén vegye fel a kapcsolatot a Dedra-Exim Sp. z o.o. céggel.
Az általános biztonsági feltételek az utasításokhoz lettek csatolva különálló brosúraként.

⚠ FIGYELEM **A készülék működése során mindig az alapvető munkabiztonsági előírásokat követni, tűz kitörése, áramütés vagy mechanikai sérülés elkerülése érdekében.**

A készülék használatbavétele előtt kérjük, ismerkedjen meg a használati utasítás tartalmával. Kérjük, tartsa be a használati utasítást , az általános munkavédelmi előírásokat és a megfelelőségi nyilatkozatot. A használati utasításban szereplő utasítások és ajánlások szigorú betartása hatással van készüléke élettartamának meghosszabbodására.

⚠ FIGYELEM **A munkavégzés során szigorúan be kell tartani az általános munkabiztonsági előírásokban található útmutatásokat.**

A készülék más személynek történő átadása esetén, azzal együtt adja át a használati utasítást, az általános munkavédelmi előírásokat és a megfelelőségi nyilatkozatot. A Dedra Exim cég nem vállal felelősséget a munkabiztonsági utasítások be nem tartásából származó belesetekért. Olvassa el figyelmesen az összes általános munkabiztonsági előírást és a használati utasítást. A figyelmeztetések és az utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat. Tartsa meg a későbbi használatra az összes utasítást, az általános biztonsági előírást és a megfelelőségi nyilatkozatot.

2. A készülék leírása

15. ábra A: 1. Motorfej, 2. Damil burkolat, 3. Főfogantyú, 4. Kapcsoló 5.Kábeltartó 6. Segédfogantyú 7. Fej

3. A készülék rendeltetése

A készülék füvek, csalánok és gyomok vágására szolgál. A készüléket nehezen hozzáférhető helyeken, azaz lejtőkön, fatörzsek körül, falak melletti cserjék alatti kaszálásra tervezték, vagyis mindenütt, ahol a fűnyíróval nem lehet kaszálni.

4. Használati korlátozások

A készülék kizárólag a lentebb található „Megengedett üzemi körülményeknek” megfelelően üzemeltethető. A felhasználó általi bármilyen változtatás a mechanikai és elektromos felépítésben, a használati utasításban nem szereplő karbantartási műveletek szabályellenesnek minősülnek és a Garanciális Jogok azonnali elvesztését eredményezi és a megfelelőségi nyilatkozat az érvényességét veszti. A készülék nem használható nagyon sűrű vagy nedves fű vágására. Nem alkalmazható bozót kaszálásához sem. Nem rendeltetésszerű vagy a használati utasításnak nem megfelelő használat a garanciális jogok azonnali elvesztését eredményezi.

MEGENGEDETT MŰKÖDÉSI FELTÉTELEK
S1 folyamatos üzem
Ne dolgozzon a fűnyíróval csapadékos időben

5. Műszaki adatok

Modell	**DED8696**
Elektromos motor	egyfázisú
Hálózati feszültség [V]	230 ~
Hálózati frekvencia [Hz]	50
Névleges motorteljesítmény [W]	350
Maximális fordulatszáma [min -1]	12000
Vágásszélesség [mm]	220
Védelmi osztály	II
Védettség	IPX0
Tömeg [kg]	1,3
Zajkibocsátás	
- Garantált hangteljesítményszint L_{wA} [dB(A)]	96
- Hangteljesítményszint L_{wA} [dB(A)]	90,4
- Hangnyomásszint L_{pA} [dB(A)]	78,1
- Mérési bizonytalanság (K_{WA}) (K_{PA}) [dB(A)]	3
Vibráció	
- A fogantyú vibrációs szintje a_h [m/s2]	4,37
- Rezgés mérési bizonytalanság K [m/s2]	1,5

A vibrációra és a zajra vonatkozó információk
A vibráció együttes értéke a_h, valamint a mérési bizonytalanság az EN 50636-2-91 norma szerint lett meghatározva és táblázatban van megadva.
A zajkibocsájtás az EN 50636-2-91 szabvány szerint lett meghatározva, az értékek a fenti táblázatban lettek megadva.

⚠ FIGYELEM A zaj halláskárosodást okozhat, a munkavégzés során mindig használjon hallásvédelmi eszközöket!

A deklarált teljes rezgésérték szabványos vizsgálati módszerrel lett meghatározva és így ez felhasználható az egyik eszköz a másikkal történő összehasonlítására. A fentebb megadott rezgésszint használható az eszköz előzetes rezgés értékelésére is.
A készülék valós használata alatti rezgési szintje eltérhet a deklaráltaktól, függően a munkaeszköz használatának módjától, különösen a megmunkálandó munkadarab fajtájától valamint a operátor védelmét szolgáló eszközök meghatározásának szükségszerűségétől. Hogy pontosan meg tudjuk határozni a szerszámot valós körülmények között, figyelembe kell venni a használati ciklus minden részét, beleértve, azokat a szakaszokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva vagy ha az be van kapcsolva de nem történik vele munkavégzés.

6. Felkészülés a munkára

⚠ FIGYELEM Minden ebben a fejezetben leírt tevékenységet, a tápforrásról lecsatlakoztatott készüléken végezzen.

A készülék dobozában található a leszerelt damil burkolat és a ház alkatrészei. Szerelje össze a készüléket indítás előtt.

A készülék összeszerelése
Csatlakoztassa egymással a ház alkatrészeit, illessze össze a fenti elemeket (B és C ábra), szorítsa meg a mellékelt csavarokkal, szerelje fel a segédfogantyút (D ábra)

A damil burkolat felszerelése
A burkolat kiálló elemeit helyezze a motorház karimájának megfelelő nyílásaiba (A ábra, 2). Majd csavarja be a biztosítócsavart.

A damil kézi kihúzása a vágófejből
A damil kihúzásához nyomja meg a fejen található nyomógombot és ugyanakkor óvatosan meghúzza a damilt. A nyomógomb minden megnyomása lehetővé tesz kb. 1 cm damil kihúzását. 1 cm-rel. A túl hosszú damil levágásra kerül a burkolaton található damil vágó kés által.

7. Hálózatra kapcsolás

A hálózatra kapcsolást megelőzően győződjön meg arról, hogy, hogy a tápfeszültség megfelel az adattáblán megadottakkal.
Az áramellátást az elektromos berendezésekre vonatkozó alapvető követelményeknek megfelelően kell kialakítani és meg kell felelnie a biztonsági követelményeknek. A tápkábel minimális keresztmetszete valamint a biztosíték névleges értéke függ a készülék teljesítményétől és az alábbi táblázatban van megadva:

A készülék teljesítménye [W]	A vezeték minimális keresztmetszete [mm^2]	A B típusú biztosíték minimális értéke [A]
0-700	1	6

Az telepítést szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie. Hosszabbító használata esetén, ügyeljen arra, hogy a vezetékek keresztmetszete ne legyen kisebb az előírttól (lásd táblázat). A tápkábel, helyezze el úgy, hogy üzemelés közben ne legyen törésnek kitéve. Ne használjon sérült hosszabbítót. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel állapotát. Ne húzza a tápkábelen keresztül.

8. A berendezés bekapcsolása

⚠ FIGYELEM A készülék üzembehelyezése előtt végezze el a „Felkészülés a munkára" fejezetben leírtakat.
Kizárólag kültéri használatra alkalmas kerti hosszabbítókat használjon.

Csináljon egy egy hurkot a hosszabbítóra, tegye a hurkot a fogantyúra és húzza meg. Csatlakoztassa a csatlakozódugót a hosszabbító aljzatához. A hosszabbító csatlakozódugóját csatlakoztassa megfelelően telepített elektromos aljzatba.
Bal kezével fogja meg a készülék segédfogantyúját (A ábra, 6) másik kezével fogja meg a főfogantyút (A ábra, 3), nyomja meg az alatta levő bekapcsoló gombot (A ábra, 4). A készülék kikapcsolásához, engedje el a kapcsoló nyomógomját. A munka megkezdése előtt végezzen egy rövid terhelés nélküli tesztet, annak ellenőrzésére, hogy a készülék nem viselkedik-e természetellenes módon (túlzott rezgések, zavaró zaj).

9. A berendezés használata

⚠ FIGYELEM A munka megkezdése előtt minden alkalommal, győződjön meg róla, hogy a készülék minden alkatrésze, különösen a damil burkolata biztonságosan rögzítve van-e.

A készülék használata fűkaszálás módban
A kaszálást a készülék lassú jobbról balra mozgatásával végezze, majd térjen vissza a kiindulási helyzetbe és lépjen a következő kaszálási helyre. Jó vágási hatékonyságot érünk el 15 cm magas fűig. A magasabb füvet vágja le szakaszosan.
A munkavégzés során ellenőrizze, hogy a fej körül nincs-e fű- vagy gyomhulladék, melyek annak elakadását okozhatják.

⚠ FIGYELEM A damil a működés során elhasználódásnak van kitéve, ellenőrizze a damil hosszát és elhasználtsági fokát.

Automatikus damil kihúzás
A vágódamil kitekerésére egy kényelmes "tap&go" rendszer szolgál.
A damil kitekeréséhez üsse a fejet a talajhoz, úgy, hogy a fej alsó felületén lévő gomb kioldja a damilreteszelést, és a damil magától kitekeredjen.
A tárból a fej mindkét oldalán kb. 1 cm-es damil fog kicsúszni.

Azonnal hagyja abba a készülék használatát, ha:
- a szegélynyíró megüt egy idegen tárgyat – ellenőrizze, hogy semmilyen károsodás nem keletkezestt-e.
- a normál munkavégzésnél erősebb rezgés jelenik meg – állapítsa meg az okot.

⚠ FIGYELEM Soha ne tegye le a működő készüléket. A kikapcsolás után várja meg míg a motor leáll.

10. Folyó karbantartási tevékenységek

⚠ FIGYELEM Minden ebben a fejezetben leírt tevékenységet, a tápforrásról lecsatlakoztatott készüléken végezzen.

A munkabiztonság és a készülék élettartamának meghosszabbítása érdekében rendszeresen hajtson végre felülvizsgálati tevékenységeket, műhelykörülmények között.

Tisztítás
A készüléket minden használat után tisztítsa meg a fennakadt növényi maradékoktól. Az alaposabb tisztításhoz használhat nem agresszív tisztítószerrel enyhén megnedvesített törlőruhát.

⚠ FIGYELEM A készüléket ne mossa folyóvíz alatt (elárasztás és áramütés kockázata).

A vágódamil cseréje
Szerelje ki a készülékből a fejet a damillal (F ábra). Egyik kezével tartsa a fej belső részét, a másikkal az orsófejet nyomva és elforgatva oldja fel azt. A fejben található egy rugó, amit könnyen elveszthet. Húzza ki az ott található damilorsót. A rugó behelyezése után szerelje vissza az orsót és a fej külső részét, amíg az nem reteszelődik.
Annak ellenőrzéséhez, hogy a damil megfelelően halad-e előre, nyomja meg a hüvelykujjával a gombot, miközben húzza az ujjaival a damilt. A damilnak szabadon kell mozognia.

Tárolás és szállítás
Ha a készülék nincs használatban, akkor tárolja, gyermekek elől elzárt helyen. A készülék másik munkahelyre áttelepítésekor, kapcsolja azt ki és csatlakoztassa le a hosszabbítóról.

11. Pótalkatrészek és tartozékok

Cserealkatrészek és tartozékok vásárlása céljából lépje kapcsolatba a a Dedra-Exim szervizével. A kapcsolati adatok az utasítás 1. oldalán találhatóak.
A pótalkatrészek megrendelése során kérjük, adják meg az gép adattábláján található szériaszámot, valamint az alkatrész számát az összeállítási rajzról.
A garanciális időszakban a javításokat a Garanciajegyen feltüntetett szabályok alapján végezzük. A reklamált terméket, kérjük, adják át javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles átvenni a hibás terméket), vagy küldje el a DEDRA - EXIM központi szervizébe, vagy a lakóhelyéhez legközelebb eső szervizbe (a szervizek listája megtalálható a www.dedra.pl weboldalakon). Kérjük, csatolja a kitöltött garanciajegyet.
A garancia időn túli javításokat a központi szerviz végzi. A meghibásodott terméket küldje el a szervizbe (a szállítás költségét a felhasználó fedezi).

12. Önálló hibaelhárítás

⚠ FIGYELEM Az önálló hibaelhárítás megkezdése előtt válassza le a berendezést a táplálásról.

Probléma	Ok	Megoldás
A készülék nem kapcsol be	A tápkábel rosszul van csatlakoztatva vagy sérült.	Nyomja a csatlakozót mélyebbre, ellenőrizze a tápkábelt.
	Az aljzatban nincs feszültség.	Ellenőrizze a feszültséget az aljzatban, vagy hogy nem oldott-e le a biztosíték
	Sérült kapcsoló.	Adja át a szerviznek a készüléket
A készülék nehezen mozog	Fennakadt növényi maradékok	Távolítsa el a növényi maradékokat a fej körül

Csökkenő vágási teljesítmény	Túl rövid vágódamil	Húzza ki a damilt megfelelő hosszúságúra
A damil nem húzódik ki	A damil összekuszálódott az orsón	Húzza ki az orsót, lazítsa meg a damilt és megfelelő hosszúságúra húzza azt ki
	Nincs damil az orsón	Cserélje ki az orsót telire, vagy csévéljen fel az orsóra damilt
A készülék túlzott rezgése	Fennakadt növényi maradékok	Távolítsa el a növényi maradékokat
	Sérült vágófej	Cserélje ki a vágófejet
A készülék túlmelegszik	Eltömődött szellőzőnyílások	Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat

13. A készülék készlete

1. Szegélynyíró – 1 db., 2. Damil burkolat – 1 db 3.Segédfogyantyú 4. A szerelési csavarok – 5 db

14. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanításáról (a háztartásokra vonatkozóan)



A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon.
A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak.
A helytelen hulladékártalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés veszélyével jár.
Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítania, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítójához, akik további tájékoztatást tudnak adni.
Az Európai Unión kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

Jótállási jegy

a

Elektromos szegélynyíró

Katalógusszám: **DED8696** tételszám:.....

(a továbbiakban: Termék)

A Termék megvásárlásának dátuma:.....

Az eladó bélyegzője

Dátum és az eladó aláírása:.....

A Felhasználó nyilatkozata

Kijelentem, hogy tájékoztattak a jótállási feltételekről valamint a felhasználói kézikönyvben és a jótállási jegyen szereplő irányelvek be nem tartásának következményei. Ismerem az alábbi jótállás feltételeit, amit saját aláírásommal igazolok:

....

Dátum és hely a felhasználó aláírása

I. Termékfelelősség

1. A jótálló – a Pruszków-i székhelyű Dedra Exim Sp. z o.o., cím: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Cégjegyzékszám: 0000062517, Varsó fővárosi kerületi bírósága, Varsóban a Nemzeti Bírósági Nyilvántartás XIV. Gazdasági Főosztálya, Adószám: 527-020-49-33, alaptőke: 100 980.00 zł.
2. A jótállási jegyen meghatározott feltételek mellett a jótálló garantálja a garanciavállalást a jótálló disztribúciójából származó Termékre.
3. A jótállási felelősség csak a Termékben rejlő hibákra terjed ki a felhasználó számára történő kiadásakor.
4. A jótállás alapján a Felhasználó jogosult a Termék ingyenes javíttatására, feltéve, hogy a hiba a jótállási időszak alatt jelent meg. A Termék javításának módja (javítási módszer) a Jótálló döntésétől függ. Ha a Jótálló úgy találja, hogy nem lehetséges javítás, akkor a Jótálló fenntartja a jogot, hogy a hibás elemet vagy a teljes terméket kicserélje egy hibátlanra, csökkentse a Termék árát vagy elálljon a szerződéstől.
5. Olyan Felhasználóval kapcsolatban, aki az 1964. április 23-i törvény, a Polgári Törvénykönyv értelmében nem fogyasztó, a Jótálló kártérítési felelőssége a jótállásból eredő károkért és/vagy annak megkötésével és teljesítésével kapcsolatban, a jogcímtől függetlenül, a hibás Termék maximális értékére korlátozódik.

II. A jótállás időszaka

A termék elemei	A jótállási védelem időtartama
Elektromos szegélynyíró	24 hónap, a jótállási jegyen feltüntetett termék megvásárlásának dátumától számolva

III. A jótállás felhasználásának feltételei

1. A Felhasználó által kitöltött Termékjótállási jegy bemutatása valamint a Termék megvásárlás körülményeinek tanúsítása a Felhasználó által pl. nyugtával, számlával, stb. A hatékony panaszkezelés céljából ajánlott, hogy a Felhasználó a panaszhoz a Termékkel együtt nyújtsa be a Használati Utasításban található „A készülék készlete"alatt meghatározott összes elemet.
2. A Felhasználó betartja a Használati Utasításban és a jótállási jegyen szereplő ajánlásokat.
3. A jótállás csak a Lengyel Köztársaság és az EU területére vonatkozik.
4. A jótállás nem terjed ki a termékhibákra, amelyek különösen az alábbiak miatt merülnek fel:
a. A Használati utasításban meghatározott feltételek be nem tartása a felhasználó által, különösen a megfelelő üzemeltetés, karbantartás és tisztítás terén;
b. Olyan tisztító- vagy karbantartószerek alkalmazása a Felhasználó által, melyek nem felelnek meg a Használati utasításnak;
c. A Felhasználó általi nem megfelelő tárolás és szállítás;
d. A Termék olyan jogosulatlan változtatása és/vagy módosítása a Felhasználó által, amelyről a Jótállóval nem egyeztettek;
e. Olyan anyagok Felhasználó általi használata a Termékben, amelyek nem egyeznek a használati Utasítással.
5. Az a Felhasználó, aki nem fogyasztó az 1964. április 23-i törvény, a Polgári Törvénykönyv értelmében, elveszíti a garanciát egy olyan termékre, amelyben:
- a sorozatszámokat, a dátum-jelöléseket és az adattáblákat a Felhasználó eltávolította, megváltoztatta vagy megrongálta;
- a Felhasználó megsértette a plombákat, vagy jele van a Felhasználó manipulációjának.
6. Figyelem! A Termék napi üzemeltetéssel kapcsolatos tevékenységeket, amelyek többek között a használati utasításból fakadnak a Felhasználó saját maga és saját költségén teljesíti.

IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék nem megfelelő működésének megállapítása esetén, panasz benyújtását megelőzően ellenőrizze, hogy az összes, különösen a Használati Utasításban megadott tevékenységet megfelelő módon végezték-e el.
2. Javasoljuk, hogy azonnal, de lehetőleg a Termék hibájának észlelésétől számított 7 napon belül nyújtsa be a panaszt. Az a felhasználó, aki az 1964. április 23-i törvény, a Polgári Törvénykönyv értelmében, elveszíti a garanciából eredő jogokat, ha a panaszt 7 napon belül nem nyújtja be.
3 A panaszt lehet benyújtani többek között, a Termék vásárlási pontján, a szakszervizben vagy írásban a következő címre: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. A Felhasználó panaszt nyújthat be a weboldalon elérhető űrlap felhasználásávalwww.dedra.pl. („Űrlap jótállási panasz benyújtásához").
5. Az egyes országok garanciális szervizeinek címei a weboldalon találhatókwww.dedra.pl. Ha egy adott országra nem vonatkozik jótállás, a jótállási igényeket ajánlott a következő címre elküldeni: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
6. Szem előtt tartva a felhasználó biztonságát, tilos a hibás termék használata.
7. Figyelem! A hibás termék használata veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
8. A jótállásból eredő kötelezettségek teljesítésére a panaszos Termék Felhasználó általi kézbesítésétől számított 14 munkanapon belül kerül sor.
9. Javasoljuk, hogy tisztítsa meg, mielőtt panaszként kézbesíti a hibás Terméket. Javasoljuk, hogy a reklamált terméket gondosan védje a szállítás közbeni sérülésektől (ajánlatos a reklamált terméket az eredeti csomagolásában szállítani).
10. A jótállási idő azzal az idővel meghosszabbodik, amely alatt a jótállás hatálya alá tartozó Termék hibája miatt a Felhasználó nem tudta azt használni.

A jótállás nem zárja ki, nem korlátozza vagy nem függeszti fel a Felhasználó jogait, amelyek az eladott áruk hibáira vonatkozó jótállási rendelkezésekből fakadnak.
A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy

1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor").
2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: "GDPR") 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatszolgáltatás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.
3. Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévüléséig.
4. Az Ön adatai csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.
5. Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szervezetnek.
6. Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz és a kifogásoláshoz való joghoz.
7. Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: daneosobowe@dedra.pl;
8. Önnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál;

RO Cuprinsul

1. Fotografii și desene
2. Descrierea mașinii
3. Destinația mașinii
4. Restricții de utilizare
5. Date tehnice
6. Pregătire pentru funcționare
7.Conectarea la rețeaua de alimentare
8. Pornirea mașinii
9. Utilizarea mașinii
10. Curățare și întreținere
11. Piese de schimb și accesorii
12. Rezolvarea problemelor
13. Dotarea mașinii
14. Informații pentru utilizatori privind eliminarea dispozitivelor electrice și electronice
15. Card de garantie

Traducerea instrucțiunii originale

Declarația de conformitate a fost atașată la manual ca document separat. Dacă lipsește declarația de conformitate, vă rugăm să contactați Dedra Exim Sp. z o.o.
Regulamentele generale de siguranță sunt incluse în acest manual ca o broșură separată.

⚠ ATENȚIE **Când folosiți mașina, respectați întotdeauna regulile de bază de securitate pentru a evita incendii, șocuri electrice sau leziuni mecanice.**

Citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a utiliza mașina. Păstrați manualul de utilizare, reglementările generale privind siguranța muncii și declarația de conformitate. Respectarea strictă a instrucțiunilor și recomandărilor conținute în manualul de utilizare va prelungi durata de viață a mașinii.

⚠ FIGYELEM **În timpul lucrului, este esențial să respectați instrucțiunile cuprinse în reglementările generale privind siguranța muncii**

În cazul predării maşiniii către o altă persoană, vă rugăm să predați și manualul de utilizare și declarația de conformitate. DedraExim nu este responsabil pentru accidentele rezultate din nerespectarea instrucțiunilor de siguranță în muncă. Citiți cu atenție toate reglementările de siguranță și instrucțiunile de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate duce la un accident, incendiu și/sau vătămare gravă. Păstrați toate instrucțiunile, reglementările generale de siguranță și declarația de conformitate pentru utilizare ulterioară.

3. Descrierea maşinii

Fig. A: 1. Cap motor, 2. Apărătoare fir, 3. Mâner principal, 4. Comutator 5. Suport cablu 6. Mâner auxiliar 7. Cap

4. Destinația maşinii

Mașina este destinată pentru tunderea ierburilor, urzicilor și buruienilor. Mașina este proiectată pentru tunderea în locuri greu accesibile, adică pe versanți, în jurul trunchiurilor de copaci, sub tufișuri lângă pereți, adică oriunde unde nu se poate tunde cu mașina simplă de tuns.

5. Restricții de utilizare

Maşina poate fi utilizată numai în conformitate cu „Condițiile de operare permise" menționate mai jos.
Modificări neautorizate de construcţie mecanică şi electrică, orice alte modificări, operațiile de întreținere, care nu sunt descrise în manualul de utilizare vor fi considerate ilegale şi vor duce la pierderea imediată a Drepturilor de Garanţie iar declarația de conformitate pierde valabilitatea.
Mașina nu poate fi utilizată pentru tuns iarba foarte densă sau umedă. Și, de asemenea, nu poate fi adaptată pentru a funcționa ca o unealtă pentru tăiat tufișuri.
Utilizare neconformă cu destinația sau cu recomandările şi indicațiile cuprinse în Manualul de Utilizare, va duce imediat la pierderea drepturilor de Garanţie.

Condițiile de operare permise
S1 munca continuă
Nu lucrați în timpul precipitațiilor

6. Date tehnice

Model	**DED8696**
Motor electric	monofazat
Tensiunea rețea [V]	230 ~
Frecvența rețea [Hz]	50
Puterea nominală a motorului [W]	350
Viteza maximă de turație a motorului [min-1]	12000
Lățimea de tundere [mm]	220
Clasa de protecție	II
Gradul de protecție	IPX0
Greutate [kg]	1,3
Emisie de zgomot	
- Nivelul garantat de putere acustică j LWA [dB(A)]	96
- Nivelul puterii acustice LWA [dB(A)]	90,4
- Nivelul presiunii acustice LpA [dB(A)]	78,1
- Incertitudinea de măsurare (KwA) (KpA) [dB(A)]	3
Vibrații	
- Nivel de vibrații pe mâner ah [m/s2]	4,37
- Incertitudinea măsurării vibrațiilor K [m/s2]	1,5

Informații despre vibrații și zgomot
Valoarea vibrației totale ah și incertitudinea de măsurare au fost determinate în conformitate cu EN 50636-2-91 și afișate în tabel. Emisia de zgomot a fost determinată în conformitate cu EN 50636-2-91, valorile sunt afișate în tabelul de mai sus.

⚠ ATENȚIE **Zgomotul vă poate deteriora auzul, folosiți întotdeauna protecție pentru urechi atunci când lucrați.**

Valoarea vibrației totale declarate a fost măsurată în conformitate cu o metodă de testare standard și poate fi utilizată pentru a compara o mașină cu alta. Nivelul de vibrație specificat poate fi, de asemenea, utilizat pentru evaluarea inițială a expunerii la vibrații.
Nivelul vibrațiilor în timpul utilizării efective a mașinii poate diferi de valorile declarate, în funcție de metoda de utilizare a uneltelor de lucru, în special de tipul piesei de prelucrat și de necesitatea definirii măsurilor de protecție a operatorului. Pentru a estima cu exactitate expunerile în condiții de utilizare reală, trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de funcționare, inclusiv perioadele în care mașina este oprită sau când este pornită, dar nu este utilizată la lucru.

6. Pregătire pentru funcționare

⚠ ATENȚIE **Toate operațiunile descrise în acest capitol trebuie efectuate cu sursa de alimentare deconectată.**

Mașina din cutie are apărătorul de fir demontat și elementele carcasei. Montați-i înainte de a porni mașina.

Montarea mașini
Conectați între ele elementele carcasei, ajustați elementele de mai sus (Fig. B și C), strângeți cu șuruburile furnizate în set. Montați mânerul suplimentar (Fig. D)

Montarea apărătoarei firului
Așezați proeminente elemente de montare ale apărătorului (Fig. A.2) în orificiile corespunzătoare din flanșa carcasei motorului. Apoi înșurubați șurubul de blocare.
Scoaterea manuală a firului de pe cap
Pentru a scoate firul, apăsați butonul de pe cap și în același timp trageți ușor firul. De fiecare dată când apăsați butonul, firul poate fi scos cu aproximativ 1 cm. Dacă firul va fi prea lung, acesta se va tăia cu cuțitul pentru scurtarea firului de tăiat care se află pe apărătoare.

7. Conectarea la rețeaua de alimentare

Înainte de a conecta mașina la sursa de alimentare, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde valorii indicate pe plăcuța cu date tehnice.
Instalarea sursei de alimentare trebuie realizată în conformitate cu cerințele esențiale pentru instalațiile electrice și să îndeplinească cerințele de siguranță.
Parametrii secțiunii minime a cablului de alimentare și valoarea nominală a siguranței în funcție de puterea mașini sunt prezentați în tabelul de mai jos: secțiunea minimă a cablului [mm2] – 1, valoarea minimă a siguranței de tip B [A] – 6.
Instalarea trebuie efectuată de un electrician autorizat. Când utilizați cabluri prelungitoare, asigurați-vă că secțiunea transversală a firului nu este mai mică decât cea necesară (vezi tabelul). Aranjați cablul electric astfel încât să nu fie expus la tăiere în timpul lucrului. Nu folosiți prelungitoare deteriorate. Verificați periodic starea tehnică a cablului de alimentare. Nu trageți de cablul de alimentare

8. Pornirea mașinii

⚠ ATENȚIE **Nainte de a porni mașina, este esențial să urmați etapele descrise în capitolul „Pregătirea pentru lucru"**

⚠ ATENȚIE **Utilizați numai prelungitoare de grădină care sunt potrivite pentru utilizare în exterior.**

Faceți o buclă la capătul cablului prelungitor, fixați bucla pe suport și strângeți-o. Conectați ștecherul cu priza cablului prelungitor Conectați ștecherul cablului prelungitor la o priză electrică instalată corect.
Apucați mânerul auxiliar al mașinei (Fig. A, 6) cu mâna stângă, cu cealaltă mână apucați mânerul principal (Fig. A.3), apăsând butonul de pornire / oprire de dedesubt (Fig. A, 4). Pentru a opri mașina, eliberați apăsarea de pe butonul de alimentare. Înainte de a începe lucrul, efectuați un scurt test fără sarcină pentru a verifica dacă mașinase comportă într-un mod anormal (vibrații excesive, zgomot deranjant).

9. Utilizarea mașinii

⚠ ATENȚIE **De fiecare dată înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că toate elementele mașinii, în special apărătoarea firului, sunt fixate în siguranță**

Utilizarea mașinii în modul de tuns
Cosiți mișcând dispozitivul încet de la dreapta la stânga, apoi revenind la poziția inițială și deplasați-vă la următoarea zonă de cosit. Obținem performanțe bune de tăiere pentru iarbă de până la 15 cm înălțime. Tăiați iarba mai înaltă în etape.
În timp ce lucrați, verificați dacă nu există deșeuri de iarbă și buruieni în jurul capului de tăiere care ar putea să îl blocheze.

⚠ ATENȚIE **Linia este supusă uzurii în timpul funcționării, verificați lungimea și starea liniei.**

Automată scoatere a liniei
Sistemul convenabil „tap & go" a fost folosit pentru a derula linia de tăiere. Pentru a derula linia, loviți cu capul de pământ, astfel încât butonul de pe suprafața inferioară a capului să elibereze blocarea liniei și să îi permită să se deruleze automat. Din încărcător se va scoate aproximativ 1 cm de linie din fiecare parte a capului.

Opriți imediat utilizarea mașinii dacă:
• aparatul de tuns lovește un obiect străin - pentru a verifica dacă nu a apărut vreo deteriorare.
• apar vibrații mai puternice decât în timpul funcționării normale - pentru a determina cauza.

⚠ ATENȚIE **ATENȚIE Nu așezați niciodată mașina în funcțiune. După oprire așteptați până când motorul se oprește**

10. Curățare și întreținere

⚠ ATENȚIE **Toate operațiunile din acest capitol trebuie să fie efectuate cu sursa de alimentare deconectată.**

Pentru a asigura siguranța la locul de muncă și pentru a prelungi durata de viață a mașinii, trebuie să efectuați inspecțiile regulate în condiții de atelier.

Curățare
După fiecare utilizare, curățați mașina de resturile de plante rămase. Pentru o curățare mai aprofundată, utilizați o cârpă ușor umedă, cu un posibil adaos de agenți de curățare neagresivi.

⚠ ATENȚIE **Mașina nu poate fi spălată sub apă curentă (risc de inundații și electrocutare).**

Înlocuirea firului de tăiere
Demontați capul cu fir din mașină (Fig. F) Cu o mână, țineți partea exterioară a capului, cu cealaltă apăsând și rotind capul bobinei, deblocați-o. În cap se află un arc care se poate pierde cu ușurință. Scoateți bobina existentă cu fir. După introducerea arcului, reasamblați bobina și capul exterior până se blochează.
Pentru a verifica dacă firul se deplasează corect, apăsați butonul cu degetul mare în timp ce trageți firul cu degetele. Firul ar trebui să se miște liber

Depozitare și transport
Când mașina nu este utilizată, depozitați-o într-un loc departe de accesul copiilor.
Când deplasați mașina la un alt loc de muncă, opriți-o și deconectați-o de la prelungitor

11. Piese de schimb și accesorii

Pentru a cumpăra piese de schimb și accesorii, vă rugăm să contactați serviciul Dedra Exim. Datele de contact pot fi găsite la pagina 1 a manualului.
Atunci când comandați piese de schimb, vă rugăm să furnizați numărul lotului găsit pe plăcuța de identificare și numărul piesei din desenul de asamblare.
În perioada de garanție, reparațiile se efectuează în condițiile specificate în cardul de garanție. Vă rugăm să trimiteți produsul defect pentru reparații la locul de cumpărare (vânzătorul este obligat să accepte produsul reclamat), trimiteți-l la serviciul central Dedra Exim sau trimiteți-l la serviciul cel mai apropiat de locul de reședință (lista serviciilor disponibile pe www.dedra.pl). Vă rugăm să atașați cardul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate de către serviciul central. Produsul deteriorat trebuie trimis la service (costurile de expediere sunt acoperite de utilizator).

12. Rezolvarea problemelor

⚠ ATENȚIE **Înainte de a încerca să îndepărtați singur defectele deconectați mașina de la alimentare.**

Problemă	Cauza	Rezolvare
Mașina nu pornește	Cablul de alimentare este conectat incorect sau deteriorat	Împingeți ștecherul mai adânc în priză, verificați cablul de alimentare
	Nu există tensiune în priză	Verificați tensiunea în priză sau dacă siguranța nu a acționat
	Comutator defect.	Trimiteți mașina la service
Mașina funcționează cu dificultate	Resturi de plante persistente	Îndepărtați resturile de plante din jurul capului
Performanță de tăiere în scădere	Firul de tăiere este prea scurt	Scoateți firul la o lungime corectă
Firul nu iese	Firul de pe bobină este încurcat	Scoateți bobina, desfășurați firul și înfășurați-l corect
	Lipsa firului pe bobină	Înlocuiți bobina cu o bobină completă sau înfășurați firul pe bobină
Vibrația excesivă a dispozitivului	Resturi de plante persistente	Îndepărtați resturile de plante reziduale
	Cap de tăiere deteriorat	Înlocuiți capul de tăiere
Mașina se supraîncălzește	Orificiile de ventilație înfundate	Deblocați orificiile de ventilație

13. Dotarea mașinii

1. Mașina de tuns iarbă - 1 buc., 2. Apărătoarea firului - 1 buc., 3. Mâner suplimentar - 1 buc., 4. Șuruburi de montare - 3 seturi.

14. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate (se referă la gospodării de casă)



Simbolul afișat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web.
Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament.
Eliminarea incorectă a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.
Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare.
Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

Certificat de garanţie

pentru

Trimmer electric

Nr. de katalog: DED8669 Număr de lot:.....

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului:.....

Ştampila vânzătorului

Data şi semnătura vânzătorului:.....

Declaraţia Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce priveşte condiţiile de garanţie şi efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare şi în Certificatul de garanţie. Condiţiile prezentei garanţiei îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

....

Data şi locul semnătura Utilizatorului

Garanția este acordată în conformitate cu prevederile OG 21/1992 și OG 140/2021, cu modificările ulterioare, pe baza cardului de garanție și a dovezii originale de cumpărare. Perioada de reparație nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat reclamația vânzătorului.

I. Responsabilitatea pentru produs

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego,[Judecătoria Raională pentru o.c. Varşovia în Varşovia, Departamentul al XIV–a Economic al Registrului Naţional Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..
2. în condiţiile menţionate în prezentul Certificat de garanţie Garantul acordă garanţie la produsul derivat din distribuţia Garantului.
3. Responsabilitatea cu titlu de garanţie cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
4. Cu titlu de garanţie, Utilizatorul, obţine dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecţiunea s-a ivit în perioada de garanţie. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul îşi rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micşora preţul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
5. Faţă de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanţie şi/ sau în legătură cu încheierea şi executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect.

II. Perioada de garanţie

Componentele Produsului acoperite de garanţie	Durata de protecţie a garanţiei
Trimmer electric	24 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanţie

III. Condiţiile de utilizare a garanţiei

1 Prezentarea de către Utilizator a Certificatul completat de garanţie a Produsului şi dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanţei, facturei, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamaţia, se recomandă că Utilizatorul să trimite împreună cu Produsul reclamat, toate componetele menţionate la “Completarea” Produsului în manualul de utilizare.
2. Respectarea de către Utilizator a recomandările din Manualul de utilizare şi din Certficatul de garanţie.
3. Garanţia acoperă numai teritoriul Republicii Polonă şi UE.
4. Garanţia nu acoperă defecţiunile Produsului apărute în special din cauza:
a. Nerespectării de către Utilizator a condiţiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreţinere şi curăţare corectă.
b. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curăţare sau substanţe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
c. Depozitare necorespunzătoare şi transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
d. Modificări şi/sau reconstrucţii arbitrare a Produsului de către Utilizator;
e. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare
5. Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produsul, în care:
- numerele de serie, marcarea datelor şi plăcuţele cu datele technice au fost îndepărtate de către Utilizator;
- sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.
6. Atenţie! Operaţiile legate cu utilizarea de fiecare zii, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamaţie

1. Dacă se constată că Produsul nu funcţionează corect, Înainte de a depune reclamaţia trebuie să Vă asiguraţi dacă toate operaţiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
2. Sesizaţi imediat reclamaţia, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care aţi observant defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produs dacă reclamaţia nu depune în termen de până de 7 zile.
3. Sesizarea reclamaţiei se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanţie sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Utilizatorul poate să depună reclamaţia prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. (“Formular pentru sesizarea reclamaţiei cu titlu de garanţie”).
5. Adresele service-urilor de garanţie din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipseşte în statul adecvat, trimiteţi sesizările de reclamaţie cu titlu de garanţie pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
6. Luând în considerare siguranţa Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
7. Atenţie!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea şi viaţa Utilizatorului.
8. Executarea obligaţiilor rezultate din garanţie va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
9 Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curăţirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteţi produsul reclamat în ambalajul original).
10. Perioada de garanţie va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanţie Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze,
Garanţia nu opreşte, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispoziţiile privind garanţia pentru vicile produsului vândut..
În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.

1. Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator”).

2. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin.1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare: „GDPR"). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.
3. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.
4. Datele dumneavoastră pot fi dezvăluite numai entităților care prelucrează date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau intreținere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să îndeplinească cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.
5. Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.
6. Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.
7. În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl.
8. Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal

SI Kazalo

1. Fotografije in risbe
2. Opis naprave
3. Namen naprave
4. Omejitev uporabe
5. Tehnični podatki
6. Priprava na delo
7. Povezava z omrežjem
8. Vklop naprave
9. Uporaba naprave
10. Tekoče vzdrževanje
11. Rezervni deli in dodatki
12. Pomanjkljivosti, odpravljene samostojno
13. Dokončanje opreme
14. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme
15 Garancijski list

Prevod izvirnih navodil
Izjava o skladnosti je priložena priročniku kot ločen dokument. Če izjave o skladnosti ni, se obrnite na družbo Dedra Exim Sp. z o.o.
Splošni varnostni predpisi so vključeni v priročniku kot posebna knjižica.

⚠ POZOR **Pri uporabi naprave vedno upoštevajte osnovna pravila varnosti pri delu, da se izognete požaru, električnemu udaru ali mehanskim poškodbam.**

Pred uporabo naprave preberite vsebino navodil za uporabo. Upoštevajte navodila za uporabo, splošne predpise o varnosti pri delu in izjavo o skladnosti. Dosledno upoštevanje navodil in priporočil iz navodil za uporabo bo podaljšalo življenjsko dobo naprave.

⚠ POZOR **Pri delu je treba upoštevati navodila iz splošnih predpisov o varnosti pri delu.**

Če aparat predate drugi osebi, ji morate predati tudi navodila za uporabo, splošne predpise o varnosti pri delu in izjavo o skladnosti. Družba Dedra Exim ni odgovorna za nesreče, ki so posledica neupoštevanja navodil za varstvo pri delu. Pozorno preberite vse splošne predpise o varstvu pri delu in navodila za uporabo. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe. Vsa navodila, splošne varnostne predpise in izjavo o skladnosti shranite za poznejšo uporabo.

2. Opis naprave

Slika A: 1. glava motorja, 2. zaščita linije, 3. glavni ročaj, 4. stikalo 5. držalo kabla 6. pomožni ročaj 7. glava

3. Namen naprave

Stroj je zasnovan za obrezovanje trave, kopriv in plevela. Stroj je zasnovan za obrezovanje na težko dostopnih mestih, tj. na pobočjih, okoli debel dreves, pod grmovjem ob zidovih, tj. povsod, kjer ni mogoče kositi s kosilnico.

4. Omejitve uporabe

Napravo lahko uporabljate le v skladu s spodnjimi "Dovoljenimi pogoji delovanja". Nedovoljene spremembe mehanske in električne strukture, kakršne koli spremembe, vzdrževalni posegi, ki niso opisani v navodilih za uporabo, bodo obravnavani kot nezakoniti in bodo imeli za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa bo postala neveljavna. Naprave ne smete uporabljati za košnjo zelo goste ali mokre trave. In ne sme biti prilagojen za uporabo kot kosilnica. Zaradi napačne uporabe ali uporabe, ki ni v skladu z navodili za uporabo, boste takoj izgubili pravice iz garancije.

DOVOLJENI DELOVNI POGOJI
S1 neprekinjeno delovanje
Ne delajte med padavinami

5. Tehnični podatki

Model	DED8696
Električni motor	enofazni
Napajalna napetost [V]	230 ~
Omrežna frekvenca [Hz]	50
Nazivna moč motorja [W]	350
Največja hitrost [min]$^{-1}$	12000
Širina rezanja [mm]	220
Zaščitni razred	II
Stopnja zaščite	IPX0
Teža [kg]	1,3
Emisije hrupa	
-Zagotovljena raven zvočne moči L_{wA} [dB(A)]	96
- Raven zvočne moči L_{wA} [dB(A)]	90,4
- Raven zvočnega tlaka L_{pA} [dB(A)]	78,1
- Merilna negotovost (K_{wA}) (K_{pA}) [dB(A)]	3
Vibracije	
- Stopnja vibracij ročaja a_h [m/s]^2	4,37
- Negotovost merjenja vibracij K [m/s]^2	1,5

Informacije o vibracijah in hrupu
Skupna vrednost vibracij a_h in merilna negotovost sta bili določeni v skladu s standardom EN 50636-2-91 in sta navedeni v preglednici.
Emisije hrupa so bile določene v skladu s standardom EN 50636-2-91. Vrednosti so navedene v zgornji tabeli.

⚠ POZOR **Hrup lahko povzroči poškodbe sluha, zato pri delu vedno uporabljajte zaščito sluha!**

Deklarirana skupna vrednost vibracij je bila izmerjena v skladu s standardno preskusno metodo in se lahko uporablja za primerjavo enega kosa opreme z drugim. Navedena vrednost vibracij se lahko uporabi tudi za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.
Raven vibracij med dejansko uporabo opreme se lahko razlikuje od deklariranih vrednosti, odvisno od uporabe delovnih orodij, zlasti vrste obdelovanca in potrebe po določitvi ukrepov za zaščito upravljavca. Za natančno oceno izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, vključno z obdobji, ko je stroj izklopljen ali ko je vklopljen, vendar se ne uporablja za delo.

6. Priprava na delo

⚠ POZOR **Vse postopke, opisane v tem poglavju, izvajajte pri odklopljenem viru napajanja .**

Enota v škatli ima odstranjeno zaščito linije in sestavne dele ohišja. Namestite jih pred zagonom enote.

Montaža naprave
Med seboj povežite dele ohišja, namestite zgornje sestavne dele (sliki B in C) in jih privijte s priloženimi vijaki. Namestite pomožni ročaj (slika D).

Namestitev varovala linije
Vstavite štrleče montažne dele ščitnika (slika A.2) v ustrezne odprtine v prirobnici ohišja motorja. Nato privijte varnostni vijak.

Ročni izvlek vrvice iz glave
Če želite izvleči monofilament, pritisnite gumb na glavi in hkrati nežno povlecite monofilament. Z vsakim pritiskom na gumb se vrvica podaljša za približno 1 cm. Če je monofilament predolg, ga bo rezalnik monofilamenta na pokrovu odrezal.

7. Povezava z omrežjem

Pred priključitvijo naprave na vir napajanja se prepričajte, da napajalna napetost ustreza vrednosti, navedeni na tipski ploščici.
Napajalna napeljava mora biti izvedena v skladu z bistvenimi zahtevami za električne inštalacije in mora izpolnjevati varnostne zahteve za uporabo. Parametri za najmanjši presek napajalnega kabla in nazivno vrednost varovalke glede na moč naprave so navedeni v spodnji preglednici:

Moč naprave [W]	Najmanjši prečni prerez vodnika [mm^2]	Najmanjša vrednost varovalke tipa B [A].
0-700	1	6

Namestitev naj opravi usposobljen električar. Pri uporabi podaljševalnih kablov poskrbite, da presek vodnika ni manjši od zahtevanega (glejte tabelo). Električni kabel namestite tako, da med delovanjem ne bo nevarnosti, da bi se prerezal. Ne uporabljajte poškodovanih podaljškov. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Ne vleci za napajalni kabel.

8. Vklop naprave

⚠ POZOR **Pred vklopom naprave je treba upoštevati ukrepe, opisane v poglavju "Priprava na delovanje".**

⚠ POZOR **Uporabljajte samo vrtne podaljške, ki so primerni za zunanjo uporabo.**

Na koncu podaljška naredite zanko, jo pritrdite na ročaj in zategnite. Vtič vtaknite v vtičnico podaljška. podaljšek vtaknite v pravilno nameščeno električno vtičnico.
Z levo roko primite pomožni ročaj (slika A, 6) naprave, z drugo roko pa primite glavni ročaj (slika A.3) in pritisnite gumb za vklop/izklop pod njim (slika A,4). Če želite aparat izklopiti, sprostite pritisk na gumb za vklop. Pred začetkom dela opravite kratek preizkus brez obremenitve, da preverite, ali se naprava ne obnaša nenaravno (neobičajne vibracije, moteč hrup).

9. Uporaba naprave

⚠ POZOR **Pri vsakem delu se prepričajte, da so vsi deli stroja, zlasti varovalo linije, pred nadaljevanjem varno pritrjeni.**

Delovanje v načinu košnje
Kosite tako, da napravo počasi premikate z desne na levo, nato se vrnete v začetni položaj in se premaknete na naslednje območje, ki ga želite pokositi. Dobra zmogljivost košnje je dosežena pri travi, visoki do 15 cm. Višjo travo kosite postopoma.
Med delom preverite, ali okoli rezalne glave ni ostankov trave in plevela, ki bi jo lahko blokirali.

⚠ POZOR **Med delovanjem se vodnik obrabi, zato preverite dolžino in stanje obrabe vodnika.**

Samodejno podajanje linij
Za odvijanje rezalne linije se uporablja priročen sistem "tap&go".
Vrvico odvijete tako, da z glavo udarite ob tla, da gumb na spodnji strani glave sprosti blokado vrvice in omogoči, da se vrvica sama odvije.
Na vsaki strani glave bo iz revije izšlo približno 1 cm vrvice.

Takoj prenehajte uporabljati napravo, če:
- če strižnik naleti na tuj predmet - preverite, ali ni prišlo do poškodb.
- se pojavijo vibracije, ki so močnejše kot pri normalnem delovanju - ugotoviti vzrok.

⚠ POZOR **Nikoli ne odložite delujočega aparata. Po izklopu počakajte, da se motor ustavi.**

10. Tekoče vzdrževanje

⚠ POZOR **Vse postopke, opisane v tem poglavju, izvajajte ob izklopljenem napajalniku.**

Da bi zagotovili varnost delovanja in podaljšali življenjsko dobo enote, je treba redno servisiranje opravljati v delavnici.

Čiščenje
Po vsaki uporabi napravo očistite morebitnih ostankov rastlin. Za temeljitejše čiščenje uporabite rahlo vlažno krpo z morebitnim dodatkom neagresivnih čistilnih sredstev.

⚠ POZOR **Enote ne smete prati pod tekočo vodo (nevarnost poplave in električnega udara).**

Zamenjava linije za rezanje
S stroja odstranite glavo vrvice (slika F) Z eno roko držite zunanji del glave, z drugo roko pritisnite in zavrtite glavo vrvice, da jo odklenete. V glavi je vzmet, ki se lahko zlahka izgubi. Izvlecite navijalko, ki se nahaja. Ko vstavite vzmet, ponovno sestavite tuljavo in zunanji del glave, dokler se ne zaskoči.
Če želite preveriti, ali se vrvica premika pravilno, pritisnite gumb s palcema, medtem ko vrvico vlečete s prsti. Vrvica se mora prosto premikati.

Skladiščenje in prevoz
Kadar naprave ne uporabljate, jo shranite na nedosegljivem mestu za otroke. Ko se premikate na drugo delovno mesto, izklopite aparat in ga izključite iz podaljška.

11. Rezervni deli in dodatki

Za nakup rezervnih delov in dodatne opreme se obrnite na servisno službo družbe Dedra Exim. Kontaktne podatke najdete na strani 1 priročnika.

Pri naročanju rezervnih delov navedite številko serije na ploščici in številko dela iz montažne risbe.
V garancijskem obdobju se popravila izvajajo v skladu s pogoji, navedenimi v garancijskem listu. Okvarjeni izdelek oddajte v popravilo na mestu nakupa (prodajalec je dolžan sprejeti okvarjeni izdelek), pošljite ga v osrednji servisni center podjetja Dedra Exim ali ga pošljite v servisni center, ki je najbližje vašemu kraju bivanja (seznam servisnih centrov na www.dedra.pl). Priložite izpolnjen garancijski list. Po poteku garancijskega roka popravila izvaja osrednji servis. Okvarjeni izdelek pošljite servisnemu centru (stroške pošiljanja plača uporabnik).

12. Pomanjkljivosti, odpravljene samostojno

⚠ POZOR **Preden začnete sami odpravljati težave, enoto izključite iz električnega omrežja.**

Problem	Vzrok	Rešitev
Naprava se ne vklopi	Napajalni kabel je napačno priključen ali poškodovan.	Vtič potisnite globlje v vtičnico in preverite napajalni kabel.
	V vtičnici ni napetosti.	Preverite napetost v vtičnici ali ali je izklopljena varovalka.
	Okvarjeno stikalo.	Napravo dajte servisirati
Naprava deluje s težavami	Ostanki rastlin	Odstranite rastlinske ostanke okoli glave
Zmanjšanje učinkovitosti rezanja	Prekratka linija za rezanje	Podaljšajte črto do prave dolžine
Linija se ne izvleče	Vrvica na tuljavi je zapletena.	Izvlecite tuljavo, odvijte vrvico in jo pravilno navijte.
	Na tuljavi ni vrvice	Zamenjajte polno tuljavo s polno ali navijte vrvico na tuljavo.
Prekomerne vibracije stroja	Ostanki rastlinskih ostankov	Odstranite vse preostale rastlinske ostanke.
	Poškodovana rezalna glava	Zamenjajte rezalno glavo
Naprava se pregreva	Ovirani zračniki	Proste prezračevalne odprtine

13. Dokončanje opreme

1. trimer - 1 kos, 2. varovalo za vrvico - 1 kos. 3. dodatni ročaj 4. vijaki za pritrditev - 5 kosov.

14. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme (velja za gospodinjstva)



Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinjske odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.
S pravilnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi.
Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.
Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije.
Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasnijo pravilen način odstranjevanja.

Garancijski list

na spletni strani .

Električni trimer

Številka naročila: **DED8696** Številka serije: .....

(v nadaljnjem besedilu: izdelek)

Datum nakupa izdelka: .....

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca:.....

Izjava uporabnika:

Potrjujem, da sem bil seznanjen z garancijskimi pogoji in posledicami neupoštevanja navodil iz navodil za uporabo in garancijskega lista. Seznanjen sem s pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

....

Datum in kraj Podpis uporabnika

I. Odgovornost za izdelek

(1) Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruszkowu, naslov: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Okrožno sodišče za glavno mesto Varšavo v Varšavi, XIV gospodarski oddelek Državnega sodnega registra, NIP 527-020-49-33, osnovni kapital: PLN 100.980,00.

2 Garant pod pogoji tega garancijskega lista jamči za izdelek, ki izvira iz Garantove distribucije.

(3) Odgovornost v okviru garancije zajema le napake, ki izhajajo iz vzrokov, ki so bili značilni za izdelek v času, ko je bil izročen uporabniku.

(4) Uporabnik je na podlagi garancije upravičen do brezplačnega popravila izdelka, če se je napaka pokazala v garancijskem roku. Način popravila Izdelka (način popravila) je v pristojnosti Garanta. Če garant ugotovi, da popravilo ni mogoče, si pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega izdelka z brezhibnim, znižanja cene izdelka ali odstopa od pogodbe.

V zvezi z uporabnikom, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. Civilnega zakonika, je odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena na največ vrednost izdelka z napako.

II. Jamstveno obdobje

Sestavni deli izdelka	Trajanje garancijske zaščite
Električni trimer	24 mesecev od datuma nakupa izdelka, kot je navedeno na tej garancijski kartici.

III. Pogoji za uporabo zavarovanja

Uporabnik mora predložiti izpolnjen garancijski list izdelka in dokazati okoliščine nakupa izdelka s strani uporabnika, npr. s predložitvijo računa, računa itd. Zaradi učinkovite obravnave reklamacij je priporočljivo, da Uporabnik skupaj z Izdelkom predloži vse sestavne dele, navedene v poglavju "Kompletiranje naprave" v Navodilih za uporabo.

2. da uporabnik upošteva priporočila iz navodil za uporabo in garancijskega lista.

Jamstvo velja samo za ozemlje Republike Poljske in EU.

Garancija ne krije napak na izdelku, ki nastanejo zlasti zaradi:

a. Če uporabnik ne upošteva pogojev iz navodil za uporabo, zlasti glede pravilnega delovanja, vzdrževanja in čiščenja;

b. Uporabnik uporablja sredstva za čiščenje ali vzdrževanje, ki niso v skladu z navodili za uporabo;

c. neustrezno skladiščenje in prevoz izdelka s strani uporabnika;

d. nepooblaščene spremembe in/ali predelave izdelka s strani uporabnika, ki niso bile dogovorjene s garantom;

e. če uporabnik v izdelku uporablja potrošni material, ki ni v skladu z navodili za uporabo.

(5) Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. civilnega zakonika, izgubi garancijo za izdelek, v katerem:

- je uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, oznake datuma in merilne tablice;
- če je uporabnik poškodoval plombe ali če so na njih vidni znaki nedovoljenega poseganja.

Opozorilo: Uporabnik mora dejavnosti, povezane z vsakodnevnim delovanjem izdelka, ki med drugim izhajajo iz navodil za uporabo, izvajati sam in na lastne stroške.

IV. Pritožbeni postopek

(1) Če se ugotovi, da izdelek deluje nepravilno, morate pred vložitvijo zahtevka zagotoviti, da so bili pravilno izvedeni vsi ukrepi, navedeni zlasti v navodilih za uporabo.

(2) Priporočljivo je, da pritožbo vložite takoj, po možnosti v 7 dneh po tem, ko opazite napako na izdelku. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. Civilnega zakonika, izgubi pravice, ki izhajajo iz te garancije, če reklamacije ne vloži v 7 dneh.

(3) Reklamacija se lahko med drugim sporoči na mestu nakupa izdelka, pri garancijskem servisu ali pisno na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

(4) Uporabnik lahko vloži pritožbo prek obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("Obrazec za reklamacijo zaradi garancije").

5. naslovi garancijskega servisa za posamezne države so na voljo na spletni strani www.dedra.pl. Če za posamezno državo ni garancijskega servisa, je priporočljivo, da garancijske zahtevke naslovite na: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).

6 Zaradi varnosti uporabnika je uporaba izdelka z napako prepovedana.

7 Opozorilo: Uporaba okvarjenega izdelka je nevarna za zdravje in življenje uporabnika.

8 Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh, šteto od datuma, ko uporabnik dostavi reklamirani izdelek.

9. priporočamo, da okvarjeni izdelek očistite, preden ga dostavite v reklamacijo. 10. Priporočljivo je, da se izdelek, ki se reklamira, med prevozom skrbno zaščiti pred poškodbami (priporočljivo je, da se izdelek, ki se reklamira, dostavi v originalni embalaži).

(10) Garancijski rok se podaljša za čas, ko uporabnik zaradi napake ni mogel uporabljati izdelka, za katerega velja garancija.

Garancija ne izključuje, omejuje ali zadrži pravic uporabnika, ki jih ima v skladu s predpisi o garanciji za napake prodanega blaga.

V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljnjem besedilu: RODO) vas obveščamo

1. Skrbnik vaših osebnih podatkov, podanih v obrazcu, je DEDRA-EXIM sp z o.o. s sedežem v Pruškovu [Pruszków], ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska (v nadaljevanju: "Skrbnik").
2. Vaši podatki bodo obdelovani le za namene izvedbe garancijskega postopka zanapravo v skladu s črko b prvega odst. 6. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov EU (v nadaljevanju: »SUVP«). Dajanje podatkov je prostovoljno, a nujno potrebno za izvedbo garancijskega postopka.
3. Vaše podatke bomo obdelovali skozi čas potekanja garancijskega postopka in za namene arhiviranja za primer morebitne potrebe obrambe pred zahtevki do Skrbnika, vendar najdlje do izteka roka njihovega zastaranja.
4. Vaše podatke se sme razkriti samo subjektom, ki obdelujejo podatke za Skrbnika na podlagi pisne pogodbe o zaupanju osebnih podatkov v obdelavo in sicer, med drugim, subjektom, ki izvajajo storitve tehničnega servisa, storitve gostovanja ter vzdrževanja spletnega mesta, IT storitve, izvajalcem kurirskih storitev ipd.. Skrbnikovi dobavitelji so dolžni zagotavljati varnost podatkov ter izpolnjevati zahteve obvezujočih predpisov prava v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter ne smejo uporabljati zaupanih jim osebnih podatkov za namene, ki niso določeni v pogodbi s Skrbnikom.
5. Vaši podatki ne bodo obdelovani na avtomatiziran način, v tem na način profiliranja, in ne bodo posredovani v tretjo državo/mednarodni organizaciji.
6. Imate v vsakem trenutku pravico dostopa do svojih podatkov ter pravico do popravka, izbrisa, omejitve obdelave le-teh, pravico do prenosa podatkov na drug subjekt, pravico do ugovora zoper njihovo obdelavo.
7. V vseh zadevah v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani Skrbnika nas lahko kontaktirate s sporočilom na ta e-poštni naslov: daneosobowe@dedra.pl ;
8. Imate pravico vložiti pritožbo pri organu, ki je v dani državi pristojen za varstvo osebnih podatkov;

HR Sadržaj

1. Slike i crteži
2. Opis uređaja
3. Namjena uređaja
4. Ograničenje uporabe
5. Tehnički podaci
6. Priprema za uporabu
7. Priključivanje na mrežu
8. Uključivanje uređaja
9. Uporaba uređaja
10. Održavanje
11. Zamjenski dijelovi i pribor
12. Samostalno otklanjanje kvarova
13. Komplet uređaja
14. Informacija za korisnike o odlaganju električne i elektroničke opreme
15. Jamstveni list

Prijevod izvornog priručnika

Izjava o sukladnosti priložena je priručniku kao zaseban dokument. Ako ne postoji izjava o sukladnosti, obratite se tvrtki Dedra Exim Sp. z o. Opći sigurnosni propisi priloženi su priručniku kao posebna knjižica..

UPOZORENJE. Prije uporabe uređaja pročitajte sva upozorenja označena uskličnikom i sve upute.

Prije uporabe uređaja, molimo pročitajte korisnički priručnik. Molimo čuvajte upute za uporabu, opće propise zaštite na radu i izjavu o sukladnosti. Strogo pridržavanje uputa i preporuka sadržanih u korisničkom priručniku produžit će životni vijek vašeg uređaja.

NAPOMENA **Pri radu se nužno pridržavati uputa sadržanih u općim propisima zaštite na radu.**

Ako uređaj predajete drugoj osobi, morate predati i upute za uporabu, opće propise zaštite na radu i izjavu o sukladnosti. Dedra Exim nije odgovoran za nezgode nastale uslijed nepridržavanja uputa o zaštiti na radu. Pažljivo pročitajte sve opće propise o zaštiti na radu i upute za rad.

Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede. Sačuvajte sve upute, opće sigurnosne propise i izjavu o sukladnosti za buduće potrebe.

2. Opis uređaja

Slika A: 1. Glava motora, 2. Zaštita žice, 3. Glavna ručka, 4. Prekidač za uključivanje/isključivanje 5. Držač kabela 6. Pomoćna ručka 7. Glava

3. Namjena uređaja

Uređaj je namijenjen za podrezivanje trave, koprive i korova. Uređaj je namijenjen za podrezivanje na teško dostupnim mjestima, odnosno na padinama, oko debala, ispod grmlja uz zidove, odnosno svugdje gdje je nemoguće kositi kosilicom. Pravilno postavljen trimer također se može koristiti za podrezivanje rubova travnjaka.
Uređaj se smije koristiti u renovacijskim i građevinskim radovima, servisnim radionicama i amaterskim radovima uz poštivanje uvjeta uporabe i dopuštenih uvjeta rada navedenih u uputama za uporabu.

4. Ograničenje uporabe

Uređaj se smije koristiti samo u skladu s dolje navedenim "Dopuštenim radnim uvjetima".
Neovlaštene promjene mehaničke i električne konstrukcije, bilo kakve modifikacije, servisiranje koje nije opisano u uputama za uporabu smatrat će se nezakonitim i rezultirati gubitkom jamstvenih prava, a izjava o sukladnosti više neće vrijediti.
Uporaba koja nije u skladu s namjenom ili uporaba koja nije u skladu s uputama za uporabu rezultirat će gubitkom jamstvenih prava.

Dopušteni uvjeti rada
S1 kontinuirani rad
Ne raditi za vrijeme oborina

5. Tehnički podaci

Model	**DED8696**
Električni motor	jednofazni
Mrežni napon [V]	230 ~
Mrežna frekvencija [Hz]	50
Nazivna snaga motora [W]	350
Maksimalna brzina vrtnje [min -1]	12000
Širina rezanja [mm]	220
Klasa zaštite	II
Razina sigurnosti	IPX0
Težina [kg]	1,3
Emisija buke	
-Zajamčena razina zvučne snage LwA [dB(A)]	96
- Razina zvučne snage LwA [dB(A)]	90,4
- Razina zvučnog tlaka LpA [dB(A)]	78,1
- Mjerna nesigurnost (KwA) (KpA) [dB(A)]	3
vibracije	
- Razina vibracija na ručki ah [m/s2]	4,37
- Nesigurnost mjerenja vibracija K [m/s2]	1,5

Informacije o vibracijama i buci
Kombinirana vrijednost vibracija a_h i nesigurnost mjerenja određena je u skladu s normom EN 50636-2-91 i navedena je u tablici.
Emisija buke određena je u skladu s EN 50636-2-91, vrijednosti su navedene u gornjoj tablici.

NAPOMENA **Buka može oštetiti sluh, uvijek pri radu koristite zaštitu ušiju!**

Deklarirana ukupna vrijednost vibracija izmjerena je prema standardnoj metodi ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog uređaja s drugim. Navedena razina vibracija se također može koristiti za početnu procjenu izloženosti vibracijam.
Razina vibracijm tijekom stvarne uporabe uređaja se može razlikovati od deklariranih vrijednosti, ovisno o tome kako se koriste radni alati, posebno o vrsti obrađivanog predmeta i o potrebi definiranja mjera zaštite operatera. Za točnu procjenu izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe, potrebno je uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa, uključujući razdoblja kada je uređaj isključen ili kada je uključen, ali nije u uporabi.

6. Priprema za uporabu

NAPOMENA **Sve pripremne radnje obavljajte dok je uređaj isključen iz izvora napajanja.**

Uređaj u kutiji ima rastavljen poklopac linije i komponente kućišta. Instalirajte prije pokretanja uređaja.

Montaža uređaja
Spojite elemente kućišta jedan s drugim, dodajte gore navedene elemente (sl. B i C), zategnite vijcima isporučenim u setu. Postavite dodatnu ručku. (sl. D)

Ugradnja poklopca linije
Izbočene montažne elemente poklopca (Sl.A.2) postavite u odgovarajuće rupe na prirubnici kućišta motora. Zatim zavrnite sigurnosni vijak.

Ručno izvlačenje konopca iz glave
Za izbacivanje konopca pritisnite tipku na glavi i istovremeno nježno povucite konop. Svaki pritisak tipke omogućuje pomicanje linije za cca 1 cm. Ako je uzica predugačka, odsjeći će je rezač uzice na štitniku.

7. Priključivanje na mrežu

Prije spajanja uređaja na izvor napajanja, provjerite odgovara li napon napajanja vrijednosti navedenoj na natpisnoj pločici.
Instalacija napajanja treba biti izvedena u skladu s bitnim zahtjevima za električne instalacije i udovoljavati sigurnosnim zahtjevima. Parametri minimalnog presjeka strujnog kabela i nazivne vrijednosti osigurača ovisno o snazi uređaja navedeni su u donjoj tablici:

Snaga ure]aja [W]	Minimalni presjek kabela [mm^2]	Minimalna vrijednost osigurača tipa C [A]
<700	0,75	6

Instalaciju treba izvesti ovlašteni električar. Kada koristite produžne kabele, pazite da poprečni presjek nije manji od potrebnog (vidi tablicu). Električni kabel rasporedite tako da tijekom rada ne bude izložen rezanju. Ne koristite o[te'ene produ\ne kablove. Povremeno provjeravajte tehničko stanje kabela za napajanje. Ne povlačite kabel za napajanje.

8. Uključivanje uređaja

NAPOMENA **Prije pokretanja uređaja bitno je provesti radnje opisane u poglavlju "Priprema za rad".**

Koristite samo vrtne produžne kabele koji su prikladni za vanjsku upotrebu.
Napravite omču na kraju produžnog kabela, provucite ga kroz rupu na dnu ručke, stavite omču na kuku i zategnite. Spojite utikač u utičnicu produžnog kabela. Utikač produžnog kabela spojite na pravilno instaliranu utičnicu.
Lijevom rukom uhvatite pomoćnu ručku (Slika A, 2), palcem ili kažiprstom desne ruke pritisnite gumb za otključavanje prekidača (Slika C, 1) i čvrsto uhvatite glavnu ručku drugim prstima (Slika C.2), pritiskom na gumb za napajanje koji se nalazi ispod (Slika A,8). Da biste isključili uređaj, otpustite tipku za napajanje. Prije početka rada obavite kratki test bez opterećenja kako biste provjerili ponaša li se uređaj nenormalno (pretjerane vibracije, uznemirujuća buka).

9. Uporaba uređaja

NAPOMENA **Svaki put prije početka rada provjerite jesu li svi elementi uređaja, a posebno poklopac linije su čvrsto učvršćene.**

Automatski zatezanje flaks niti
Trimer je opremljen automatskim sustavom zatezanja niti. Linija se automatski produljuje 1 cm svaki od njih uređaj isključen. Kao predugačku uzicu, odsjeći će se na štitnik.

Korištenje stroja u načinu košnje
Namjestite podesivni element tako da ukovak osi motora i teleskopskog vratila bude cca 30° (H-oblik), a ukovak rotirajućeg vratila će biti smješten u središtu (90° ukovak).
Kosite pomicanjem pomicanjem outfits are desna na lijevo, zatim vraćanjem u početni položaj i prelaskom na sljedeće mjesto košnje. Svaki radite je odstojnikom: produžite odstojnik (Slika B.4) kako biste zadržali odgovarajuću udaljenost od potencijalnih prepreka (npr. parovi), blokirajući ga. Za preciznost košnju na teško dostupnim mjestima zahtijevao i graničnik ruba, prislonite ga okmito na pokošeni predmet..

Odmah prestanite koristiti uređaj ako:
- trimer udari u strano tijelo - provjerite ima li oštećenja.
- javljaju se vibracije jače nego tijekom normalnog rada - kako bi se utvrdio uzrok.

NAPOMENA **Nikada ne odlažite uređaj koji radi. Nakon gašenja pričekajte da se motor zaustavi.**

10. Održavanje

NAPOMENA **Sve radnje održavanja obavljajte dok je uređaj isključen iz izvora napajanja.**

Kako bi se osigurao siguran rad i produžio vijek trajanja uređaja, redovite preglede treba provoditi u radionici.

Čišćenje
Očistite uređaj od biljnih ostataka nakon svake uporabe. Za temeljitije čišćenje koristite blago navlaženu krpu uz eventualni dodatak neagresivnih sredstava za čišćenje.

NAPOMENA **Uređaj se ne može prati pod tekućom vodom (opasnost od poplave i strujnog udara).**

Zamjena flaks niti
Na glavi za rezanje pritisnite dva zasuna (Sl. G,1) koji se nalaze na suprotnim stranama glave. Skinite kapu za glavu (Sl.G.3). Izvucite kalem strune. Stavite novi kalem na njegovo mjesto kako biste spriječili odmotavanje strune, stavite krajeve u urez na ovratniku. Provucite krajeve konca kroz rupu na glavi, izvucite konop iz izreza na ovratniku. Pritisnite završnu kapicu u kućište glave tako da zasuni uskoče u papučice.

Skladištenje i transport
Kada se ne koristi, čuvajte uređaj izvan dohvata djece.
Kada prelazite na drugo mjesto rada, isključite uređaj i odspojite ga s produžnog kabela.

11. Zamjenski dijelovi i pribor

Za kupnju rezervnih dijelova i pribora obratite se Dedra Exim servisu. Podaci za kontakt nalaze se na 1. stranici uputa.
Prilikom narudžbe rezervnih dijelova navedite broj PARTIJE koji se nalazi na natpisnoj pločici i broj dijela s montažnog crteža.
Tijekom jamstvenog roka popravci se vrše pod uvjetima navedenim u jamstvenom listu. Molimo pošaljite reklamirani proizvod na popravak u mjesto kupnje (prodavatelj je dužan prihvatiti reklamirani proizvod), pošaljite ga središnjem servisu Dedra Exim ili pošaljite servisu najbližem vašem mjestu stanovanja (popis usluga na www.dedra.pl). Molimo Vas da priložite popunjeni jamstveni list. Nakon isteka jamstvenog roka popravke obavlja središnji servis. Oštećeni proizvod treba poslati u Servis (troškove dostave snosi korisnik).

12. Samostalno otklanjanje kvarova

⚠ NAPOMENA **Prije samostalnog otklanjanja kvarova isključite napajanje uređaja.**

Problem	Uzrok	Riješenje
Uređaj se ne uključuje	Kabel za napajanje je nepravilno spojen ili oštećen.	Gurnite utikač dublje u utičnicu, provjerite kabel za napajanje.
	U utičnici nema napona.	Provjerite napon u utičnici ili je li osigurač pregorio
	Pokvaren prekidač.	Predajte uređaj na servis
Uređaj radi s poteškoćama	Zaostali biljni ostaci	Uklonite biljne ostatke oko glave
Smanjenje učinka rezanja	Linija za rezanje je prekratka	Izvucite uže na ispravnu duljinu
Flaks nit ne izlazi	Konac na špuli je zamršen	Izvucite kalem,
		odmotajte uzicu i pravilno je premotajte unazad
Pretjerana vibracija uređaja	Nema flaks niti na špuli	Zamijenite kalem punim ili namotajte strunu na kalem
	Zaostali biljni ostaci	Uklonite sve preostale ostatke biljaka
Uređaj se pregrijava	Oštećena glava za rezanje	Zamijenite glavu za rezanje

13. Komplet uređaja

. Trimer - 1 kom 2. Štitnik strune - 1 kom 3. Dodatna ručka 4. Montažni vijci - 5 kom.

14. Informacija za korisnike o odlaganju električne i elektroničke opreme (za kućanstva)

Ovaj simbol postavljen na proizvode ili popratnu dokumentaciju obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Ispravan postupak u slučaju potrebe za zbrinjavanjem, ponovnom uporabom ili oporabom komponenti sastoji se od prijenosa uređaja na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokacijama sabirnih točaka otpadne opreme pružaju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama.
Pravilno zbrinjavanje uređaja omogućuje očuvanje dragocjenih resursa i izbjegavanje negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš, do kojeg dolazi zbog mogućnosti da uređaji sadrže opasne tvari, smjese i sastavne dijelove.
Nepravilno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima.
Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije.
Odlaganje u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu radi pravilnog zbrinjavanja.

Jamstveni list

na

[Električni trimer]

Kataloški broj: **DED869**br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda: .....

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača: .....

Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

....

Datum i mjesto Potpis Korisnika

I. Odgovornost za Proizvod
1. Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.
2. Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.
3. Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.
4. Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupiti od ugovora.
5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

II. Jamstveni rok

Elementi Proizvoda	Jamstveni rok
Električni trimer	24 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu

III. Uvjeti korištenja jamstva
1. Predočenje od strane korisnika popunjenog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predočenjem računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u "Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.
2. Poštovanje od strane korisnika preporuka sadržanih u Uputama za uporabu i jamstvenom listu.
3. Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.
4. Jamstvo ne obuhvaća kvarove Proizvoda nastale posebno kao rezultat:
a. Nepoštivanja od strane Korisnika uvjeta navedenih u Uputama za uporabu, posebno u pogledu pravilnog korištenja, održavanja i čišćenja;
b. Korištenja od strane Korisnika sredstava za čišćenje ili održavanje koja nisu u skladu s Uputama za uporabu;
c. Nepravilnog skladištenja i transporta Proizvoda od strane Korisnika;
d. Neovlaštene izmjene i/ili modifikacije Proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;
e. Korištenja od strane Korisnika potrošnog materijala u Proizvodu koji nije u skladu s Uputama za uporabu.
5. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo na Proizvod u kojem:
- je Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;
- pečati su oštećeni od strane Korisnika ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.
6. Pozor! Radnje povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog iz Upute za uporabu Korisnik je dužan provoditi samostalno i o svom trošku.

IV. Procedura reklamacije
1. U slučaju utvrđivanja neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za uporabu, izvršene ispravno.

2. Preporučujemo podnošenje reklamacije odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se reklamacija ne podnese u roku od 7 dana.
3. Reklamacija se može podnijeti, između ostalog, na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Korisnik može podnijeti reklamaciju putem obrasca dostupnog na web stranici www.dedra.pl. ("Obrazac za reklamaciju").
5. Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na web stranici www.dedra.pl. U slučaju nedostatka jamstvenog servisa za određenu zemlju, preporuča se slanje reklamacija na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je koristiti neispravan proizvod.
7. Pozor! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.
8. Izvršenje obveza koje proizlaze iz jamstva održat će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda koji korisnik reklamira.
9. Prije dostave neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se čišćenje. Preporuča se da se reklamirani Proizvod pažljivo zaštiti od oštećenja tijekom transporta (preporuča se isporuka reklamiranog Proizvoda u originalnom pakiranju).
10. Jamstveni rok se produljuje za vrijeme tijekom kojeg ga Korisnik nije mogao koristiti zbog kvara na Proizvodu obuhvaćenom jamstvom.
Jamstvo ne isključuje, ograničava ili suspendira prava Korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke na prodanom artiklu.
Prema čl. 13 sek. 1 i sljed. 2. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka i slobodnom kretanju takvih podataka te stavljanju izvan snage Direktive 95/46. /EC, obavještavamo vas

1. Administrator Vaših osobnih podataka navedenih u formularu je DEDRA-EXIM sp. z o. o. sa sjedištem u Pruszkówu, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (u daljnjem tekstu: "Administrator").
2. Vaši podaci će se obrađivati isključivo u svrhu provedbe jamstvenog postupka uređaja sukladno čl. 6 st. 1 slovo. b opće uredbe o zaštiti podataka (u daljnjem tekstu: "GDPR") Davanje podataka je dobrovoljno, ali nužno za provedbu jamstvenog postupka.
3. Vaši podaci će se obrađivati za vrijeme trajanja jamstvenog postupka te za potrebe arhiviranja u slučaju potrebe obrane od bilo kakvih potraživanja prema Administratoru, najduže do isteka istih.
4. Vaši podaci mogu se priopćiti samo subjektima koji obrađuju podatke za administratora na temelju pisanog ugovora o povjeravanju obrade osobnih podataka koji između ostalog daje: tehnička služba, održavanje hostinga ili web stranica, IT služba, kurirska tvrtka. Dobavljači Administratora dužni su osigurati sigurnost podataka i ispunjavati uvjete važećih zakona vezanih uz zaštitu osobnih podataka te ne smiju koristiti povjerene osobne podatke u druge svrhe osim onih navedenih u ugovoru s Administratorom.
5. Vaši podaci neće se obrađivati na automatizirani način, uključujući u obliku profiliranja, i neće se prenositi u treću zemlju/međunarodnu organizaciju.
6. Imate pravo pristupa svojim podacima te pravo na ispravak, brisanje, ograničenje obrade, pravo na prijenos podataka, pravo na prigovor u bilo kojem trenutku.
7. Za sva pitanja vezana uz obradu Vaših osobnih podataka od strane Administratora, možete nas kontaktirati na sljedeću e-mail adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Imate pravo podnijeti pritužbu tijelu nadležnom za zaštitu osobnih podataka

BG Съдържание

1. Снимки и чертежи
2. Описание на устройството
3. Предназначение на устройството
4. Ограничение на използването
5. Технически данни
6. Подготовка за работа
7. Свързване към мрежата
8. Включване на устройството
9. Използване на устройството
10. Текуща поддръжка
11. Резервни части и принадлежности
12. Дефекти, отстранени самостоятелно
13. Завършване на оборудването
14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване
15. Гаранционна карта

Превод на оригиналните инструкции

Декларацията за съответствие е приложена към ръководството като отделен документ. При липса на декларация за съответствие, моля, свържете се с Dedra Exim Sp. z o.o.
Общите правила за безопасност са включени в отделна брошура в ръководството.

ВНИМАНИЕ **Когато работите с уреда, винаги спазвайте основните правила за безопасност на труда, за да избегнете пожар, токов удар или механично нараняване.**

Моля, прочетете съдържанието на инструкциите за експлоатация, преди да започнете работа с устройството. Моля, спазвайте инструкциите за експлоатация, общите правила за безопасност на труда и декларацията за съответствие. Стриктното спазване на инструкциите и препоръките в ръководството за експлоатация ще удължи експлоатационния живот на уреда.

ВНИМАНИЕ **По време на работа е необходимо да се спазват инструкциите в общите правила за безопасност на труда.**

Ако уредът се предава на друго лице, на него трябва да се предадат и инструкциите за експлоатация, общите правила за безопасност на труда и декларацията за съответствие. Dedra Exim не носи отговорност за злополуки, причинени от неспазване на инструкциите за безопасност на труда. Прочетете внимателно всички общи правила за безопасност на труда и инструкциите за експлоатация. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания. Запазете всички инструкции, общите правила за безопасност и декларацията за съответствие за бъдещи справки.

2. Описание на устройството

Фиг. A: 1. глава на двигателя, 2. предпазител на линията, 3. основна ръкохватка, 4. превключвател 5. държач на кабела 6. помощна ръкохватка 7. глава

3. Предназначение на устройството

Машината е предназначена за подрязване на трева, коприва и плевели. Машината е предназначена за подрязване на труднодостъпни места, т.е. по склонове, около стволовете на дърветата, под храстите в близост до стени, т.е. навсякъде, където не може да се коси с косачка.

4. Ограничения на използването

Уредът може да се използва само в съответствие с "Разрешените условия на работа" по-долу. Неразрешените промени в механичната и електрическата конструкция, всякакви модификации, операции по поддръжката, които не са описани в инструкциите за експлоатация, ще се считат за незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционни права, а декларацията за съответствие ще стане невалидна. Машината не трябва да се използва за косене на много гъста или мокра трева. И не трябва да се приспособява за използване като машина за рязане на храсти. Неправилната употреба или употребата, която не е в съответствие с инструкциите за експлоатация, ще доведе до незабавна загуба на гаранционните права.

ДОПУСТИМИ УСЛОВИЯ НА ТРУД
S1 непрекъсната работа
Не работете по време на валежи

5. Технически данни

Модел	**DED8696**
Електрически двигател	еднофазен
Захранващо напрежение [V]	230 ~
Мрежова честота [Hz]	50
Номинална мощност на двигателя [W]	350
Максимална скорост[min]$^{-1}$	12000
Ширина на рязане [mm]	220
Клас на защита	II
Степен на защита	IPX0
Тегло [kg]	1,3
Емисии на шум	
-Гарантирано ниво на звукова мощност L_{wA} [dB(A)]	96
- Ниво на звукова мощност L_{wA} [dB(A)]	90,4
- Ниво на звуково налягане L_{pA} [dB(A)]	78,1
- Несигурност на измерването (K_{wA}) (K_{pA}) [dB(A)]	3
Вибрации	
- Ниво на вибрации на ръкохватката a_h [m/s]^2	4,37
- Неопределеност на измерването на вибрациите K [m/s]^2	1,5

Информация за вибрациите и шума
Общата стойност на вибрациите a_h и неопределеността на измерването са определени в съответствие с EN 50636-2-91 и са дадени в таблицата.
Емисиите на шум са определени в съответствие с EN 50636-2-91 Стойностите са дадени в таблицата по-горе.

ВНИМАНИЕ **Шумът може да причини увреждане на слуха, винаги носете защита на слуха, когато работите!**

Декларираната обща стойност на вибрациите е измерена съгласно стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на едно оборудване с друго. Обявеното ниво на вибрациите може да се използва и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.
Нивото на вибрациите по време на действителното използване на оборудването може да се различава от обявените стойности в зависимост от използването на работните инструменти, по-специално от вида на обработвания детайл и необходимостта от определяне на мерки за защита на оператора. За да се направи точна оценка на експозицията при действителните условия на използване, трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, включително периодите, когато машината е изключена или когато е включена, но не се използва за работа.

6. Подготовка за работа

ВНИМАНИЕ **Извършвайте всички операции, описани в тази глава, при изключен източник на захранване .**

Устройството в кутията е с отстранен предпазител на линията и компоненти на корпуса. Монтирайте ги преди пускането на уреда в експлоатация.

Сглобяване на устройството
Свържете частите на корпуса една към друга, монтирайте горните компоненти (фиг. Б и В) и затегнете с доставените винтове. Монтирайте спомагателната дръжка (фиг. Г).

Монтиране на предпазителя на линията
Поставете стърчащите монтажни части на щита (фиг. А.2) в съответните отвори във фланеца на корпуса на двигателя. След това завийте предпазния винт.

Ръчно изхвърляне на линията от главата
За да извадите влакното, натиснете бутона на главата и едновременно с това внимателно издърпайте влакното. Всяко натискане на бутона позволява на влакното да се удължи с около 1 см. Ако влакното е твърде дълго, то ще бъде отрязано от режещия механизъм за влакно на капака.

7. Връзка с мрежата

Преди да свържете уреда към източник на захранване, се уверете, че захранващото напрежение отговаря на стойността, посочена на табелката с номиналните стойности.
Захранващата инсталация трябва да бъде направена в съответствие със съществените изисквания за електрически инсталации и да отговаря на изискванията за безопасност при употреба. Параметрите за минималното сечение на захранващия кабел и номиналната стойност на предпазителя в зависимост от мощността на уреда са дадени в таблицата по-долу:

Мощност на устройството [W].	Минимално напречно сечение на проводника [mm $]^2$	Минимална стойност на предпазител тип B [A].
0-700	1	6

Монтажът трябва да се извърши от квалифициран електротехник. Когато използвате удължителни кабели, уверете се, че сечението на проводниците не е по-малко от необходимото (вж. таблицата). Разположете електрическия кабел така, че да няма опасност от прерязване по време на работа. Не използвайте повредени удължителни кабели. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Не дърпайте захранващия кабел.

8. Включване на устройството

ВНИМАНИЕ **Преди да стартирате уреда, е необходимо да следвате стъпките, описани в раздел "Подготовка за работа".**

ВНИМАНИЕ **Използвайте само градински удължители, подходящи за употреба на открито.**

Направете примка в края на удължителя, прикрепете примката към дръжката и я затегнете. Включете щепсела в гнездото на удължителя. включете удължителя в правилно инсталиран електрически контакт.
Хванете с лявата си ръка спомагателната дръжка (фиг. А, 6) на уреда, а с другата ръка хванете основната дръжка (фиг. А.3), като натиснете бутона за включване/изключване под нея (фиг. А,4). За да изключите уреда, отпуснете натиска върху бутона за включване. Преди да започнете работа, извършете кратък тест без натоварване, за да проверите дали машината не се държи необичайно (необичайни вибрации, смущаващ шум).

9. Използване на устройството

ВНИМАНИЕ **При всяка работа се уверете, че всички части на машината, особено предпазителят на линията, са здраво закрепени, преди да продължите.**

Работа в режим на косене
Косете, като бавно премествате уреда отдясно наляво, след което се връщате в изходно положение и преминавате към следващата косена площ. Постига се добра производителност при косене на трева с височина до 15 cm. По-високата трева се коси на етапи.
Когато работите, проверявайте дали около режещата глава няма остатъци от трева и плевели, които могат да я блокират.

ВНИМАНИЕ **Линията се износва по време на работа, проверете дължината и състоянието на износване на линията.**

Автоматично подаване на линията
За развиване на линията за рязане се използва удобната система "tap&go".
За да развиете линията, ударете главата в земята, така че бутонът на долната повърхност на главата да освободи блокировката на линията и да позволи на линията да се развие сама.
От всяка страна на главата от магазина ще излизат по около 1 см въже.

Незабавно спрете работата на устройството, ако:
- тримерът се удари в чужд предмет - за да проверите дали не е причинена повреда.
- се появяват вибрации, по-силни от тези при нормална работа - да се определи причината.

ВНИМАНИЕ **Никога не оставяйте работещ уред. Изчакайте двигателят да спре след изключване.**

10. Текуща поддръжка

ВНИМАНИЕ **Извършвайте всички операции, описани в тази глава, при изключено електрозахранване.**

За да се гарантира безопасността на работа и да се удължи експлоатационният живот на уреда, трябва да се извършва редовно обслужване в условията на сервиз.

Почистване
След всяка употреба почиствайте уреда от всякакви остатъци от растения. За по-обстойно почистване използвайте леко влажна кърпа с евентуално добавяне на неагресивни почистващи препарати.

ВНИМАНИЕ **Устройството не трябва да се мие под течаща вода (опасност от заливане и токов удар).**

Смяна на линията за рязане
Извадете главата на линията от машината.(Фиг.Е) Задръжте външната част на главата с една ръка, а с другата натиснете и завъртете главата на шпулата, за да я отключите. В главата има пружина, която лесно може да се загуби. Издърпайте шпулата на линията, която се намира. След като поставите пружината, сглобете отново шпулата и външната част на главата, докато се застопорят на място.
За да проверите дали линията се движи правилно, натиснете бутона с палците си, докато дърпате линията с пръстите си. Линията трябва да се движи свободно.

Съхранение и транспортиране
Когато уредът не се използва, го съхранявайте на място, недостъпно за деца. Когато се премествате на друго работно място, изключете уреда и го изключете от удължителя.

11. Резервни части и принадлежности

За закупуване на резервни части и аксесоари се обърнете към сервиза на Dedra Exim. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството.
Когато поръчвате резервни части, посочете номера на партидата върху табелката с имената и номера на частта от монтажния чертеж.
По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с условията, посочени в гаранционната карта. Моля, предайте дефектния продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме дефектния продукт), изпратете го в централния сервизен център на Dedra Exim или го изпратете в сервизния център, който е най-близо до вашето местоживеене (списък на сервизните центрове на www.dedra.pl). Моля, приложете попълнената гаранционна карта. След изтичане на гаранционния

срок ремонтите се извършват от централния сервиз. Изпратете дефектния продукт до сервизния център (транспортните разходи се заплащат от потребителя).

12. Дефекти, отстранени самостоятелно

ВНИМАНИЕ **Изключете устройството от електрическата мрежа, преди да започнете самостоятелно да отстранявате неизправности.**

Проблем	Причина	Решение
Устройството не се включва	Кабелът за захранване е неправилно свързан или повреден.	Вкарайте щепсела по-дълбоко в контакта, проверете захранващия кабел.
	В гнездото няма напрежение.	Проверете напрежението в контакта или дали е изключен предпазител.
	Дефектен превключвател.	Поръчайте сервизно обслужване на устройството си
Устройството работи трудно	Оставащи растителни остатъци	Отстранете растителните остатъци около главата
Намаляваща производителност на рязане	Прекалено къса линия за рязане	Удължете линията до правилната дължина
Линията не се изтегля	Въжето на макарата е заплетено	Извадете макарата, развийте влакното и го навийте правилно
	Няма влакно на макарата	Заменете макарата с пълна или навийте влакното на макарата
Прекомерни вибрации на машината	Остатъчни растителни остатъци	Премахване на всички останали растителни остатъци
	Повредена режеща глава	Сменете режещата глава
Устройството прегрява	Затрупани вентилационни отвори	Чисти вентилационни отвори

13. Завършване на оборудването

1. тример - 1 бр., 2. предпазител за въжета - 1 бр. 3. допълнителна дръжка 4. монтажни винтове - 5 бр.

14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване (отнася се за домакинствата)



Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Ако трябва да изхвърлите, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове.

Правилното рециклиране на устройствата ви позволи да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването.

Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби.

Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация.

Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне.

Гаранционна карта

на

Електрически тример

Номер на поръчката: **DED8696** Номер на партидата:

.....

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта:.....

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача:.....

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последствията от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

....

Дата и място Подпис на потребителя

I. Отговорност за продукта

(1) Гарант - Dedra Exim Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд за столицата Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 PLN.

2 Съгласно условията, посочени в тази гаранционна карта, Гарантът гарантира Продукта, произхождащ от дистрибуцията на Гаранта.

(3) Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, възникнали по причини, присъщи на Продукта в момента на предоставянето му на Потребителя.

(4) По силата на гаранцията Потребителят има право на безплатен ремонт на Продукта, при условие че дефектът се е проявил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (методът на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че ремонтът не е възможен, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с бездефектен, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.

По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималната стойност на дефектния Продукт.

II. Гаранционен период

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
Електрически тример	24 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта

III. Условия за ползване на гаранцията

Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта на Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта от Потребителя, напр. чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективното разглеждане на жалби се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички компоненти, посочени в "Комплектоване на устройството", съдържащо се в Ръководството за потребителя.

2. че потребителят спазва инструкциите в ръководството за експлоатация и гаранционната карта.

Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.

Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:

a. Неспазване от страна на потребителя на условията, посочени в инструкциите за експлоатация, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;

b. Използване на продукти за почистване или поддръжка от страна на потребителя, които не съответстват на инструкциите за експлоатация;

c. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;

d. Неразрешени промени и/или изменения на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;

e. Използването от страна на Потребителя в Продукта на консумативи, които не съответстват на Инструкцията за експлоатация.

(5) Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:

- серийните номера, обозначенията за дата и табелките с номинални стойности са били отстранени, променени или повредени от потребителя;
- пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.

Внимание: Потребителят трябва да извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Инструкциите за употреба, сам и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби

(1) В случай, че се установи, че Продуктът работи неправилно, трябва да се уверите, че всички стъпки, посочени в инструкциите за експлоатация, са извършени правилно, преди да предявите рекламация.

(2) Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако рекламацията не бъде направена в рамките на 7 дни.

(3) Уведомяването за жалба може да се извърши, inter alia, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

(4) Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на уебсайта www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна рекламация").

5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на www.dedra.pl. Ако няма гаранционно обслужване за дадена страна, препоръчваме да отправяте гаранционни претенции на адрес: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).

6 С оглед на безопасността на Потребителя е забранено използването на дефектен Продукт.

7 Внимание: Използването на дефектен Продукт е опасно за здравето и живота на Потребителя.

8 Изпълнението на задълженията по гаранцията ще се осъществи в рамките на 14 работни дни, считано от датата на доставка на заявения Продукт от Потребителя.

9. препоръчва се да почистите дефектния Продукт, преди да го предадете за рекламация. Препоръчва се Продуктът за рекламация да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се Продуктът за рекламация да се достави в оригиналната му опаковка).

(10) Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект.

Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на Потребителя, произтичащи от гаранционните разпоредби, за дефекти на продадените стоки.

В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОРЗД"), с настоящото Ви информираме, че

1. Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Maja 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор").
2. Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква "б" от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОРЗД") Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.
3. Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.
4. Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговарят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.
5. Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.
6. Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърляте данните, право да подадете възражение.
7. По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни;

UA Зміст

1. фотографії та малюнки
2. Опис пристрою
3. Призначення пристрою
4. Обмеження використання
5. Технічні дані
6. Підготовка до роботи
7. Підключення до мережі
8. Увімкнення пристрою
9. Використання пристрою
10. Поточне обслуговування
11. Запасні частини та аксесуари
12. Дефекти виправлені самостійно
13. Комплектація обладнання
14. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання
15. Гарантійний талон

Переклад оригінальної інструкції

Декларація відповідності додається до інструкції окремим документом. У разі відсутності декларації відповідності, будь ласка, зверніться до компанії Dedra Exim Sp. z o.o.

Загальні правила техніки безпеки включені в посібник окремим буклетом.

ПРИМІТКА Під час експлуатації приладу завжди дотримуйтесь основних правил техніки безпеки, щоб уникнути пожежі, ураження електричним струмом або механічних травм.

Перед початком роботи з пристроєм уважно прочитайте зміст інструкції з експлуатації. Дотримуйтесь інструкції з експлуатації, загальних правил техніки безпеки та декларації про відповідність. Суворе дотримання вказівок і рекомендацій, викладених в інструкції з експлуатації, подовжить термін служби приладу.

ПРИМІТКА Під час роботи необхідно дотримуватися інструкцій, викладених у загальних правилах охорони праці.

Якщо прилад передається іншій особі, необхідно також передати їй інструкцію з експлуатації, загальні правила техніки безпеки та декларацію відповідності. Компанія Dedra Exim не несе відповідальності за нещасні випадки, спричинені недотриманням інструкцій з охорони праці. Уважно прочитайте всі загальні правила охорони праці та інструкції з експлуатації. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм. Зберігайте всі інструкції, загальні правила техніки безпеки та декларацію про відповідність для подальшого використання.

2. Опис пристрою

Рис. A: 1. головка двигуна, 2. захисний кожух, 3. основна рукоятка, 4. вимикач 5. тримач кабелю 6. допоміжна рукоятка 7. головка

3. Призначення пристрою

Машина призначена для скошування трави, кропиви та бур'янів. Машина призначена для підстригання у важкодоступних місцях, тобто на схилах, навколо стовбурів дерев, під кущами біля стін, тобто скрізь, де не можна косити газонокосаркою.

4. Обмеження використання

Прилад може використовуватися тільки відповідно до "Дозволених умов експлуатації", наведених нижче. Несанкціоновані зміни механічної та електричної конструкції, будь-які модифікації, операції з технічного обслуговування, не описані в інструкції з експлуатації, вважаються незаконними і призводять до негайної втрати гарантійних прав, а декларація відповідності стає недійсною. Машину не можна використовувати для косіння дуже густої або мокрої трави. Забороняється пристосовувати її для роботи в якості кущоріза. Неправильне використання або використання, що не відповідає інструкції з експлуатації, призводить до негайної втрати гарантійних прав.

ДОПУСТИМІ УМОВИ ПРАЦІ
Безперервна робота S1
Не працюйте під час опадів

5. Технічні дані

Модель	DED8696
Електродвигун	однофазний
Напруга живлення [В]	230 ~
Частота мережі [Гц]	50
Номінальна потужність двигуна [Вт]	350
Максимальна швидкість[хв]$^{-1}$	12000
Ширина різання [мм]	220
Клас захисту	II
Ступінь захисту	IPX0
Вага [кг]	1,3
Викиди шуму	
Гарантований рівень звукової потужності L_{wA} [дБ(А)]	96
- Рівень звукової потужності L_{wA} [дБ(А)]	90,4
- Рівень звукового тиску L_{pA} [дБ(А)]	78,1
- Невизначеність вимірювання (K_{wA}) (K_{pA}) [дБ(А)].	3
Вібрації	
- Рівень вібрації ручки a_h [м/с]^2	4,37
- Невизначеність вимірювання вібрації K [м/с]^2	1,5

Інформація про вібрації та шум
Сумарне значення вібрації a_h і невизначеність вимірювання були визначені відповідно до EN 50636-2-91 і наведені в таблиці.
Викиди шуму були визначені відповідно до EN 50636-2-91, значення наведені в таблиці вище.

ПРИМІТКА **Шум може призвести до пошкодження слуху, завжди використовуйте засоби захисту органів слуху під час роботи!**

Заявлене значення загальної вібрації було виміряно відповідно до стандартного методу випробувань і може використовуватися для порівняння одного обладнання з іншим. Заявлений рівень вібрації також може бути використаний для попередньої оцінки впливу вібрації.
Рівень вібрації під час фактичного використання обладнання може відрізнятися від заявлених значень, залежно від використання робочих інструментів, зокрема типу заготовки та необхідності визначення заходів для захисту оператора. Для точної оцінки впливу в реальних умовах експлуатації необхідно враховувати всі частини робочого циклу, включаючи періоди, коли верстат вимкнений або коли він увімкнений, але не використовується для роботи.

6. Підготовка до роботи

ПРИМІТКА **Виконуйте всі операції, описані в цьому розділі, при відключеному джерелі живлення.**

Пристрій у коробці має знятий захисний кожух лінії та компоненти корпусу. Встановіть перед введенням в експлуатацію.

Збірка пристрою
З'єднайте частини корпусу між собою, встановіть вищевказані компоненти (рис. B і C) і затягніть гвинтами з комплекту поставки. Встановіть допоміжну ручку (рис. D).

Встановлення захисного кожуха
Вставте виступаючі частини кріплення екрана (рис. A.2) у відповідні отвори на фланці корпусу двигуна. Потім закрутіть запобіжний гвинт.

Ручне витягування волосіні з головки
Щоб витягнути мононитку, натисніть кнопку на голівці і одночасно акуратно потягніть за мононитку. Кожне натискання кнопки дозволяє витягнути волосінь приблизно на 1 см. Якщо мононитка занадто довга, вона буде обрізана обрізувачем мононитки на кришці.

7. Підключення до мережі

Перед підключенням приладу до електромережі переконайтеся, що напруга живлення відповідає значенню, зазначеному на табличці з технічними даними.
Підключення до електромережі повинно бути виконано відповідно до основних вимог до електроустановок і відповідати вимогам безпеки при використанні. Параметри мінімального перерізу кабелю живлення та номінального значення запобіжника залежно від потужності приладу наведені в таблиці нижче:

Потужність пристрою [Вт].	Мінімальний переріз провідника [мм]^2	Мінімальне значення запобіжника типу B [A].
0-700	1	6

Установку повинен виконувати кваліфікований електрик. Використовуючи подовжувачі, переконайтеся, що переріз жил кабелю не менший за необхідний (див. таблицю). Прокладіть електричний кабель таким чином, щоб виключити ризик його перерізання під час роботи. Не використовуйте пошкоджені подовжувачі. Періодично перевіряйте стан кабелю живлення. Не тягніть за кабель живлення.

8. Увімкнення пристрою

ПРИМІТКА **Перед запуском приладу необхідно виконати дії, описані в розділі "Підготовка до роботи".**

ПРИМІТКА **Використовуйте тільки садові подовжувачі, придатні для використання на відкритому повітрі.**

Зробіть петлю на кінці подовжувача, прикріпіть петлю до ручки і затягніть. Вставте вилку в гніздо подовжувача. Підключіть подовжувач до належним чином встановленої електричної розетки.
Візьміться лівою рукою за допоміжну ручку (рис. A, 6) приладу, а другою рукою візьміться за основну ручку (рис. A.3), натиснувши на кнопку увімкнення/вимкнення, розташовану під нею (рис. A,4). Щоб вимкнути прилад, відпустіть тиск на кнопку вимикача. Перед початком роботи проведіть короткий тест без навантаження, щоб переконатися, що прилад не поводиться неприродним чином (аномальні вібрації, шум, що турбує).

9. Використання пристрою

ПРИМІТКА **Перед початком роботи переконайтеся, що всі частини машини, особливо захисний кожух, надійно закріплені.**

Робота в режимі косіння
Косіть, повільно рухаючи пристрій справа наліво, потім повертайтеся у вихідне положення і переходьте до наступної ділянки, яку потрібно скосити. Хороша продуктивність досягається для трави висотою до 15 см. Вищу траву косіть поетапно.
Під час роботи переконайтеся, що навколо ріжучої головки немає трави та залишків бур'янів, які можуть її заблокувати.

ПРИМІТКА **Під час роботи волосінь зношується, перевірте довжину та стан зносу волосіні.**

Автоматична подача рядка
Зручна система "tap&go" використовується для розмотування лінії різання.
Щоб розмотати ліску, вдарте головку об землю, щоб кнопка на нижній поверхні головки розблокувала фіксатор і дозволила ліску розмотатися самостійно.
Приблизно по 1 см волосіні вийде з магазину з кожного боку голови.

Негайно припиніть експлуатацію пристрою, якщо:
- тример вдарився об сторонній предмет - перевірити, чи не було завдано шкоди.
- виникають сильніші вібрації, ніж при нормальній роботі - визначити причину.

ПРИМІТКА **Ніколи не кладіть працюючий прилад на землю. Зачекайте, поки двигун не зупиниться після вимкнення.**

10. Поточне обслуговування

ПРИМІТКА **Виконуйте всі операції, описані в цьому розділі, при відключеному джерелі живлення.**

Для забезпечення експлуатаційної безпеки та продовження терміну служби агрегату слід проводити регулярне технічне обслуговування в умовах майстерні.

Прибирання
Очищайте пристрій від залишків рослин після кожного використання. Для більш ретельного очищення використовуйте злегка вологу тканину з можливим додаванням неагресивних миючих засобів.

ПРИМІТКА **Пристрій не можна мити під проточною водою (ризик затоплення та ураження електричним струмом).**

Заміна лінії різання
Зніміть головку шпульки з машини (рис. F). Тримайте зовнішню частину головки однією рукою, іншою рукою натисніть і поверніть головку шпульки, щоб розблокувати її. У головці є пружина, яку можна легко втратити. Витягніть розташовану котушку з лескою. Вставивши пружину, встановіть котушку і зовнішню частину головки на місце, доки вона не зафіксується.
Щоб перевірити, чи правильно рухається волосінь, натисніть на кнопку великими пальцями, одночасно потягнувши за волосінь пальцями. Лінійка повинна рухатися вільно.

Зберігання та транспортування
Коли прилад не використовується, зберігайте його в недоступному для дітей місці. При переміщенні в іншу робочу зону вимкніть прилад і від'єднайте його від подовжувача.

11. Запасні частини та аксесуари

Для придбання запасних частин та аксесуарів, будь ласка, зверніться до сервісного центру Dedra Exim. Контактні дані можна знайти на сторінці 1 цієї інструкції.
При замовленні запасних частин, будь ласка, вказуйте номер партії на заводській табличці та номер деталі зі складального креслення.
Протягом гарантійного терміну ремонт здійснюється відповідно до умов, зазначених у гарантійному талоні. Будь ласка, передайте несправний виріб для ремонту за місцем придбання (продавець зобов'язаний прийняти несправний виріб), надішліть його до центрального сервісного центру Dedra Exim або до найближчого сервісного центру за місцем проживання (список сервісних центрів на сайті www.dedra.pl). Будь ласка, додайте заповнений гарантійний талон. Після закінчення гарантійного терміну ремонт здійснюється центральним сервісним центром. Надішліть несправний виріб до сервісного центру (витрати на пересилку оплачує користувач).

12. Дефекти виправлені самостійно

ПРИМІТКА **Перед самостійним усуненням несправностей від'єднайте пристрій від джерела живлення.**

Проблема	Тому що	Рішення
Пристрій не вмикається	Кабель живлення неправильно підключений або пошкоджений.	Вставте вилку в розетку глибше, перевірте шнур живлення.
	Напруга в розетці відсутня.	Перевірте напругу в розетці або чи не спрацював запобіжник
	Несправний вимикач.	Віддайте пристрій на обслуговування
Пристрій працює зі складнощами	Затримані рослинні рештки	Видаліть рослинні залишки навколо голови
Зниження продуктивності різання	Лінія різання занадто коротка	Подовжте лінію до потрібної довжини
Лінія не витягується	Ліска на котушці заплуталася	Вийміть котушку, розмотайте волосінь і правильно намотайте її
	Немає волосіні на котушці	Замініть котушку на повну або намотайте волосінь на котушку
Надмірна вібрація машини	Затримані рослинні рештки	Видаліть залишки рослинних залишків
	Пошкоджена ріжуча головка	Замініть ріжучу головку
Пристрій перегрівається	Забиті вентиляційні отвори	Прозорі вентиляційні отвори

13. Комплектація обладнання

1. тример - 1 шт, 2. захисний кожух - 1 шт. 3. додаткова ручка 4. кріпильні гвинти - 5 шт.

14. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання (стосується домогосподарств)



Символ, зображений на виробах або супровідній документації, вказує на те, що несправне електричне або електронне обладнання не можна утилізувати разом з побутовими відходами. Якщо вам потрібно утилізувати, повторно використати або відновити компоненти, найкраще віднести їх до спеціалізованого пункту збору, де вони будуть прийняті безкоштовно. Інформацію про місцезнаходження пунктів збору відпрацьованого обладнання надають місцеві органи влади, наприклад, на їхніх веб-сайтах.
Правильна утилізація пристрою, допомагає зберегти цінні ресурси та уникнути негативного впливу на здоров'я та навколишнє середовище внаслідок можливої присутності в обладнаннінебезпечних речовин: речовини, суміші та компоненти.
Неправильна утилізація відходів загрожує штрафними санкціями згідно з відповідними місцевими нормами.
Користувачі в країнах ЄС: Якщо вам потрібно утилізувати електричне або електронне обладнання, зверніться до найближчої точки продажу або до вашого постачальника, який надасть вам додаткову інформацію.
Утилізація в країнах за межами Європейського Союзу: Цей символ стосується лише країн Європейського Союзу. Якщо ви хочете утилізувати цей виріб, зверніться до місцевих органів влади або дилера для отримання інформації про правильний спосіб утилізації.

Гарантійний талон

на

Електричний тример

Номер замовлення: **DED8696** Номер лоту: .....

(далі - Продукт)

Дата придбання продукту: .....

Печатка дилера

Дата та підпис продавця: .....

Заява користувача:

Я підтверджую, що ознайомлений з умовами гарантії та наслідками недотримання вказівок, викладених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні. Я ознайомлений з умовами цієї гарантії, що підтверджую власним підписом:

....

Дата і місце Підпис користувача

I. Відповідальність за Продукт

(1) Поручитель - Dedra Exim Sp. z o.o. з місцезнаходженням в м. Прушкув, адреса: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окружний суд столичного міста Варшави у Варшаві, XIV Економічний відділ Національного судового реєстру, NIP 527-020-49-33, статутний капітал: 100 980,00 ЗЛОТИХ.
2 Відповідно до умов цього гарантійного талона, Гарант гарантує Товар, що походить з дистриб'юторської мережі Гаранта.
(3) Відповідальність за гарантією поширюється лише на дефекти, що виникли з причин, притаманних Продукту на момент його передачі Користувачеві.
(4) Користувач, на підставі гарантії, має право на безкоштовний ремонт Продукту за умови, що дефект став очевидним протягом гарантійного терміну. Спосіб ремонту Продукту (метод ремонту) визначається на розсуд Гаранта. Якщо Гарант встановить, що ремонт неможливий, він залишає за собою право замінити дефектний елемент або весь Виріб на бездефектний, зменшити ціну Виробу або відмовитися від договору.
По відношенню до Користувача, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, відповідальність Гаранта за збитки, що виникли внаслідок цієї гарантії та/або у зв'язку з її укладенням та виконанням, незалежно від правового титулу, обмежується максимальною вартістю дефектного Продукту.

II. Гарантійний термін

Компоненти продукту	Тривалість гарантійного захисту
Електричний тример	24 місяці з дати придбання Продукту, як зазначено в цьому гарантійному талоні

III. Умови для отримання гарантії

Користувач повинен пред'явити заповнений гарантійний талон на Виріб та обґрунтувати обставини придбання Виробу Користувачем, наприклад, пред'явивши чек, рахунок-фактуру тощо. З метою ефективного розгляду рекламації рекомендується, щоб Користувач надав разом з Виробом всі компоненти, зазначені в розділі "Комплектація пристрою", що міститься в Посібнику користувача.
2. що Користувач дотримується рекомендацій, викладених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні.
Гарантія поширюється лише на територію Республіки Польща та ЄС.
Гарантія не поширюється на дефекти Продукту, що виникають, зокрема, внаслідок:
a. Недотримання Користувачем умов, викладених в Інструкції з експлуатації, зокрема щодо правильної експлуатації, технічного обслуговування та очищення;
b. Використання Користувачем засобів для чищення або технічного обслуговування, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації;
c. Неналежне зберігання та транспортування Продукту Користувачем;
d. Несанкціоновані зміни та/або модифікації Продукту Користувачем, які не були узгоджені з Гарантом;
e. Використання Користувачем у Виробі витратних матеріалів, що не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації.

(5) Користувач, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, втрачає гарантію на Продукт, в якому:
- серійні номери, позначення дати та паспортні таблички були видалені, змінені або пошкоджені користувачем;
- пломби були пошкоджені користувачем або мають ознаки втручання користувача.
Увага: Користувач зобов'язаний самостійно і за власний рахунок виконувати дії, пов'язані з повсякденною експлуатацією Виробу, що випливають, зокрема, з Інструкції з експлуатації, самостійно і за власний рахунок.

IV. Процедура розгляду скарг
(1) Якщо Ви виявите, що Виріб працює неправильно, перед тим, як пред'явити претензію, Ви повинні переконатися, що всі кроки, зазначені в Інструкції з експлуатації, були виконані правильно, перш ніж пред'являти претензію.
(2) Рекомендується подавати рекламацію негайно, бажано протягом 7 днів з моменту виявлення дефекту Продукту. Користувач, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, втрачає права, що випливають з цієї гарантії, якщо рекламація не буде подана протягом 7 днів.
(3) Претензії можна пред'явити, зокрема, в місці придбання Продукту, в гарантійному сервісному центрі або в письмовій формі на вказану адресу: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
(4) Користувач може подати рекламацію, використовуючи форму, доступну на веб-сайті www.dedra.pl. ("Бланк рекламації").
5. адреси гарантійного обслуговування для окремих країн можна знайти на сайті www.dedra.pl. Якщо для певної країни немає гарантійного сервісу, рекомендується звертатися з гарантійними претензіями за адресою: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Польща).
6 З метою безпеки Користувача використання дефектного Продукту заборонено.
7 Попередження: Використання несправного Виробу є небезпечним для здоров'я та життя Користувача.
8 Виконання зобов'язань за гарантією відбудеться протягом 14 робочих днів, рахуючи від дати доставки Користувачем заявленого Продукту.
9. рекомендується очистити дефектний Виріб перед тим, як доставити його для рекламації. Виріб, що підлягає рекламації, рекомендується ретельно захищати від пошкоджень під час транспортування (рекомендується доставляти Виріб, що підлягає рекламації, в оригінальній упаковці).
(10) Гарантійний термін продовжується на час, протягом якого Користувач не міг використовувати Продукт, на який поширюється гарантія, через дефект.
Гарантія не виключає, не обмежує і не призупиняє права Користувача, передбачені положеннями про гарантійні зобов'язання щодо дефектів проданих товарів.
Відповідно до статті 13(1) та (2) Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і про вільний рух таких даних та про скасування Директиви 95/46/ЄС (далі: "RODO"), повідомляємо Вам наступне

1. Контролером ваших персональних даних, вказаних у формі, є компанія DEDRA-EXIM sp. z o.o., зареєстрована за адресою: вул. 3 Мая, 8, 05- 800, Прушкув (далі: «Контролер»).
2. Ваші дані будуть оброблятися виключно з метою виконання гарантійної процедури для пристрою згідно з літ. b п. 1. ст. 6 Загального регламенту захисту даних (далі: «ЗРЗД») Надання даних є добровільним, але необхідним для виконання гарантійної процедури.
3. Ваші дані будуть оброблятися протягом періоду виконання гарантійної процедури та з метою архівування на випадок необхідності захисту від можливих претензій до Контролера, але не довше закінчення терміну позовної давності.
4. Ваші дані можуть бути розкриті тільки суб'єктам, які обробляють дані від імені Контролера, на підставі письмового договору про доручення на обробку персональних даних, що передбачає, зокрема, технічне обслуговування, хостинг або обслуговування веб-сайту, IT-сервіс, кур'єрську компанію. Постачальники Контролера зобов'язані забезпечувати безпеку даних і дотримуватися вимог чинного законодавства щодо захисту персональних даних і не можуть використовувати довірені їм персональні дані в цілях, відмінних від зазначених у договорі з Контролером.
5. Ваші персональні дані не будуть оброблятися автоматизовано, зокрема, не будуть профілюватися, а також не будуть передаватися у треті країни/міжнародні організації.
6. Ви маєте право на доступ до своїх персональних даних та право на їхнє виправлення, видалення, обмеження обробки, право на передачу даних, право на відмову від обробки, у будь-який момент;
7. З усіх питань, пов'язаних з обробкою Контролером ваших персональних даних, ви можете звернутися до Контролера за адресою e-mail: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Ви маєте право подати скаргу до відповідного наглядового органу із захисту персональних даних;

DE Inhalt

1. Fotos und Abbildungen
2. Beschreibung des Geräts
3. Verwendungszweck des Geräts
4. Nutzungsbeschränkung
5. Technische daten
6. Vorbereitung auf die Arbeit
7. Verbindung zum Netzwerk
8. Einschalten des Geräts
9. Verwendung des Geräts
10. Laufende Wartung
11. Ersatzteile und Zubehör
12. Eigenständige Fehlerbehebung
13. Komplettgerät
14. Informationen für Nutzer über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten
15. Garantiekarte

Übersetzung des Originalhandbuchs
Die Konformitätserklärung ist der Anleitung als separates Dokument beigefügt. Sofern keine Konformitätserklärung vorliegt, wenden Sie sich bitte an Dedra Exim Sp. z o.o.
Die allgemeinen Sicherheitsvorschriften sind der Anleitung als separates Heft beigefügt.

⚠ ACHTUNG Beachten Sie beim Betrieb des Geräts stets die Grundregeln der Arbeitssicherheit, um Brände, Stromschläge oder mechanische Verletzungen zu vermeiden.

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes die Bedienungsanleitung. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung, die allgemeinen Arbeitssicherheitsvorschriften und die Konformitätserklärung auf. Die strikte Einhaltung der Anweisungen und Empfehlungen in der Bedienungsanleitung verlängert die Lebensdauer Ihres Geräts.

⚠ ACHTUNG Bei der Arbeit sind die Hinweise in den allgemeinen Arbeitsschutzbestimmungen unbedingt zu beachten.

Geben Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte ebenfalls die Bedienungsanleitung, die allgemeinen Arbeitssicherheitsvorschriften und die Konformitätserklärung mit. Dedra Exim haftet nicht für Unfälle, die durch Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise bei der Arbeit verursacht werden. Lesen Sie alle allgemeinen Arbeitsschutzvorschriften und Betriebsanweisungen sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie alle Bedienungsanleitungen, die allgemeinen Arbeitssicherheitsvorschriften und die Konformitätserklärung zum späteren Nachschlagen auf.

2. Beschreibung des Geräts

Zeichnung A: 1. Motorkopf, 2. Fadenschutz, 3. Haupthandgriff, 4. Ein-/Ausschalter, 5. Kabelhalterung, 6. Zusatzhandgriff 7. Trimmkopf

3. Verwendungszweck des Geräts

Das Gerät ist zum Schneiden von Gras, Brennnesseln und Unkraut bestimmt. Das Gerät ist zum Schneiden an schwer zugänglichen Stellen bestimmt, d. h. an Hängen, um Baumstämme herum, unter Büschen, in der Nähe von Mauern, d. h. überall dort, wo das Mähen mit einem Rasenmäher nicht möglich ist.
Der Einsatz des Geräts ist bei Renovierungs- und Bauarbeiten, in Reparaturwerkstätten und bei Hobbyarbeiten möglich, sofern die in der Bedienungsanleitung angegebenen Einsatzbedingungen und zulässigen Betriebsbedingungen eingehalten werden.

4. Nutzungsbeschränkung

Das Gerät darf nur unter den nachstehend aufgeführten „Zulässigen Betriebsbedingungen“ verwendet werden. Unbefugte Änderungen an der mechanischen und elektrischen Konstruktion, jegliche Modifikationen, Wartungsarbeiten, die nicht in der Betriebsanleitung beschrieben sind, werden als rechtswidrig behandelt und führen zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche, und die Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit. Das Gerät darf nicht zum Mähen von sehr dichtem oder nassem Gras verwendet werden. Ebenso darf es nicht als Freischneider verwendet werden. Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung oder Verwendung entgegen der Betriebsanleitung erlöschen die Garantieansprüche unmittelbar.

ZULÄSSIGE ARBEITSBEDINGUNGEN
S1 kontinuierliche Arbeit
Nicht bei atmosphärischem Niederschlag betreiben.

5. Technische daten

Modell	DED8696
Elektromotor	einphasig
Netzspannung [V]	230 ~
Netzfrequenz [Hz]	50
Nennleistung des Motors [W]	350
Maximale Drehzahl [min $^{-1}$]	12000
Schnittbreite [mm]	220
Schutzklasse	II
Schutzart	IPX0
Gewicht [kg]	1,3
Lärmemissionen	
- Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} [dB(A)]	96
- Schallleistungspegel L_{wA} [dB(A)]	90,4
- Schalldruckpegel L_{pA} [dB(A)]	78,1
- Messunsicherheit (K_{wA}) (K_{pA}) [dB(A)]	3
Vibrationen	
Schwingungspegel am Handgriff a_h [m/s^2]	4,37
- Unsicherheit der schwingungsmessung K [m/s^2]	1,5

Informationen über Vibrationen und Lärm
Schwingungsgesamtwert a_h und Messunsicherheit wurden gemäß EN 50636-2-91 ermittelt und sind in der Tabelle angegeben.
Die Geräuschemission wurde gemäß EN 50636-2-91 ermittelt und ist vorstehend in der Tabelle aufgeführt.

ACHTUNG **Lärm kann zu Gehörschäden führen. Tragen Sie bei der Arbeit immer einen Gehörschutz!**

Der angegebene Schwingungsgesamtwert wurde gemäß einer standardisierten Prüfmethode gemessen und kann zum Vergleich eines Geräts mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungspegel kann auch für eine vorläufige Bewertung der Schwingungsbelastung verwendet werden.
Der Schwingungspegel während der tatsächlichen Verwendung des Geräts kann von den angegebenen Werten abweichen, je nach Art des Einsatzes der Arbeitswerkzeuge, insbesondere je nach Art des zu bearbeitenden Werkstücks und der Notwendigkeit, Vorkehrungen zum Schutz des Bedieners zu treffen. Um die Belastung unter tatsächlichen Einsatzbedingungen genau zu beurteilen, müssen alle Teile des Betriebszyklus berücksichtigt werden, einschließlich der Zeiträume, in denen das Gerät ausgeschaltet oder eingeschaltet, aber nicht für die Arbeit verwendet wird.

6. Vorbereitung auf die Arbeit

ACHTUNG **Führen Sie alle in diesem Kapitel beschriebenen Schritte bei abgeschalteter Stromversorgung aus.**

Bei dem Gerät in der Verpackung wurden der Fadenschutz und die Gehäuseteile demontiert. Bauen Sie das Gerät vor der Inbetriebnahme zusammen.

Montage des Geräts
Verbinden Sie die Gehäuseteile, lassen Sie die oben genannten Teile (Zeichnung B und C) einrasten und ziehen Sie sie mit den mitgelieferten Schrauben fest. Montieren Sie den Zusatzhandgriff (Zeichnung D).

Fadenschutz montieren
Die überstehenden Montageteile des Fadenschutzes (Zeichnung A, 2) in die entsprechenden Öffnungen im Motorgehäuseflansch einsetzen. Anschließend die Sicherungsschraube festziehen.

Manuelle Fadennachführung aus dem Fadenkopf
Um den Faden nachzuführen, drücken Sie den Knopf am Fadenkopf und ziehen Sie gleichzeitig vorsichtig am Faden. Bei jedem Knopfdruck wird der Faden um ca. 1 cm nachgeführt. Ein zu langer Faden wird durch das Schneidmesser am Fadenschutz abgetrennt.

7. Verbindung zum Netzwerk

Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts an die Stromversorgung, dass die Versorgungsspannung dem auf dem Typenschild angegebenen Wert entspricht.
Die Installation der Stromversorgung sollte gemäß den grundlegenden Anforderungen für elektrische Installationen erfolgen und die Anforderungen für eine sichere Verwendung erfüllen. Die Parameter des Mindestquerschnitts des Netzkabels und des Nennwerts der Sicherung in Abhängigkeit von der Leistung des Geräts sind in der nachstehenden Tabelle aufgeführt:

Leistung des Geräts [W]	Mindest Drahtquerschnitt [mm^2]	Mindestwert der Sicherung Typ B [A]
0-700	1	6

Die Installation muss von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden. Beachten Sie bei der Verwendung von Verlängerungskabeln, dass der Leiterquerschnitt nicht kleiner als erforderlich ist (siehe Tabelle). Das Netzkabel so verlegen, dass es während des Betriebs nicht durchtrennt werden kann. Beschädigte Verlängerungskabel nicht verwenden. Den technischen Zustand des Netzkabels regelmäßig überprüfen. Nicht am Netzkabel ziehen.

8. Einschalten des Geräts

ACHTUNG **Vor der Inbetriebnahme des Geräts unbedingt die im Kapitel „Arbeitsvorbereitung“ beschriebenen Schritte ausführen.**

ACHTUNG **Ausschließlich Verlängerungskabel für den Außenbereich verwenden.**

Bilden Sie am Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe, befestigen Sie die Schlaufe am Griff und ziehen Sie sie fest. Stecken Sie das Netzkabel in die Kupplung des Verlängerungskabels. Stecken Sie das Verlängerungskabel in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose.
Halten Sie den Zusatzhandgriff (Zeichnung A, 6) des Geräts mit der linken Hand und den Haupthandgriff (Zeichnung A, 3) mit der rechten Hand fest und drücken Sie den darunter liegenden Ein-/Ausschalter (Zeichnung A, 4). Lassen Sie den Ein-/Ausschalter los, um das Gerät auszuschalten. Führen Sie vor Arbeitsbeginn einen kurzen Test ohne Last durch, um zu überprüfen, ob das Gerät ein ungewöhnliches Verhalten aufweist (übermäßige Vibrationen, ungewöhnliche Geräusche).

9. Verwendung des Geräts

ACHTUNG **Stellen Sie jedes Mal vor Arbeitsbeginn sicher, dass alle Teile des Geräts, insbesondere der Fadenschutz, fest angebracht sind.**

Verwendung des Geräts im Mähmodus
Führen Sie das Mähen durch, indem Sie das Gerät langsam von rechts nach links bewegen, dann in die Ausgangsposition zurückkehren und zur nächsten zu mähenden Fläche fahren. Eine gute Schnittleistung wird bei Gras bis zu einer Höhe von 15 cm erreicht. Schneiden Sie höheres Gras in mehreren Durchgängen.
Achten Sie während des Betriebs darauf, dass sich keine Rückstände von Gras oder Unkraut um den Schneidkopf befinden, die zu dessen Blockieren führen könnten.

ACHTUNG **Der Faden unterliegt während des Betriebs Verschleiß, überprüfen Sie daher die Länge und den Verschleiß des Fadens.**

Automatische Fadennachführung
Für die Fadennachführung kommt das praktische Tap&Go-System zum Einsatz.
Um den Faden nachzuführen, stoßen Sie mit dem Schneidkopf auf den Boden, sodass der Knopf an der Unterseite des Kopfes die Fadensperre löst und der Faden automatisch nachgeführt wird.
Auf jeder Seite des Kopfes kommt ca. 1 cm Faden aus dem Magazin heraus.
Stellen Sie den Betrieb des Geräts sofort ein, wenn:
- der Rasentrimmer auf einen Fremdkörper trifft - um zu überprüfen, dass keine Schäden entstanden sind.
- stärkere Vibrationen als gewöhnlich auftreten, um die Ursache zu ermitteln.

ACHTUNG **Stellen Sie niemals ein laufendes Gerät ab. Warten Sie nach dem Ausschalten, bis der Motor zum Stillstand gekommen ist.**

10. Laufende Wartung

ACHTUNG **Führen Sie alle in diesem Kapitel beschriebenen Schritte bei abgeschalteter Stromversorgung aus.**

Führen Sie eine regelmäßige Wartung in einer Werkstatt durch, um die Betriebssicherheit zu gewährleisten und die Lebensdauer des Geräts zu verlängern.
Reinigung
Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch von Pflanzenrückständen. Für eine gründlichere Reinigung kann ein leicht feuchtes Tuch mit einem eventuellen Zusatz von nicht-aggressiven Reinigungsmitteln verwendet werden.

⚠ ACHTUNG **Das Gerät darf nicht unter fließendem Wasser gewaschen werden (Überschwemmungsgefahr und Gefahr eines Stromschlags).**

Trimmfaden wechseln

Entfernen Sie den Fadenkopf vom Gerät.(Zeichnung F) Halten Sie den Fadenkopf mit einer Hand außen fest, drücken und drehen Sie den Fadenkopf mit der anderen Hand und entriegeln Sie ihn. Im Fadenkopf befindet sich eine Feder, die leicht verloren gehen kann. Ziehen Sie die darin befindliche Fadenspule heraus. Bringen Sie nach dem Einsetzen der Feder die Fadenspule und den äußeren Teil des Fadenkopfes wieder an, bis sie einrasten.

Um zu überprüfen, ob der Faden richtig nachgeführt wird, drücken Sie mit den Daumen auf den Knopf und ziehen Sie gleichzeitig mit den Fingern am Faden. Der Faden sollte sich frei bewegen.

Lagerung und Transport

Bei Nichtgebrauch das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Verlängerungskabel, wenn Sie an einen anderen Einsatzort wechseln.

11. Ersatzteile und Zubehör

Um Ersatzteile und Zubehör zu kaufen, wenden Sie sich an den Dedra Exim-Service. Kontaktinformationen auf Seite 1 des Handbuchs.

Bei der Bestellung von Ersatzteilen bitte die Chargennummer auf dem Typenschild und die Teilenummer aus der Explosionszeichnung angeben.

Während der Garantiezeit werden Reparaturen gemäß den in der Garantiekarte angegebenen Bedingungen durchgeführt. Das beanstandete Produkt bitte zur Reparatur bei der Verkaufsstelle abgeben (der Verkäufer ist verpflichtet, das Produkt anzunehmen), an das zentrale Servicezentrum von Dedra Exim oder an das nächstgelegene Servicezentrum senden (eine Liste der Servicezentren finden Sie unter www.dedra.pl). Die ausgefüllte Garantiekarte bitte beilegen. Nach Ablauf der Garantiezeit werden Reparaturen vom zentralen Servicezentrum durchgeführt. Senden Sie hierzu das defekte Produkt an das Servicezentrum (die Versandkosten trägt der Verbraucher).

12. Eigenständige Fehlerbehebung

⚠ ACHTUNG **Vor Aufnahme der eigenständigen Fehlerbehebung ist das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.**

Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät startet nicht	Das Netzkabel ist falsch angeschlossen oder beschädigt.	Den Stecker bis zum Anschlag in die Steckdose drücken, das Netzkabel überprüfen.
	Keine Spannung in der Steckdose.	Prüfen Sie die Spannung in der Steckdose oder ob die Sicherung ausgelöst hat
	Defekter Schalter.	Gerät zur Reparatur bringen
Das Gerät arbeitet mit Schwierigkeiten	Pflanzenrückstände	Pflanzenreste um den Kopf herum entfernen
Verminderte Schnittleistung	Trimmfaden zu kurz	Faden auf entsprechende Länge nachführen
Der Faden lässt sich nicht herausziehen	Faden ist auf der Spule verheddert	Spule abnehmen, Faden abwickeln und richtig aufwickeln
	Kein Faden auf der Spule	Spule durch eine neue ersetzen oder Faden auf die Spule aufwickeln
Übermäßige Vibrationen an der Maschine	Pflanzenrückstände	Pflanzenrückständen entfernen
	Beschädigter Schneidkopf	Schneidkopf ersetzen
Gerät überhitzt	Lüftungsöffnungen verstopft.	Lüftungsschlitze freilegen

13. Komplettgerät

1. Rasentrimmer – 1 Stk., 2. Fadenschutz – 1 Stk. 3. Zusatzhandgriff, 4. Montageschrauben – 5 Stk.

14. Informationen für Benutzer über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten

(gilt für Haushalte)



Das auf den Produkten oder in den Begleitunterlagen abgebildete Symbol weist darauf hin, dass defekte elektrische oder elektronische Geräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Bauteile entsorgen, wiederverwenden oder verwerten möchten, bringen Sie diese bitte zu einer speziellen Sammelstelle, wo sie kostenlos angenommen werden. Informationen über die Standorte von Sammelstellen für Altgeräte finden Sie bei den örtlichen Behörden, z. B. auf deren Websites.

Durch die korrekte Entsorgung des Geräts schonen Sie wertvolle Ressourcen und vermeiden negative Auswirkungen auf die Gesundheit und die Umwelt, die sich aus dem möglichen Vorhandensein von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Bestandteilen in dem Gerät ergeben.

Bei unsachgemäßer Entsorgung drohen Strafen nach den jeweiligen örtlichen Vorschriften.

Benutzer in EU-Ländern: Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen müssen, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene Verkaufsstelle oder Ihren Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen geben kann.

Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union: Dieses Symbol gilt nur für Länder innerhalb der Europäischen Union. Sollten Sie dieses Produkt entsorgen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um die richtige Entsorgungsmethode zu erfahren.

Garantiekaart

auf

Elektro-Rasentrimmer

Bestellnummer: DED8696 Losnummer: .....

(nachstehend "das Produkt" genannt)

Kaufdatum des Produkts: .....

Stempel des Händlers

Datum und Unterschrift des Verkäufers: .....

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Garantiebedingungen und die Folgen bei Nichteinhaltung der Richtlinien in der Bedienungsanleitung und der Garantiekarte informiert wurde. Die Garantiebedingungen sind mir bekannt und ich bestätige diese mit meiner handschriftlichen Unterschrift:

....

Datum und Ort Unterschrift des Benutzers

I. Haftung für das Produkt

1. Bürge - Dedra Exim Sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Bezirksgericht für die Stadt Warschau in Warschau, XIV. Wirtschaftsabteilung des Landesgerichtsregisters, NIP 527-020-49-33, Stammkapital: PLN 100.980,00.

2. Gemäß den Bestimmungen dieser Garantiekarte garantiert der Garantiegeber das Produkt, das aus dem Vertrieb des Garantiegebers stammt.

3. Die Haftung im Rahmen der Garantie erstreckt sich nur auf Mängel, die auf Ursachen zurückzuführen sind, die dem Produkt zum Zeitpunkt der Lieferung an den Nutzer innewohnen.

4. Der Nutzer hat im Rahmen der Garantie das Recht, das Produkt kostenlos reparieren zu lassen, sofern der Mangel während der Garantiezeit aufgetreten ist. Die Art und Weise der Reparatur des Produkts (Reparaturmethode) liegt im 5.Ermessen des Garantiegebers. Stellt die Garantiegeberin fest, dass eine Reparatur nicht möglich ist, behält sie sich das Recht vor, das fehlerhafte Element oder das gesamte Produkt durch ein fehlerfreies zu ersetzen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag zurückzutreten.

6.Gegenüber dem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 ist. Die Haftung des Garantiegebers für Schäden, die sich aus dieser Garantie und/oder im Zusammenhang mit ihrem Abschluss und ihrer Erfüllung ergeben, ist unabhängig vom Rechtstitel auf maximal den Wert des mangelhaften Produkts beschränkt.

II. Garantiezeit

Produktkomponenten	Dauer des Garantieschutzes
Elektro-Rasentrimmer	24 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts, wie auf dieser Garantiekarte angegeben

III. Bedingungen für die Inanspruchnahme der Garantie

Der Benutzer sollte den ausgefüllten Garantieschein des Produkts vorlegen und die Umstände des Kaufs des Produkts durch den Benutzer

belegen, z. B. durch Vorlage der Quittung, Rechnung usw. Im Interesse einer effizienten Reklamationsbearbeitung wird empfohlen, dass der Benutzer zusammen mit dem Produkt alle in der Bedienungsanleitung unter "Vervollständigung des Geräts" aufgeführten Komponenten einreicht.
2. dass der Benutzer die Anweisungen in der Bedienungsanleitung und im Garantieschein beachtet.
3.Die Garantie gilt nur für das Gebiet der Republik Polen und der EU.
4.Die Garantie erstreckt sich nicht auf Produktmängel, die sich insbesondere aus folgenden Gründen ergeben:
a. Nichteinhaltung der in der Gebrauchsanweisung festgelegten Bedingungen durch den Benutzer, insbesondere hinsichtlich der korrekten Bedienung, Wartung und Reinigung;
b. Verwendung von Reinigungs- oder Pflegemitteln durch den Benutzer, die nicht der Gebrauchsanweisung entsprechen;
c. Unzureichende Lagerung und Transport des Produkts durch den Benutzer;
d. Unerlaubte Änderungen und/oder Umbauten am Produkt durch den Nutzer, die nicht mit dem Garantiegeber vereinbart wurden;
e. Die Verwendung von Verbrauchsmaterialien, die nicht mit der Bedienungsanleitung übereinstimmen, durch den Benutzer in dem Produkt.
5. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 ist. Zivilgesetzbuches ist, verliert die Garantie für das Produkt, in dem:
- Seriennummern, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt worden sind;
- die Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Anzeichen von Manipulationen durch den Benutzer aufweisen.
6. Achtung: Der Benutzer muss die mit dem täglichen Betrieb des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Gebrauchsanweisung ergeben, selbst und auf eigene Kosten durchführen.

IV. Beschwerdeverfahren
1. Sollte sich herausstellen, dass das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert, vergewissern Sie sich bitte, dass alle Schritte, die insbesondere in der Bedienungsanleitung angegeben sind, korrekt ausgeführt wurden, bevor Sie eine Reklamation einreichen.
2. Es wird empfohlen, eine Reklamation unverzüglich, vorzugsweise innerhalb von 7 Tagen nach Feststellung eines Mangels am Produkt, vorzubringen. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 ist. Zivilgesetzbuches ist, verliert die Rechte aus dieser Garantie, wenn eine Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen erfolgt.
3. Eine Reklamation kann u.a. beim Kauf des Produkts, beim Garantieservice oder schriftlich an die folgende Adresse erfolgen: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Der Nutzer kann eine Beschwerde mit dem auf der Website www.dedra.pl verfügbaren Formular einreichen. ("Formular für Gewährleistungsansprüche").
5. Die Adressen des Garantieservices für die einzelnen Länder finden Sie unter www.dedra.pl. Wenn es für ein bestimmtes Land keinen Garantieservice gibt, wird empfohlen, Garantieansprüche an folgende Adresse zu richten: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polen).
6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Verwendung eines mangelhaften Produkts verboten.
7. Achtung: Die Verwendung eines defekten Produkts ist gefährlich für die Gesundheit und das Leben des Benutzers.
8. Die Erfüllung der Garantieverpflichtungen erfolgt innerhalb von 14 Werktagen, gerechnet ab dem Datum der Lieferung des reklamierten Produkts durch den Nutzer.
9. Es wird empfohlen, das mangelhafte Produkt zu reinigen, bevor es zur Reklamation eingereicht wird. Es wird empfohlen, das zu reklamierende Produkt sorgfältig vor Transportschäden zu schützen (es wird empfohlen, das zu reklamierende Produkt in der Originalverpackung zu liefern).
10. Die Gewährleistungsfrist verlängert sich um die Zeit, in der der Nutzer das von der Gewährleistung erfasste Produkt aufgrund eines Mangels nicht nutzen konnte.
Durch die Garantie werden die Rechte des Nutzers im Rahmen der Gewährleistungsvorschriften für Mängel an den verkauften Waren nicht ausgeschlossen, eingeschränkt oder ausgesetzt.

Gemäß Artikel 13 Absatz 1 und 2 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG (im Folgenden: „RODO“) informieren wir Sie
1. Der Verwalter Ihrer im Formular angegebenen personenbezogenen Daten ist DEDRA-EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (im Folgenden: „Verwalter“).
2. Ihre Daten werden ausschließlich zum Zweck der Durchführung des Garantieverfahrens für das Gerät gemäß Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Allgemeinen Datenschutzverordnung (im Folgenden: GDPR") verarbeitet. Die Bereitstellung der Daten ist freiwillig, aber für die Durchführung des Garantieverfahrens erforderlich.
3. Ihre Daten werden für die Dauer der Prüfung der Durchführung des Garantieverfahrens und für Archivierungszwecke im Falle der Notwendigkeit der Abwehr möglicher Ansprüche gegen den Verwalter nicht länger als bis zu deren Verjährung verarbeitet.
4. Ihre Daten dürfen nur an Stellen weitergegeben werden, die Daten im Auftrag des Verwalters auf der Grundlage einer schriftlichen Vereinbarung über die Beauftragung mit der Verarbeitung personenbezogener Daten verarbeiten und die u.a. technische Dienstleistungen, Hosting oder Website-Wartung, IT-Dienstleistungen und Kurierdienste anbieten. Die Dienstleister des Verwalters sind verpflichtet, die Datensicherheit zu gewährleisten und die Anforderungen des geltenden Rechts in Bezug auf den Schutz personenbezogener Daten zu erfüllen, und dürfen die anvertrauten personenbezogenen Daten nicht für andere als die im Vertrag mit dem Verwalter genannten Zwecke verwenden.
5. Ihre Daten werden nicht automatisiert verarbeitet, einschließlich Profiling, und werden nicht an ein Drittland/eine internationale Organisation übermittelt.
6. Sie haben jederzeit das Recht auf Auskunft über den Inhalt Ihrer Daten sowie das Recht auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, das Recht auf Datenübertragbarkeit und das Recht auf Widerspruch.
7. Für alle Fragen im Zusammenhang mit der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten durch den für die Verarbeitung Verantwortlichen können Sie sich an die folgende E-Mail-Adresse wenden: daneosobowe@dedra.pl;
8. Sie haben das Recht, eine Beschwerde bei der Datenschutzbehörde einzureichen;

FR Table des matières

1. Photos et schémas
2. Description de l’appareil
3. Utilisation prévue de l’appareil
4. Restrictions d’utilisation
5. Caractéristiques techniques
6. Préparation au travail
7. Raccordement au secteur
8. Mise en marche de l’appareil
9. Utilisation de l’appareil
10. Entretien courant
11. Pièces de rechange et accessoires
12. Dépannage autonome
13. Composition de l’appareil
14. Informations pour les utilisateurs concernant l’élimination des équipements électriques et électroniques
15. Carte de garantie

Traduction du mode d'emploi original
La déclaration de conformité a été jointe au mode d’emploi en tant que document séparé. En cas d'absence de la déclaration de conformité, veuillez contacter Dedra Exim Sp. z o.o.
Les conditions générales de sécurité ont été jointes en tant que brochure séparée.

ATTENTION Lors de l’utilisation de l’appareil, il est recommandé de toujours respecter les règles de sécurité de base afin d’éviter tout risque d’explosion, d’électrocution ou de blessure mécanique.

Avant de commencer à utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement le contenu du mode d’emploi. Veuillez conserver le mode d’emploi, les consignes de sécurité au travail et la déclaration de conformité. Le respect rigoureux des consignes et recommandations contenues dans le mode d'emploi permettra de prolonger la durée de vie de votre appareil.

ATTENTION Pendant le travail, il est impératif de respecter les consignes de sécurité contenues dans le mode d'emploi.

En cas de cession de l’appareil à une autre personne, veuillez également lui remettre le mode d’emploi et les consignes de sécurité. La société Dedra-Exim décline toute responsabilité en cas d'accident résultant du non-respect des consignes de sécurité au travail.
Il convient de lire attentivement toutes les consignes de sécurité ainsi que le mode d’emploi. Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité suivants peut entraîner un risque d’électrocution, d’incendie ou de blessures graves. Conservez toutes les instructions, consignes de sécurité et la déclaration de conformité pour une utilisation future.

2. Description de l'appareil

Fig. A: 1. Tête du moteur, 2. Protection du fil, 3. Poignée principale, 4. Interrupteur, 5. Support du câble, 6. Poignée auxiliaire, 7. Tête de coupe.

3. Utilisation prévue de l'appareil

L'appareil est conçu pour le débroussaillage de l'herbe, des orties et des mauvaises herbes. Il a été conçu pour tondre dans les endroits difficiles d'accès, c'est-à-dire sur les pentes, autour des troncs d'arbres, sous les buissons près des murs, bref partout où il est impossible de passer avec une tondeuse.
L'utilisation de l'appareil pour les travaux de rénovation et de construction, dans les ateliers de réparation ainsi que pour les travaux amateurs est autorisée, à condition de respecter les conditions d'utilisation et les conditions de travail admissibles indiquées dans le mode d'emploi.

4. Restrictions d'utilisation

L'appareil ne peut être utilisé que conformément aux « Conditions de travail admissibles » indiquées ci-dessous. Toute modification non autorisée de la structure mécanique ou électrique, toute altération, ainsi que toute opération de maintenance non décrite dans le mode d'emploi seront considérées comme illégales et entraîneront la perte immédiate des droits de garantie, la déclaration de conformité perdra sa validité. L'appareil ne doit pas être utilisé pour tondre une herbe très dense ou humide, ni pour couper des broussailles. L'utilisation de l'appareil en dehors de sa destination ou du mode d'emploi entraînera la perte immédiate des droits de garantie.

CONDITIONS DE TRAVAIL ADMISSIBLES
S1 travail en continu
N'utilisez pas l'appareil en cas de précipitations.

5. Caractéristiques techniques

Modèle	**DED8696**
Moteur électrique	monophasé
Tension du réseau [V]	230 ~
Fréquence du réseau [Hz]	50
Puissance nominale du moteur [W]	350
Vitesse maximale de rotation [min^{-1}]	12000
Largeur de coupe [mm]	220
Classe de protection	II
Indice de protection	IPX0
Poids [kg]	1,3
Émission sonore	
- Niveau de puissance acoustique garanti L_{wA} [dB(A)]	96
- Niveau de puissance acoustique L_{wA} [dB(A)]	90,4
- Niveau de pression acoustique L_{pA} [dB(A)]	78,1
- Incertitude de mesure (K_{wA}) (K_{pA}) [dB(A)]	3
Vibrations	
- Niveau de vibration sur la poignée a_h [m/s^2]	4,37
- Incertitude de mesure des vibrations K [m/s^2]	1,5

Informations concernant le bruit et les vibrations
La valeur totale des vibrations a_h ainsi que l'incertitude de mesure ont été déterminées conformément à la norme EN 50636-2-91 et sont indiquées dans le tableau.
L'émission sonore a été déterminée conformément à la norme EN 50636-2-91, les valeurs sont indiquées dans le tableau ci-dessus.

ATTENTION **Le bruit peut causer des dommages auditifs, il est donc impératif de toujours porter une protection auditive lors de l'utilisation!**

La valeur déclarée des vibrations totales a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un appareil à un autre. Le niveau de vibrations indiqué peut également être utilisé pour une évaluation initiale de l'exposition aux vibrations.
Le niveau de vibrations lors de l'utilisation réelle de l'outil peut différer des valeurs déclarées en fonction de la manière d'utilisation des outils, en particulier du type de matériau travaillé, ainsi que de la nécessité de déterminer les mesures visant à protéger l'opérateur. Pour estimer précisément l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation, il faut prendre en compte toutes les phases du cycle opérationnel, y compris les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou lorsqu'il est allumé mais non utilisé pour le travail.

6. Préparation au travail

ATTENTION **Toutes les préparations décrites dans ce chapitre doivent être effectuées avec l'appareil déconnecté de la source d'alimentation.**

L'appareil dans la boîte a la protection du fil et les éléments du boîtier démontés. Montez-les avant de mettre l'appareil en marche.

Montage de l'appareil
Assemblez les éléments du boîtier, ajustez les éléments ci-dessus (Fig. B et C), serrez à l'aide des vis fournies dans le kit. Montez la poignée supplémentaire (Fig. D).

Montage de protection du fil
Placez les éléments de fixation saillants de la protection (Fig. A.2) dans les trous correspondants du collier du boîtier moteur. Ensuite, vissez la vis de sécurité.

Avancement manuel du fil de coupe depuis la tête de coupe
Pour faire avancer le fil, appuyez sur le bouton situé sur la tête tout en tirant doucement sur le fil. Chaque pression sur le bouton permet de faire avancer environ 1 cm de fil. Un fil trop long sera coupé par le couteau de coupe situé sur la protection.

7. Raccordement au secteur

Avant de brancher l'appareil à la source d'alimentation, il faut s'assurer que la tension du réseau correspond à la valeur indiquée sur la plaque signalétique.
L'installation électrique doit être réalisée conformément aux exigences fondamentales relatives aux installations électriques et garantir la sécurité d'utilisation. Les paramètres concernant la section minimale du câble d'alimentation ainsi que la valeur nominale du fusible, en fonction de la puissance de l'appareil, sont indiqués dans le tableau suivant:

Puissance de l'appareil [W]	Section minimale du câble [mm^2]	Valeur minimale du fusible type B [A]
0-700	1	6

L'installation doit être effectuée par un électricien qualifié. En cas d'utilisation de rallonges, il convient de veiller à ce que la section des conducteurs ne soit pas inférieure à celle requise (voir tableau). Le câble d'alimentation doit être disposé de manière à ne pas risquer d'être endommagé ou coupé pendant le fonctionnement. N'utilisez pas de rallonges endommagées. Vérifiez régulièrement l'état technique du câble d'alimentation. Ne tirez pas sur le câble pour déplacer l'appareil.

8. Mise en marche de l'appareil

ATTENTION **Avant de mettre l'appareil en marche, il est impératif d'effectuer les opérations décrites dans le chapitre « Préparation au travail ».**

ATTENTION **Utilisez uniquement des rallonges électriques de jardin adaptées à une utilisation en extérieur.**

Formez une boucle à l'extrémité de la rallonge, enfilez la boucle dans la poignée et serrez-la. Branchez la fiche dans la prise de la rallonge. Branchez la fiche de la rallonge dans une prise électrique correctement installée.
De la main gauche, saisissez la poignée auxiliaire (Fig. A, 6) de l'appareil, de l'autre main, saisissez la poignée principale (Fig. A, 3) en appuyant sur le bouton d'interrupteur situé dessous (Fig. A, 4). Pour éteindre l'appareil, relâchez le bouton d'interrupteur. Avant de commencer à travailler, effectuez un court test sans charge pour vérifier que l'appareil ne présente pas de comportement anormal (vibrations excessives, bruit inquiétant).

9. Utilisation de l'appareil

ATTENTION **Avant chaque utilisation, assurez-vous que tous les éléments de l'appareil, et en particulier la protection du fil, sont solidement fixés.**

Utilisation de l'appareil en mode tonte
Effectuez la tonte en déplaçant lentement l'appareil de droite à gauche, puis en revenant à la position de départ et en vous déplaçant vers la zone suivante à tondre. Une bonne efficacité de coupe est obtenue pour une hauteur d'herbe allant jusqu'à 15 cm. Pour une herbe plus haute, coupez-la par étapes.
Pendant le travail, vérifiez qu'aucune herbe ou mauvaise herbe ne s'accumule autour de la tête de coupe, ce qui pourrait la bloquer.

ATTENTION **Le fil de coupe s'use pendant le fonctionnement ; vérifiez régulièrement sa longueur et son état d'usure.**

Avancement automatique du fil de coupe
Pour avancer le fil de coupe, on utilise le système « tap & go », très pratique.
Pour avancer le fil, frappez la tête de coupe contre le sol de manière à ce que le bouton situé sur la face inférieure de la tête libère le fil et permette son avance automatique.
Environ 1 cm de fil s'avancera du magasin de chaque côté de la tête.

Arrêtez immédiatement l'appareil si:
- la débroussailleuse heurte un objet étranger – afin de vérifier qu'il n'y a pas de dommages,

- des vibrations plus fortes que lors d'un fonctionnement normal apparaissent – afin d'en déterminer la cause.

ATTENTION **Ne posez jamais l'appareil en marche. Après l'avoir éteint, attendez que le moteur soit complètement arrêté.**

10. Entretien courant

ATTENTION **Toutes les opérations de maintenance doivent être effectuées avec l'appareil débranché de la source d'alimentation.**

Afin d'assurer la sécurité de l'utilisation et de prolonger la durée de vie de l'appareil, effectuez régulièrement des opérations d'entretien dans des conditions d'atelier.

Nettoyage
Après chaque utilisation, nettoyez l'appareil des résidus de végétaux accumulés. Pour un nettoyage plus approfondi, utilisez un chiffon légèrement humide, éventuellement avec un produit de nettoyage non agressif.

ATTENTION **Ne lavez jamais l'appareil à l'eau courante (risque d'inondation et d'électrocution).**

Remplacement du fil de coupe
Démontez la tête de coupe avec le fil de l'appareil (Fig. F). Maintenez la partie extérieure de la tête d'une main, et de l'autre main, en appuyant et en tournant la bobine, débloquez-la. La tête contient un ressort qui peut facilement se perdre. Retirez la bobine de fil. Après avoir inséré le ressort, remontez la bobine et la partie extérieure de la tête jusqu'à ce qu'elle se verrouille.
Pour vérifier si le fil de coupe avance correctement, appuyez sur le bouton avec vos pouces tout en tirant le fil avec vos doigts. Le fil doit glisser librement.

Stockage et transport
Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, rangez-le hors de portée des enfants. Avant de le déplacer vers un autre lieu de travail, éteignez-le et débranchez-le de la rallonge.

11. Pièces de rechange et accessoires

Pour acheter des pièces détachées et des accessoires, veuillez contacter le service Dedra Exim. Les coordonnées se trouvent à la première page du mode d'emploi.
Lors de la commande de pièces de rechange, veuillez indiquer le numéro de lot figurant sur la plaque signalétique ainsi que le numéro de la pièce correspondant au schéma d'assemblage.
Pendant la période de garantie, les réparations sont effectuées selon les conditions indiquées dans la carte de garantie. Veuillez remettre le produit faisant l'objet de la réclamation pour réparation au lieu d'achat (le vendeur est tenu d'accepter ce produit), l'envoyer au service central Dedra Exim ou au service le plus proche de votre lieu de résidence (liste des services disponible sur le site www.dedra.pl). Veuillez joindre la carte de garantie dûment remplie. Après la période de garantie, les réparations sont effectuées par le service central. Le produit endommagé doit être envoyé au service (les frais d'expédition sont à la charge de l'utilisateur).

12. Dépannage autonome

ATTENTION **Avant de procéder à toute réparation par soi-même, débranchez l'appareil de la source d'alimentation.**

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne s'allume pas	Le câble d'alimentation est mal connecté ou endommagé	Enfoncez plus profondément la fiche dans la prise et vérifiez le câble d'alimentation.
	Absence de courant dans la prise	Vérifiez la tension dans la prise. Vérifiez, si le fusible n'a pas sauté.
	Interrupteur endommagée	Confiez l'appareil au service après-vente.
L'appareil fonctionne difficilement	Résidus de végétaux accumulés	Retirez les résidus de végétaux autour de la tête de coupe.
La performance de coupe diminue	Fil de coupe trop court	Avancez le fil de coupe à la longueur appropriée.
Le fil de coupe ne s'avance pas	Le fil de coupe sur la bobine est emmêlé	Retirez la bobine, déroulez le fil de coupe et enroulez-le correctement.
	Absence de fil sur la bobine	Remplacez la bobine par une pleine ou enroulez le fil de coupe sur la bobine.
Vibrations excessives de l'appareil	Résidus de végétaux accumulés	Retirez les résidus de végétaux accumulés.
	Tête de coupe endommagée	Remplacez la tête de coupe.
L'appareil surchauffe	Orifices de ventilation obstrués	Nettoyez les orifices de ventilation.

13. Composition de l'appareil

1. Débroussailleuse – 1 pièce, 2. Protection du fil – 1 pièce, 3. Poignée supplémentaire, 4. Vis de montage – 5 pièces

14. Information pour les utilisateurs concernant l'élimination des appareils électriques et électroniques (concerne les ménages)



Le symbole représenté sur les produits ou leur documentation jointe indique que les appareils électriques ou électroniques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. La procédure correcte en cas de nécessité d'élimination, de réutilisation ou de récupération des composants consiste à remettre l'appareil à un point de collecte spécialisé, où il sera accepté gratuitement. Les informations sur l'emplacement des points de collecte des équipements usagés sont fournies par les autorités locales, par exemple sur leurs sites web.
Une élimination correcte de l'appareil permet de préserver des ressources précieuses et d'éviter les effets négatifs sur la santé et l'environnement résultant de la possible présence dans l'équipement de substances, de mélanges et de composants dangereux.
Une élimination incorrecte des déchets est passible de sanctions prévues par les réglementations locales en vigueur.
Utilisateurs dans les pays de l'Union européenne : En cas de nécessité de se débarrasser d'appareils électriques ou électroniques, veuillez contacter le point de vente ou le fournisseur le plus proche, qui vous fourniront des informations supplémentaires.
Élimination des déchets dans les pays hors de l'Union européenne : Ce symbole ne concerne que les pays de l'Union européenne. En cas de besoin de se débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des informations sur la procédure correcte à suivre.

Carte de garantie

Tondeuse à gazon
(nom du produit)

Numéro de catalogue : DED8696 Numéro de lot : .....

(ci-après dénommé le Produit)

Date d'achat du Produit : .....

Cachet du vendeur

Date et signature du vendeur : .....

Déclaration de l'Utilisateur :

Je confirme avoir été informé des conditions de garantie ainsi que des conséquences du non-respect des directives contenues dans le mode d'emploi et la carte de garantie. Les conditions de la présente garantie me sont connues, ce que je confirme par ma signature :

....

Date et lieu Signature de l'Utilisateur

I. Responsabilité pour le Produit

1. Le garant est Dedra Exim Sp. z o.o., dont le siège social est à Pruszków, adresse : ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne, KRS 0000062517, Tribunal de district de la ville de Varsovie à Varsovie, XIVe division commerciale du Registre national des tribunaux, NIP 527-020-49-33, capital social : 100 980,00 PLN.
2. Conformément aux conditions spécifiées dans la présente carte de garantie, le Garant accorde une garantie sur le Produit provenant de la distribution du Garant.
3. La responsabilité au titre de la garantie ne couvre que les défauts résultant de causes inhérentes au Produit au moment de sa livraison à l'Utilisateur.
4. Au titre de la garantie, l'Utilisateur a droit à la réparation gratuite du Produit, à condition que le défaut soit apparu pendant la période de garantie. Le mode de réparation du Produit (méthode d'exécution de la réparation) dépend de la décision du Garant. Si le Garant constate l'impossibilité de réparer, il se réserve le droit de remplacer l'élément défectueux ou l'ensemble du Produit par un produit exempt de défaut, de réduire le prix du Produit ou de résilier le contrat.

5. En ce qui concerne l'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, la responsabilité du Garant en matière de dommages résultant de la présente garantie et/ou en relation avec sa conclusion et son exécution, quel que soit le fondement juridique, est limitée au maximum à la valeur du Produit défectueux.

II. Période de garantie

Éléments du Produit	Durée de la protection de garantie
Tondeuse à gazon	24 mois à compter de la date d'achat du produit indiquée sur la présente carte de garantie.

III. Conditions d'application de la garantie

1. Présentation par l'Utilisateur de la carte de garantie du Produit dûment remplie et justification par l'Utilisateur des circonstances d'achat du Produit, par exemple en présentant un ticket de caisse, une facture, etc. Afin de faciliter le traitement de la réclamation, il est recommandé à l'Utilisateur de joindre au Produit réclamé tous les éléments spécifiés dans la rubrique « Composition de l'appareil » contenue dans le mode d'emploi.
2. Respect par l'Utilisateur des recommandations contenues dans le mode d'emploi et la carte de garantie.
3. La garantie ne couvre que le territoire de la République de Pologne et de l'UE.
4. La garantie ne couvre pas les défauts du Produit résultant notamment de :
a. Non-respect par l'Utilisateur des conditions spécifiées dans le mode d'emploi, notamment en matière d'utilisation, d'entretien et de nettoyage corrects ;
b. Utilisation par l'Utilisateur de produits de nettoyage ou d'entretien non conformes au mode d'emploi ;
c. Stockage et transport inappropriés du Produit par l'Utilisateur ;
d. Modifications et/ou transformations non autorisées du Produit par l'Utilisateur, qui n'ont pas été convenues avec le Garant ;
e. Utilisation par l'Utilisateur dans le Produit de consommables non conformes au mode d'emploi.
5. L'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, perd la garantie sur le Produit dans lequel :
- les numéros de série, les indications de date et les plaques signalétiques ont été supprimés, modifiés ou endommagés par l'Utilisateur ;
- les scellés ont été endommagés par l'Utilisateur ou portent des traces de manipulation de l'Utilisateur.
6. Attention ! Les opérations liées à l'entretien quotidien du Produit, résultant notamment du mode d'emploi, sont effectuées par l'Utilisateur à ses propres frais.

IV. Procédure de réclamation

1. En cas de constatation d'un fonctionnement incorrect du Produit, avant de soumettre une réclamation, il convient de s'assurer que toutes les opérations spécifiées notamment dans le mode d'emploi ont été effectuées correctement.
2. Il est recommandé de soumettre la réclamation immédiatement, de préférence dans les 7 jours suivant la date de constatation du défaut du Produit. L'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, perd ses droits découlant de la présente garantie en cas de non-soumission de la réclamation dans un délai de 7 jours.
3. La réclamation peut être soumise notamment au point d'achat du Produit, au service de garantie ou par écrit à l'adresse suivante : Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne.
4. L'Utilisateur peut soumettre une réclamation en utilisant le formulaire disponible sur le site web www.dedra.pl (« Formulaire de réclamation au titre de la garantie »).
5. Les adresses des services de garantie pour les différents pays sont disponibles sur le site www.dedra.pl. En l'absence de service de garantie pour un pays donné, il est recommandé d'adresser les réclamations au titre de la garantie à l'adresse suivante : Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Pologne).
6. A l'égard de la sécurité de l'Utilisateur, l'utilisation d'un Produit défectueux est interdite.
7. Attention ! L'utilisation d'un Produit défectueux est dangereuse pour la santé et la vie de l'Utilisateur.
8. L'exécution des obligations découlant de la garantie aura lieu dans un délai de 14 jours ouvrables à compter de la date de livraison du Produit réclamé par l'Utilisateur.
9. Avant de livrer le Produit défectueux pour réclamation, il est recommandé de le nettoyer. Il est recommandé de protéger soigneusement le Produit réclamé contre les dommages pendant le transport (il est recommandé de livrer le Produit réclamé dans son emballage d'origine).
10. La période de garantie est prolongée de la durée pendant laquelle l'Utilisateur n'a pas pu utiliser le Produit en raison d'un défaut couvert par la garantie.

La garantie n'exclut, ne limite ni ne suspend les droits de l'Utilisateur découlant des dispositions relatives à la garantie légale contre les défauts de la chose vendue.

Conformément à l'article 13, paragraphes 1 et 2, du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (ci-après « RGPD »), nous vous informons de ce qui suit :

1. Le responsable du traitement de vos données personnelles fournies dans le formulaire est DEDRA-EXIM sp. z o.o., dont le siège social est situé à Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne (ci-après le « Responsable du traitement »).

2. Vos données seront traitées exclusivement aux fins de la procédure de garantie de l'appareil conformément à l'article 6, paragraphe 1, point b), du règlement général sur la protection des données (ci-après « RGPD »). La fourniture des données est volontaire, mais nécessaire au déroulement de la procédure de garantie.

3. Vos données seront traitées pendant la durée d'examen et de traitement de la procédure de garantie, ainsi qu'à des fins d'archivage en cas de nécessité de défense contre d'éventuelles réclamations à l'encontre du Responsable du traitement, et ce, pas plus longtemps que le délai de prescription de ces réclamations.

4. Vos données pourront être divulguées exclusivement aux sous-traitants traitant les données pour le compte du responsable du traitement sur la base d'un contrat écrit de sous-traitance de données à caractère personnel, fournissant notamment des services de maintenance technique, d'hébergement ou de gestion de site web, de support informatique ou de transport. Les fournisseurs du Responsable du traitement sont tenus d'assurer la sécurité des données et de respecter les exigences de la législation applicable en matière de protection des données à caractère personnel, et ne peuvent pas utiliser les données à caractère personnel qui leur sont confiées à d'autres fins que celles spécifiées dans le contrat conclu avec le Responsable du traitement.

5. Vos données ne feront pas l'objet d'une prise de décision automatisée, y compris le profilage, et ne seront pas transférées vers un pays tiers ou une organisation internationale.

6. Vous disposez d'un droit d'accès à vos données, ainsi que d'un droit de rectification, d'effacement, de limitation du traitement, d'un droit à la portabilité des données et d'un droit d'opposition, à tout moment.

7. Pour toute question relative au traitement de vos données personnelles par le Responsable du traitement, vous pouvez le contacter à l'adresse e-mail suivante : daneosobowe@dedra.pl ;

8. Vous avez le droit d'introduire une réclamation auprès de l'autorité de contrôle compétente en matière de protection des données à caractère personnel;

Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Information about repairs carried out / Informace o provedených opravách / Informácie o vykonaných opravách / Informacija apie atliktus remontus / Informācija par veiktajiem remontdarbiem / A végzett javításokról szóló információk / Informații despre reparațiile efectuate / Informacije o opravljenih popravilih / Podaci o izvršenim popravcima / Информация за извършените ремонти / Інформація про виконані ремонти / Informationen zu durchgeführten Reparaturen / Informations sur les réparations effectuées

Data zgłoszenia do naprawy / Date of repair request / Datum přihlášení k opravě / Dátum žiadosti o opravu / Remonto užsakymo data / Datums, kad pieteikts remonts / Javítási kérelem dátuma / Data solicitării de reparație / Datum zahtevka za popravilo / Datum prijave za popravak / Дата на заявката за ремонт / Дата подання заявки на ремонт / Datum der Reparaturmeldung / Date de la demande de réparation	Data wykonania naprawy / Date of repair / Datum provedení opravy / Dátum opravy / Remonto data / Remonts veikšanas datums / Javítás dátuma / Data reparației / Datum popravila / Datum popravka / Дата на ремонта / Дата виконання ремонту / Datum der Reparatur / Date de réparation	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Scope of repair, description of repair activities / Rozsah oprav, popis opravárenských činností / Rozsah opráv, popis opravárenských činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remontu apjoms, remonta darbu apraksts / A javítás hatálya, a javítási tevékenységek leírása / Domeniul de aplicare al reparației, descrierea activităților de reparație / Obseg popravila, opis popravljalnih dejavnosti / Opseg popravka, opis aktivnosti popravka / Обхват на ремонта, описание на ремонтните дейности / Обсяг ремонту, опис ремонтних робіт / Umfang der Reparatur, Beschreibung der Reparaturmaßnahmen / Étendue de la réparation, description des opérations de réparation	Podpis wykonującego naprawę / Signature of the repairer / Podpis osoby provádějící opravu / Podpis opravára / Remonto meistro parašas / Remontu veikušā paraksts / A javító aláírása / Semnătura reparatorului / Podpis serviserja / Potpis osobe koja vrši popravak / Подпис на ремонтника / Підпис особи, яка виконує ремонт / Unterschrift des Reparaturdurchführenden / Signature de la personne effectuant la réparation